

LION

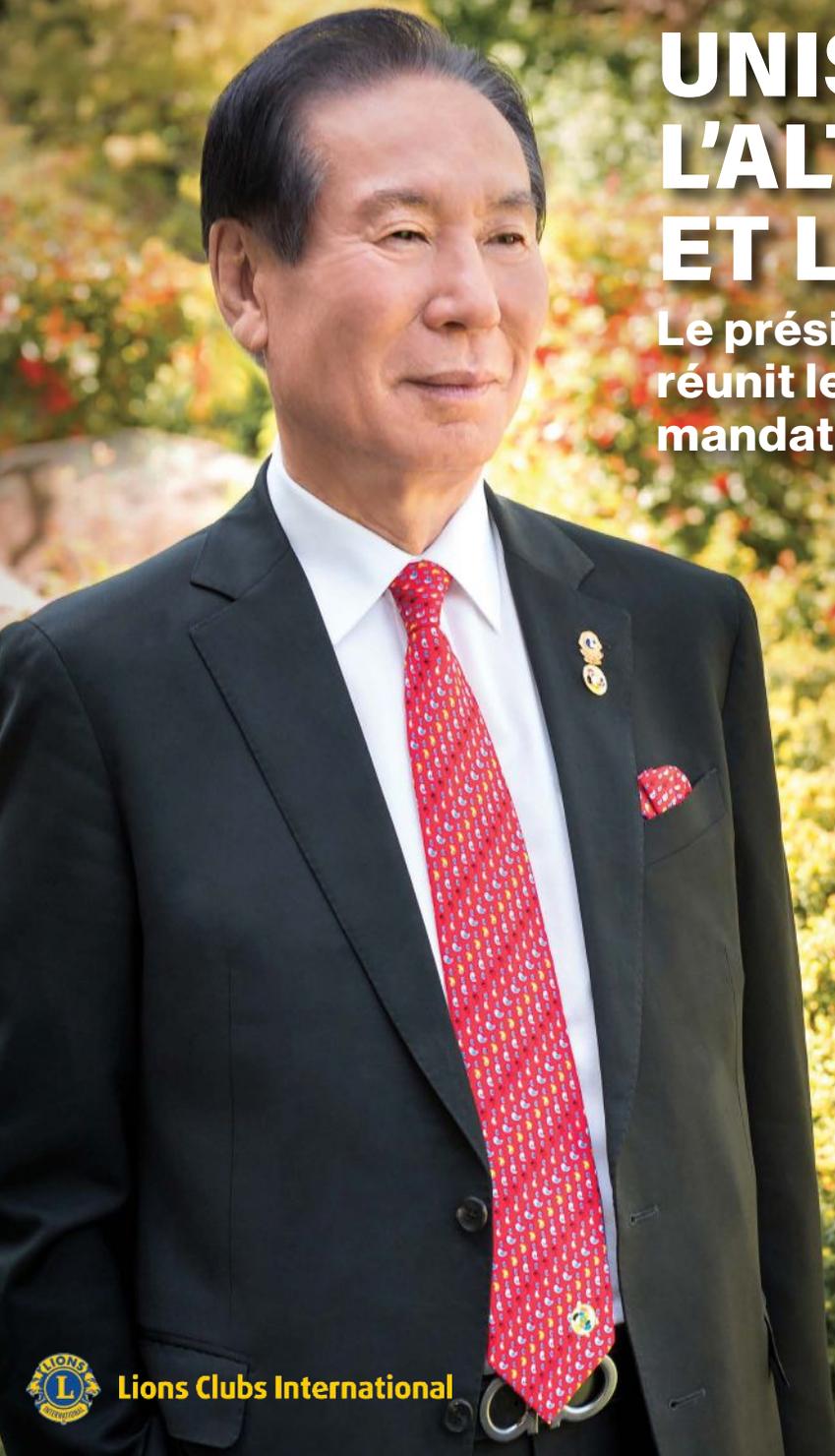


Édition française n° **733** - Juillet-Août 2020
en versions papier et numérique
lionsclubs.org/fr/footer/lion-magazine

Partout où il y a un besoin, il y a un Lion

UNIS DANS L'ALTRUISME ET LA DIVERSITÉ

**Le président international Choi
réunit les Lions pour un nouveau
mandat historique**



Lions Clubs International



CORRESPONDANTS

REVUE LION

2020-2021

CENTRE

Estelle BOUTHELOUP
estelle.boutheloup@wanadoo.fr
06 75 05 06 40

CENTRE EST

Sonia CLAIREMIDI
sonia.clairemidi@orange.fr
06 62 45 40 01

CENTRE OUEST

Roland DECOUX
roldec87@gmail.com
06 45 24 87 18

CENTRE SUD

Dominique RUAULT
domruault1@orange.fr
06 84 64 14 55

CÔTE D'AZUR CORSE

Michel MANAGO
m.manago@orange.fr
06 80 10 18 60

EST

Thierry BILAY
thierry.b@wanadoo.fr
06 28 68 35 20

IDF EST

Philippe BANGET-MOSSAZ
art19e@hotmail.com
06 25 64 73 69

IDF OUEST

Alain SOUBIROU
alain.soubirou@orange.fr
06 86 42 67 21

IDF PARIS

Jonathan VEYRAT
jonveyrat@gmail.com
06 73 23 93 15

NORD

Daniel CASTELLAN
daniel.castellan@wanadoo.fr
06 80 57 71 40

NORMANDIE

Corinne MESENGE
corinne.mesenge@gmail.com
06 03 31 11 86

OUEST

André Pelletier
andre.pelletier53@orange.fr
06 08 24 28 24

SUD EST

Christian FRUGOLI
christian.frugoli@laposte.net
06 34 21 78 09

SUD OUEST

Hervé PAPOT
herve.papot@sfr.fr
06 23 44 13 00

SUD

Mauricette NADAL
mauricette.nadal@sfr.fr
06 81 15 31 48



We serve

La revue Lion, publication officielle du Lions Clubs International est publiée par le Conseil d'administration international en dix-huit langues: anglais, espagnol, japonais, français, suédois, italien, allemand, finnois, coréen, portugais, néerlandais, danois, chinois, norvégien, turc, grec, hindi et thaïlandais.

SIÈGE CENTRAL: 300, W. 22nd Street, Oak Brook (Illinois), 60523 – 8842
Téléphone: 6305715466 – Fax: 6305718890.

OFFICIELS EXÉCUTIFS: Président, Dr. Jung-Yul Choi, 32, Jobang-ro, dong-gu, Pusan PU, Republic of Korea – Immédiat past-Président, Gudrun B Yngvadottir – Ljosamyri 3, 210 Gardabaer, Island – Premier vice-Président, Douglas X. Alexander, 1188 E. 52 St Brooklyn, NY 11234-1625, USA – Second vice-Président, Brian E. Sheehan, 211 S. 10th Street Box 177, Bird Island MN 55310, USA – Troisième vice-Président, Dr. Patricia Hill, Edmonton, Alberta, Canada.

DIRECTEURS INTERNATIONAUX: 2^e année, Muhammad Adrees, Faisalabad, Pakistan; Qazi Akram Uddin Ahmed, Dhaka, Bangladesh; Shoichi Anzawa, Fukushima, Japan; Billy J. (B.J.) Blankenship, Lafayette, Tennessee; Gary F. Brown, Cape Vincent, New York; Rodolfo Espinal, Santo Domingo, Dominican Republic; Liao-Chuan Huang, Taoyuan, Taiwan; Jongseok Kim, Changwon, Republic of Korea; Geoffrey Leeder, Harpenden, England; Mark S. Lyon, Brookfield, Connecticut; Dr. Nawal Jugalkishor Malu, Aurangabad, India; Heimo Potinkara, Lahti, Finland; J.P. Singh, New Delhi, India; Steve Thornton, Wooster, Ohio; Juswan Tjoe, Medan, Indonesia; A. Geoffrey Wade, Port St. Lucie, Florida; Dr. Walter Zemrosser, Althofen, Austria. 1^{ère} année, Justin K. Faber, Michigan, USA; Robert «Bob» Block, Illinois, USA; Judge Christopher Shea Nickell, Kentucky, USA; Michael D. «Mike» Banks, Oklahoma, USA; Dr. Jose A. Marrero, Puerto Rico; Larry L. Edwards, Pennsylvania, USA; Allan J. Hunt, Canada; Marciano Silvestre, Brazil; Nicole Miquel-Belaud, France; Daniel Isenrich, Germany; Bent Jespersen, Denmark; Kyu-Dong Choi, Korea; Masayuki Kawashima, Japan; Masafumi Watanabe, Japan; Guo-jun Zhang, China; Sampath Ranganathan, India; VP Nandakumar, India.

ÉDITION FRANÇAISE - Fondateur: Dr J.-J. Herbert

CONSEIL DES GOUVERNEURS: Dominique Mallet: Président du Conseil des Gouverneurs 2020-2021; Christine Magrit: District Île-de-France Ouest; Pierre Rossignol: District Île-de-France Paris; Philippe Meignan: District Île-de-France Est; Yannick Linskens: District Normandie; Bernard Pohlenz: District Ouest; Georges Salemi: District Nord; Marie-Christine Javernaud: District Centre-Ouest; Claude Mermel: District Sud-Ouest; Jean-Claude Coll de Carréra: District Sud; Rosine Lagier: District Est; Françoise Borrat: District Centre; Gérard Cuzin: District Centre-Sud; Eric Bosredon: District Centre-Est; Jacques Giuliani: District Sud-Est; Tania Arzani: District Côte d'Azur Corse.

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION: Dominique Mallet

RÉDACTEUR EN CHEF: Raymond Lê, 89 rue Bobillot 75013 Paris
Mobile: 06 23 25 63 81 Email: raymond.le@orange.fr

COMITÉ DE LA REVUE (MAGAZINE COMMITTEE):

Directeur international 2019-2022: Nicole Miquel Belaud
Past-directeurs internationaux: Jean Oustrin, Jacques Garello, Philippe Soustelle, Georges Placet, Claudette Cornet, Pierre Châtel, William Galligani.

DIRECTOIRE

Directeur de la publication: Dominique Mallet

Rédacteur en chef: Raymond Lê

Secrétaire de la revue: Frédérique Rousset

COMITÉ DE RÉDACTION: Raymond Lê, Michel Bomont, Frédérique Rousset (secrétaire).

COMITÉ DE RELECTURE: Raymond Lê, Roland Mehl, Mauricette Delbos, Martine Jobert, Marie-France Daniel.

RÉGIE PUBLICITAIRE: Lions Clubs International - DM 103 France

PRÉ-PRESSE: Lions Clubs International - DM 103 France

CORRESPONDANTS DE DISTRICT: voir « Correspondants de la Revue »

CHRONIQUEURS: voir les chroniques

PHOTOGRAPHE: Jean-Louis de Lagausie

DIRECTION ARTISTIQUE: Pauline Bilbault

SECRÉTARIAT DE RÉDACTION: Bénédicte Salthun-Lassalle

Maison des Lions de France:

295, rue Saint-Jacques - 75005 Paris
Tél. 01 46 34 14 10 - Fax 01 46 33 92 41
E-mail: maisondeslions@lions-france.org

COMMISSION PARITAIRE: N° 0221 G 84 166 - 28 février 2021

IMPRIMERIE: BLG - 54 200 TOUL

DÉPÔT LÉGAL: ISSN 1769-4213 - 2006

PHOTO DE COUVERTURE: Shutterstock.com/Nelosa

ABONNEMENTS ANNUELS: 9 numéros dont 4 numéros papier

contacts@lions-france.org

Abonnements France: 14 euros

Abonnements étranger ordinaire: 29 euros

Abonnements étranger par avion: 39 euros

PRIX AU NUMÉRO: 1,50 euro

La revue n'est pas réservée aux seuls membres de l'Association internationale. Les publicités n'engagent pas la responsabilité de la publication mais celle des annonceurs.

ÉDITO



UNIS DANS L'ALTRUISME ET LA DIVERSITÉ

Chers Lions,

Vous servir en tant que Président international cette année fut le plus grand honneur de ma vie. J'ai été terriblement bouleversé par la compassion et le travail acharné que j'ai pu observer au quotidien avec les Lions.

Aujourd'hui, face aux défis exceptionnels auxquels le monde doit faire face, il m'a été demandé de servir une année de plus en tant que Président international. J'accepte cet honneur et cette responsabilité avec les mêmes enthousiasme et engagement que ma première année.

Cette année, je vais étendre notre « nous servons » par une attention supplémentaire à rester « unis dans la gentillesse et la diversité » (plus d'informations disponibles dans le dossier pages 6 à 13 de ce numéro).

Je veux aussi reconnaître que le monde a profondément changé ces six derniers mois. Presque la totalité des aspects de notre quotidien a été impactée, y compris notre façon de servir. Aujourd'hui, les Lions ont répondu dans l'urgence et avec l'attention que j'espérais, développant des méthodes innovantes pour aider leurs communautés.

Même si nous observons des signes d'espoir dans la lutte contre la pandémie, je souhaite que nous continuions à servir en toute sécurité dans le respect de la distanciation sociale et des consignes sanitaires où nous vivons.

Pour terminer, je voudrais vous rappeler que même si la situation est exceptionnelle, les Lions ont une riche histoire de service dans des moments difficiles. Nous savons nous concentrer sur l'essentiel, la gentillesse. Et nous savons unir nos forces diverses pour que le monde ressente la compassion et le soutien des Lions. Soyons unis. Commençons une belle nouvelle année de services.

Cordialement,

Jung-Yul Choi

Président du Lions Clubs International

Magazine



58 SAVOIR-MÉDECINE

62 SAVOIR-HISTOIRE

66 SAVOIR-DÉCOUVERTE

70 SAVOIR-SANTÉ

73 SAVOIR-DÉCOUVERTE

78 PASSION-JAZZ

82 VIE CULTURELLE-MUSIQUE

88 PASSION-PHILATÉLIE

90 PASSION-AUTOMOBILES

94 PASSION-GASTRONOMIE

La médecine chinoise**Le cheval cabré****Les vacances insolites****Attention à votre tension !****Voyage dans le monde des motards****L'été... sans festivals****Les sélections de CD et de DVD****Les virus en timbres****En camping-car, partout, c'est chez vous****La montagne gourmande**

International



6 MESSAGE DU PRÉSIDENT CHOI

14 MESSAGE DE LA DIRECTRICE INTERNATIONALE

17 AMITIÉ CHINE-FRANCE

20 LCIF

La Sierra Leone lutte contre le Covid-19

22 AFRIQUE

Stop aux bébés tous nus !

24 BRÉSIL

Protéger le personnel de santé

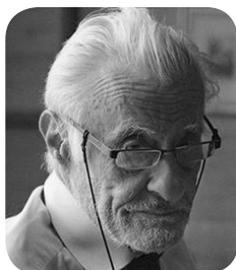
27 CONCOURS INTERNATIONAUX

La paix, sous toutes ses formes

32 CANADA

Des kits post-chagrin

Ont contribué à ce numéro 733 de Juillet-Août 2020

**Roland MEHL**

Membre de l'Académie nationale de pharmacie et de la New York Academy of Sciences, ex-rédacteur en chef de *Pharmacie mondiale*, ex-secrétaire général du syndicat des journalistes, il est aussi écrivain, chevalier de la Légion d'honneur, de l'ordre national du Mérite et de l'ordre des Arts et Lettres, ainsi que médaille de vermeil de la ville de Paris.

**Michel BOMONT**

Officier de la Marine en retraite, professeur et auteur à la *Revue d'études*, il est également chevalier de la Légion d'honneur, chevalier de l'ordre national du Mérite, officier de l'ordre national du Lion (Sénégal), ainsi que chevalier de l'ordre national du Mérite (Cameroun).

National



- 34 DISCOURS DU CONSEIL
DES GOUVERNEURS 2020-2021
- 37 HANDICAP, UN AUTRE REGARD
Faire face au Covid-19 !
- 42 TROMBINOSCOPE
**Du Conseil des gouverneurs
2020-2021**
- 44 ALEXIS FRAIKIN
Peintre et Lion de France

Ce numéro contient
un encart :

**Guide des bonnes
pratiques sur Internet
(20 pages)**

Actions des clubs



- 46 DISTRICT 103 OUEST
Covid-19, le service au cœur
- 47 DISTRICT 103 ÎLE-DE-FRANCE EST
« Deutsche qualité »
- 48 DISTRICT 103 ÎLE-DE-FRANCE OUEST
Je donne un voile... Je sauve des vies
- 50 DISTRICT 103 CENTRE-SUD
Covid-19 : aider l'hôpital d'Annecy
- 52 DISTRICT 103 ÎLE-DE-FRANCE PARIS
Des masques en tissu pour les petits
- 53 DISTRICT 103 EST
La zone 52 face au Covid-19
- 56 DISTRICT 103 EST
Un marathon du cœur pour nos héros
- 57 DISTRICT 103 CENTRE-SUD
Une « cagnotte confinée »



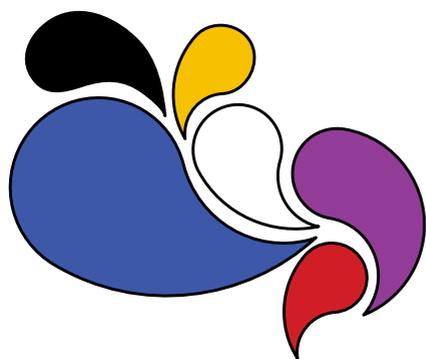
Rosine LAGIER

Auteure, conférencière, elle a écrit aux Éditions *Ouest-France*, *La Nuée Bleue* et *Charles Hérissey* et est lauréate de trois prix littéraires (2002, 2003, 2009), avec deux livres classés 24^e et 42^e des meilleures ventes de France (Ipsos). Rosine est aussi une cavalière, passionnée d'histoire et une collectionneuse. A exercé dans le tourisme international, dans la formation et la communication.



Philippe COLOMBET

Celui qui sillonne les routes du monde depuis 40 ans sait sur quel siège et à quelle table s'asseoir. Après avoir lancé le magazine *Synchro* de Renault dans les années 1980, puis *BMW Magazine* dans les 1990, il se consacre à ses chroniques automobiles, gastronomiques et horlogères pour *Grand Prix*, *Rétro Passion*, *Top Gear* et *Yachting Classique*.



Nous servons au sein de collectivités de toutes tailles. Répondre aux besoins locaux est la vocation des Lions depuis plus de cent ans. C'est ce qui nous fait répondre présents lorsque le monde connaît des difficultés. De par leur énergie, leur inventivité et leur dévouement, les Lions apportent l'espoir dans le monde entier. Nous sommes fiers d'être

**unis dans l'altruisme
et la diversité.**



C'est maintenant qu'il faut unir nos forces.

Servir en tant que 103^e président du Lions Clubs International est l'honneur de ma vie. Au cours de l'année écoulée, j'ai eu la chance de jouer un rôle dans les bienfaits des Lions envers 275 millions de personnes, plus que jamais auparavant. Bien que je sois Lion depuis plus de quarante ans, je suis impressionné de l'ingéniosité dont nos clubs ont fait preuve dans leur service envers leurs collectivités respectives à travers le monde.

Mes expériences en tant que président international m'ont rappelé à quel point notre service est essentiel et contribue à l'avenir de l'humanité. Alors que l'année dernière nous a apporté de grandes victoires, le monde a connu de nombreux changements. De nouveaux défis globaux ont émergé, affectant la vie quotidienne, le travail, les loisirs, les rencontres, et le service tel que nous le pratiquons.

Face à ces nouveaux défis, les Lions ont répondu comme ils l'ont toujours fait : avec altruisme, passion et conviction, adoptant de nouvelles manières de venir en aide aux autres. Je suis extrêmement fier de tous les membres de notre organisation.

En cette nouvelle année Lion, j'ai été appelé à renouveler mon mandat de président international. Je suis honoré de continuer à servir en tant que guide dans ce paysage en évolution et vous remercie de la confiance que vous m'accordez. La confiance que j'ai en chaque Lion me donne espoir et foi en notre capacité à mener dans l'action, à continuer à servir tout en se protégeant et à redonner espoir au monde en ce moment historique.

Merci à tous.

Jung-Yul Choi

Dr Jung Yul Choi





Notre diversité nourrit notre altruisme.

L'union des Lions au service des collectivités du monde entier.

L'altruisme est l'essence du service. Les Lions le savent depuis la création du premier club il y a plus de cent ans. Ces dernières années, l'expression l'altruisme, ça compte a pris son envol. Nous la vivons pleinement. Elle s'accorde parfaitement à notre devise, Nous servons. Pourquoi les Lions servent-ils ? Tout simplement parce que l'altruisme compte.

Unis dans la diversité. Il y a plus de 1,4 million de Lions et plus de 48 000 clubs dans le monde. Il y a des Lions dans plus de 200 pays et régions. Nous sommes l'une des organisations bénévoles les plus diversifiées et les plus inclusives au monde. Nous servons dans le monde entier, et notre grande diversité permet notre service exceptionnel. L'union de cultures, de perspectives et d'horizons différents qui nous caractérise nous donne une approche unique face aux défis. Chaque projet que les Lions entreprennent porte en lui tout un monde de service.

Harmonie dans le service. La diversité du service des Lions dans le monde entier nous permet de pratiquer l'altruisme envers des centaines de millions de personnes chaque année. C'est un accomplissement dont on peut être fier. L'union d'altruistes, d'hommes et de femmes uniques en soi mais unis pour le bien collectif, crée une forme d'harmonie bien particulière : l'harmonie dans le service. Tout le monde peut la ressentir, dans les moments heureux comme en temps de crise.

Servir notre monde tout en se protégeant.

Nos priorités mondiales pour 2020-2021

Causes mondiales et causes locales

Les Lions clubs ont été conçus pour l'action au niveau local. Ils dépendent de nous pour répondre à de nombreux besoins locaux, et ces besoins sont en augmentation et en évolution face aux défis auxquels nous sommes confrontés. Nous continuerons de répondre aux besoins locaux, tout en maintenant la dynamique de nos causes mondiales. Le Lions Clubs International et la Structure mondiale d'action fourniront aux clubs les ressources, l'assistance et les outils nécessaires au service, local comme global.

Campagne 100

Cette année verra la continuité de notre soutien à la Fondation du Lions Clubs International (LCIF) et à la Campagne 100, notre collecte de 300 millions USD visant à donner aux Lions les moyens de leur action dans le monde. Cette campagne est prolongée jusqu'en juin 2022 en raison des défis actuels. Votre générosité contribuera à garantir que les Lions ont accès à des subventions permettant d'entreprendre des projets plus importants. Donner est une autre façon de servir. Mettez donc votre générosité en action en soutenant cette campagne qui soutient votre service.

Témoignages et récits de service

Les témoignages personnels sont un excellent moyen de faire connaître notre action. Cette année plus que jamais, il est essentiel que les Lions sachent raconter comment ils arrivent

à servir en ces temps difficiles. Les réseaux sociaux et les médias locaux permettent de maintenir le contact avec sa collectivité tout en faisant la promotion de son club. Des récits vivants peuvent inspirer hommes et femmes cherchant une occasion de servir.

Santé des clubs

La santé des clubs compte toujours autant, même si l'expression a actuellement pris une tournure différente. Aujourd'hui, la santé d'un club réside en sa capacité à engager la participation d'autant de membres que possible dans le service tout en respectant les gestes barrières. Un club en bonne santé tient toujours ses réunions, mais le fait de façon virtuelle. Un club en bonne santé maintient la participation de ses membres par le biais du courrier électronique, des réseaux sociaux et d'appels amicaux. Nous reviendrons à l'action de terrain si chère à notre cœur et pour laquelle nous sommes connus. Mais en attendant, il faut faire en sorte que chaque membre d'un club s'y sente profondément investi, de manière à ce que nous soyons prêts à servir aujourd'hui et demain.



Aller de l'avant, ensemble.

Les liens qui unissent les Lions le font au bénéfice de nos villes.

En cette période de distanciation sanitaire, il est important que les Lions restent en contact les uns avec les autres et avec leurs concitoyens. L'une des plus grandes forces de nos clubs est qu'ils favorisent des liens solides et durables avec d'autres bénévoles. Nos clubs et leurs membres se montrent créatifs dans leurs façons de continuer à servir leurs collectivités. Quels que soient les obstacles, les Lions trouvent toujours un moyen de se mettre au service de leurs concitoyens du monde entier.

Servir tout en se protégeant. Le monde a changé depuis l'année dernière. Les Lions se sont adaptés. Nous trouvons de nouvelles façons de servir en respectant les gestes barrières et répondons à de nouveaux besoins. Le Lions Clubs International vous propose de nouveaux guides sur lionsclubs.org pour vous aider à servir en toute sécurité. Nous avons fait de la santé et du bien-être des autres notre mission, mais il convient tout autant de prendre soin de nos Lions et de soi-même.

Nos responsables et notre personnel sont là pour vous. Un énorme avantage d'être Lion est le soutien fourni par le personnel de votre siège international, dont les membres sont dédiés à vous aider à servir. C'est le moment idéal d'utiliser les outils à votre disposition sur lionsclubs.org et de tirer parti de votre Structure mondiale d'action (SMA) pour développer votre leadership, votre effectif et votre service.





Ensemble, plus que jamais.

Si notre histoire plus que centenaire prouve quelque chose, c'est bien que les Lions répondent toujours présents. Nous perpétons cette noble tradition. Les Lions ont fait preuve de bien du courage au cours de l'année écoulée et continueront sans aucun doute à servir, unis dans l'altruisme et la diversité, tout au long de l'année à venir avec la même force et la même fierté.



L'union fait notre force.

Unis dans l'altruisme et la
diversité.



Lions Clubs International

LE MESSAGE

de la directrice internationale

Quelques nouvelles après un an passé au Conseil d'administration international (Board).

Par **Nicole Miquel Belaud**, Directrice internationale 2019-2022.

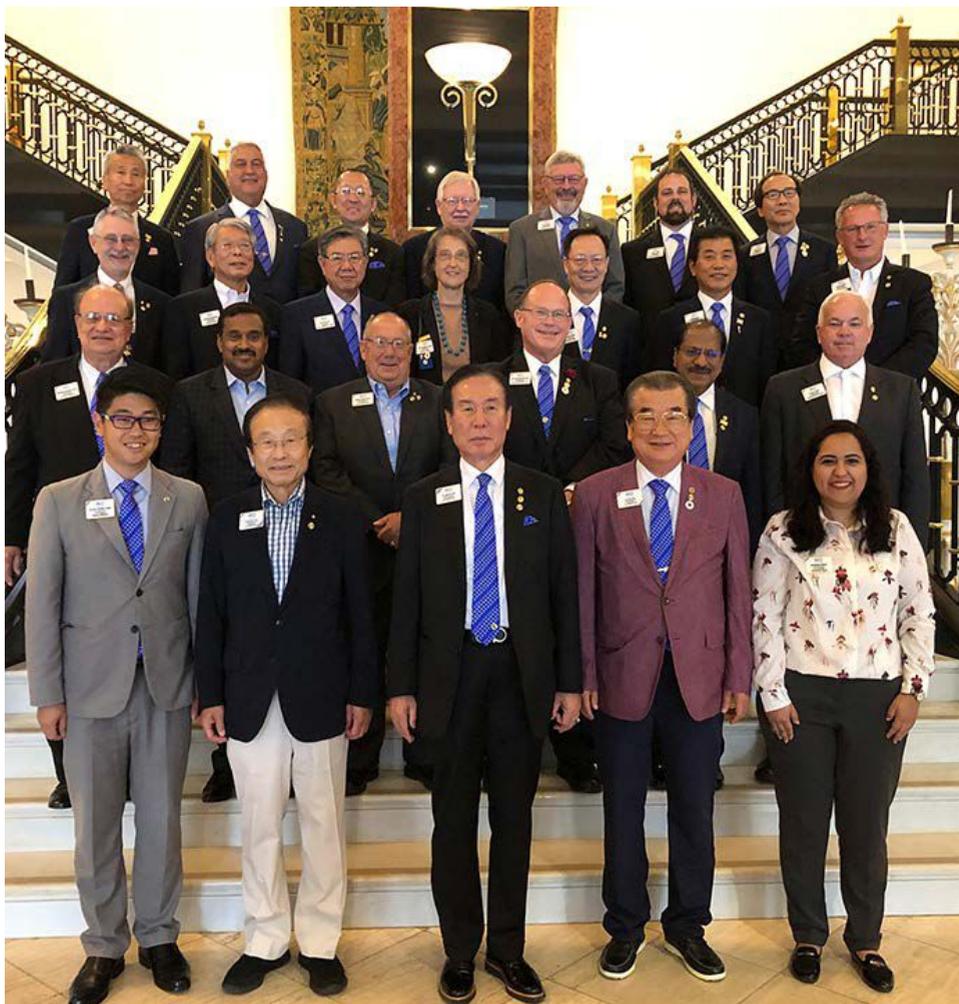
Directrice internationale depuis le 1^{er} juillet 2019, grâce à vous, je vous ai promis de vous tenir au courant... Difficile cette année, compte tenu de la situation sanitaire, mais je vais le faire ici. Nous sommes 34 directeurs internationaux (DI), 17 de première année et 17 de deuxième année... Et je suis la seule femme! Donc mon intégration s'est faite très rapidement.

Il y a quatre réunions du Board ou Conseil d'administration (CA) par an, une avant la Convention internationale (CI), une après, une en octobre et une en avril. Siègent au CA les directeurs internationaux, le comité exécutif (le président international, les trois vice-présidents, et l'immédiat past président international), ainsi que, depuis peu, deux représentants des Léos.

34 directeurs et 10 commissions

Nous sommes répartis dans des commissions, au nombre de 10 : Audit, Constitution et statuts, Convention, Services, Finances, Formation, Planification à long terme, Marketing et communication, Développement des effectifs, Technologies. Je fais partie de la commission Marketing et communication, ce qui ne vous étonnera pas.

Lors des CA, nous avons des **réunions plénières**, très solennelles, des réunions de commissions, ainsi que des réunions transversales, par exemple la commission



▲ Les directeurs internationaux, de première année, à Milan, avec les deux Léos-Lions, au premier rang, Potter Ka Kai Fong et Shahenda Refaat.



▲ Une réunion officielle ▲



▲ Avec le président du GAT, Kajit Habanananda.

Marketing avec la commission Effectifs, Formation, Finances, Technologie, afin de développer la transversalité, etc. Les repas, les cafés, les breaks sont des moments très importants pour faire du lobbying, échanger, pousser nos idées, lier des amitiés... Là, il est impératif de parler l'anglais. Entre les réunions du CA, les commissions organisent des réunions toutes les six à sept semaines en moyenne, par visio bien sûr, pour faire avancer les affaires courantes et préparer les réunions du CA.

Des réunions virtuelles et des votes

Cette année a été difficile, comme pour vous, car il n'y a pas eu de Convention internationale, et nous n'avons fait qu'une seule « vraie » réunion du CA, en octobre en présentiel, la réunion après la convention de Milan ayant été plus une découverte des directeurs internationaux et des différentes administrations à Oak Brook. Donc deux CA en visio, en avril et en juin. Et en plus, nous avons eu à vivre le décès du premier vice-président, le juge Townsend, ce qui a été très difficile.

Des décisions avec votes ont été prises dans l'intervalle des CA : par exemple, quel successeur le comité exécutif allait proposer, ce qui a donné lieu à des échanges et discussions (Douglas Alexander) ; le vote sur le lieu de la prochaine Convention internationale en 2027 (ce sera à Washington) ; le vote sur des possibilités de payer plus tard les cotisations, exonération des droits d'entrée (jusqu'en décembre 2020), sans pénalité pour les clubs.

J'AI ENCORE DEUX ANS À FAIRE COMME DIRECTRICE INTERNATIONALE, ET ESPÈRE AVOIR PLUS DE POSSIBILITÉS POUR VOUS TENIR INFORMÉS RÉGULIÈREMENT.

Au niveau de la commission Marketing, on a fait mieux connaître les subventions « Public Relation », et j'ai œuvré auprès du Conseil des gouverneurs pour qu'un dossier soit déposé, ce qui a permis d'avoir 15 000 dollars en plus pour la commission Communication du district multiple 103.

Nous avons travaillé sur la stratégie de marque afin que notre mouvement soit mieux reconnu pour ce qu'il fait – car on connaît souvent le nom, mais on n'en sait pas plus –, sur le rapprochement du Marketing du LCI et de la LCIF, sur un plan marketing, au Covid, sur le protocole (très important au niveau international), sur une stratégie par rapport à l'envoi de mails – car trop d'emails tuent les mails –, et sur l'enregistrement de messages télévisuels.

Des décisions marquantes dans diverses commissions

Et voici quelques décisions marquantes. Dans la commission Effectif : un programme est en cours, qui s'adresserait aux Lions qui nous quittent pour les contacter, le poids est mis sur les clubs de spécialités, innovation du président international Choi, lorsqu'il était Directeur international (très fort développement en Asie). Dans la commission Service : reconduction de New Voices, en ciblant les jeunes, les femmes et les minorités.

Création d'une European Task Force par Guðrún Yngvadóttir, immédiat past international présidente, islandaise, qui a à cœur de défendre l'Europe, par rapport au poids grandissant de ▶



- l'Asie. J'en fais bien sûr partie, comme les cinq autres DI européens et des experts PDI européens.

Mes prises de positions

Mes prises de positions : comme je vous l'ai promis, j'essaie d'être force de proposition, je fais entendre la voix de la France, en demandant par exemple que l'on cible mieux sur le site internet les questions principales posées par les Lions, afin d'expliquer où se trouvent les informations, que des jeunes qui participent aux camps type YEC, CIF, etc., puissent avoir un statut particulier au sein de notre mouvement, afin de garder toujours un lien avec nous ; après l'intervention de la Reine Mère (GB), j'ai insisté pour que le président international Choi s'adresse aux Lions comme elle l'avait fait pour son peuple, ce qui a été fait avec une vidéo que vous avez reçue ; j'ai insisté pour qu'il y ait moins de mails et moins de paperasses, je suis très présente dans la commission Marketing, et j'ai rédigé deux documents, un audit de la situation de l'Europe et un autre avec des propositions, afin de pouvoir bâtir un plan marketing européen.

Je participe également à d'autres commissions, aux réunions virtuelles du GAT, car les DI en sont les ambassadeurs, et j'interviens également au niveau de la LCIF ; j'en profite pour remercier une fois encore la LCIF pour le don de 200 000 dollars fait à notre district multiple 103, ce qui a permis d'offrir des masques, etc., aux soignants.

Et je fais le lien, bien sûr, entre le conseil des gouverneurs et le CA, le GAT, la LCIF... Dans les deux sens, ce qui est très important pour notre district multiple 103.

Je m'étais également engagée, auprès de vous, à **défendre le français et la francophonie** :

- j'interviens volontairement en français dans les réunions plénières ;
- je me bats pour que les districts multiples parlant français reçoivent la revue *LION* en français et non en anglais, ce qui est une aberration ; prenons le cas du Sénégal, qui parle le français et le wolof, mais très peu l'anglais, à quoi cela sert-il ?
- si nos amis ultras marins sont unanimes pour être rattachés au district multiple 103, je vais là aussi monter au créneau pour que cela se fasse avant la fin de mon mandat, mais la balle est pour l'instant dans leur camp, car ils doivent être tous d'accord pour cela. Ils n'ont pas grand-chose de commun avec le district multiple auquel ils sont rattachés (Amérique latine), et se sentent un peu seuls ;
- j'aurais dû aller à la Guadeloupe pour intervenir dans une université, aux congrès qui se déroulaient en Martinique et au Québec... J'y ai été présente en visio pour la Martinique et en vidéo pour le Québec ;
- sous mon impulsion, et en discussion avec le Conseil des gouverneurs 2020-2021 sous la houlette du président Dominique Mallet, et après votre futur vote à la Convention nationale de Marseille en 2021, la France devrait être organisatrice d'un Europa Forum sur son sol en 2024 ou 2025, ce qui permettra aux Lions français de participer à une réunion internationale, sans avoir à se déplacer, et aux Européens de mieux nous connaître et de venir en France.

Au plaisir de vous rencontrer !

Comme vous le savez, j'ai encore deux ans à faire comme Directrice internationale, et espère avoir plus de possibilités pour vous tenir informés régulièrement, mais tout dépendra de la situation économique et sanitaire des prochains mois. Au plaisir de vous rencontrer un de ces jours, quelque part. —

CRÉER UN ESPRIT de compréhension entre les peuples

En pleine pandémie, nos amis chinois nous ont envoyé des masques et des lunettes de protection pour notre personnel soignant; un bel exemple d'esprit de compréhension entre les peuples.

Par **William Galligani**, immédiat past directeur international.

Le 20 mars 2020, en pleine période de progression du coronavirus en France, alors que les moyens de protection faisaient si cruellement défaut, je recevais le courriel suivant de mon homologue en Chine, la PID Alice Lau: « Nous avons connu en Chine, voici plusieurs mois, la situation que vous traversez maintenant... Avez-vous besoin de masques chirurgicaux pour les docteurs et infirmières hospitaliers? Que pouvons-nous faire pour vous aider? »

Un don de masques et de lunettes

Suite à ma réponse positive, le don de masques chirurgicaux par la Chine à la France se mettait en place. Il a fallu moins d'une semaine aux Lions de Guangdong (Canton) pour monter une opération qu'ils ont baptisée « L'amitié sans frontière – Allez la France », fondée sur l'idée – je cite – que « le monde nous a bien aidé, à nous le retour maintenant », en français dans le texte. ▶





▲ De gauche à droite : Directrice adjointe Aude Mallaissy, Gouverneur 103 CE Jean Garreau, Présidente de région Anna Cupillard, Présidente de zone Florence Gaconnet, Directeur du CHHC Olivier Volle.

- Fixant aux clubs du district 381 Guangdong un objectif de collecte de fonds, mettant en place un « Prix de récompense humanitaire internationale » pour tout club ou Lion atteignant 100 dollars US de don, mobilisant un grand nombre de clubs et des donateurs privés, et s'appuyant sur une solide campagne de communication, les clubs du district de Guangdong ont ainsi recueilli une somme équivalente à 70 000 euros. De plus, les masques achetés étaient étiquetés avec le mot de Victor Hugo en français « Unis nous vaincrons » (voir la photo ci-contre) et expédiés en France, le tout totalement pris en charge localement.

70 000 euros récoltés

C'est ainsi qu'atterrissaient à Roissy, le 11 avril, 10 200 masques pour chirurgiens de premier rang, 50 000 masques pour personnel soignant, et 1 920 paires de lunettes de protection, don de nos amis Chinois.

Entretemps, s'était mise en place chez nous une équipe chargée de la réception, puis de la distribution des masques. Ainsi, cette équipe, pilotée par le gouverneur Île-de-France Ouest Alain Schettino – merci Alain! –, assisté de son PZ Claude Tschydemian – merci et bravo Claude! –, réceptionnait les marchandises le 17 avril et les entreposait au dépôt Île-de-France Ouest à Viarmes.

En Conseil des gouverneurs, était proposé le don des Lions de Chine, et les conditions : distribution

ENSEMBLE, LES LIONS,
NOUS AVONS DÉMONTRÉ
QUE LA COMPRÉHENSION
ENTRE LES PEUPLES EST
UN CHAPITRE DE NOS
OBJECTIFS QUI A DU SENS.



uniquement aux hôpitaux ou cliniques, retour au donateur des bons de livraison signés. Ces conditions ont été acceptées par les gouverneurs des districts ayant manifesté le souhait de bénéficier du don des masques et lunettes.

Une chaîne de solidarité pour la distribution

Alors qu'Île-de-France Ouest distribuait sans délai son propre lot de masques et lunettes, une équipe était envoyée à Viarmes sur le gouverneur du district Sud-Est pour transporter par camionnette les cartons et les distribuer à Centre-Sud, Centre-Est et Sud-Est – merci aux deux convoyeurs qui ont traversé la France en pleine pandémie, sans hôtel ni restaurant ouvert : Ludovic Loine et Bernard Brandon, tous deux du club La Roque Luberon Durance. Et merci aux Lions qui les ont hébergés et nourris!

On peut regretter que la distribution des masques et lunettes aux hôpitaux se soit faite aussi discrètement, mais le confinement s'est imposé à tous, les dons se sont faits en comité restreint, et avec la Maison des Lions fermée, la communication était difficile. Je le regrette pour nous et surtout pour nos amis chinois, qui auraient pu attendre des reportages photographiques enthousiasmants, mais ils ont bien compris le contexte.

À NOTER

La douane française ayant refusé le dédouanement de 10200 masques pour chirurgiens (d'une valeur sortie usine de 22000€) pour des raisons de non adéquation aux normes françaises, et pour éviter leur destruction, ils ont été réexpédiés – en accord avec nos amis donateurs – aux Lions Club du Kenya, où le PID Manoj Shah les a réceptionnés pour distribution aux hôpitaux du pays, qui en ont un besoin urgent.



▲ Les Lions de Guangdong embarquent les masques pour la France.

Nous pouvons être fiers d'avoir – même modestement – participé, grâce à nos amis de Guangdong, à la protection des personnels de santé en pleine pandémie. Ensemble, les Lions, nous avons démontré que la compréhension entre les peuples est un chapitre de nos objectifs qui a du sens. Qu'à l'occasion, nous savons lui donner corps, quel que soit le pays auquel nous appartenons.

Protéger le personnel soignant à tout prix !

L'international fait notre force et notre beauté dans le service, même si certains – même certains gouverneurs – ne le sentent pas ainsi. Mais au-delà de cette opération remarquable, qui a mobilisé énormément d'énergie de part et d'autre des frontières, si nous pouvons, en même temps que nous servons notre prochain, combattre la suspicion générale entre certains pays, si nous pouvons démontrer que le respect mutuel entre les peuples fonde la paix et témoigne d'une profonde identité dans l'amour de l'autre, ou que l'on soit sur cette Terre, alors nous n'aurons pas servi à rien.

En votre nom à tous, les Lions de France, au nom des personnels de santé ayant bénéficié du don de nos amis, je dis MERCI aux Lions de Chine du district de Guangdong!



LA SIERRA LEONE

Prête à lutter contre le Covid-19

En Afrique de l'Ouest, l'épidémie d'Ebola précédant celle du Covid-19 a permis à l'hôpital Koidu, en Sierra Leone, d'être prêt à soigner les nouveaux patients, notamment grâce à des dons de la LCIF.

Par **Jamie Weber**.

À travers le monde, les gens sont nombreux à rechercher des soins à l'hôpital.

Le nouveau coronavirus, le Covid-19, épuise les ressources médicales, transforme la façon de vivre des sociétés et établit des normes sans précédent. Les hôpitaux manquent de respirateurs, d'équipements de protection et même de lits. Ils manquent du personnel pour gérer le flux de patients dans le besoin ; le personnel de santé est sous tension. Si

cette pandémie est une nouvelle réalité pour certains, malheureusement, pour l'hôpital de Koidu en Sierra Leone, cette situation a un goût de déjà-vu.

Un goût de déjà-vu...

De 2014 à 2016, la Sierra Leone a affronté le virus Ebola, étant l'un des pays les plus touchés ; près de 4 000 personnes ont perdu la vie, dont 7 % du personnel de santé. Les écoles fermées, les entreprises à l'arrêt et les hôpitaux pris d'assaut : des scènes bien trop habituelles pour les locaux. Alors lorsque les médias commencent à parler du Covid-19, le personnel de santé est sous le choc,





se souvenant des horreurs vécues pendant Ebola. Cependant, cette fois, ils sont prêts.

La LCIF donne 244 068 dollars

Lors de la crise Ebola, grâce à des dons provenant principalement des Lions d'Europe, la Fondation Lions Clubs International (LCIF) a octroyé une subvention de 244 068 dollars US à une association à but non lucratif, Partners in Health (PIH). Grâce au soutien de la LCIF, PIH a pu rénover la zone de triage de l'hôpital de Koidu et construire un bâtiment d'isolement d'urgence, essentiel pour limiter les contacts et fournir les soins médicaux d'urgence.

▲ L'hôpital de Koidu était déjà prêt à réagir à l'épidémie et à fournir le bon traitement aux patients atteints du Covid-19.

En plus des rénovations et du bâtiment l'isolement, l'aide de la LCIF a permis un contrôle de l'infection, grâce à un incinérateur industriel et un service de blanchisserie, des ajouts permettant d'aider le personnel à gérer correctement les déchets et les draps.

En plus d'améliorer la capacité physique de l'hôpital, le soutien de la LCIF a aussi permis de proposer une formation au développement professionnel à l'équipe santé et environnement de l'hôpital (EHT). L'EHT est essentielle pour la sécurité et le bon fonctionnement de l'hôpital, en particulier pendant les crises épidémiques. Elle organise un tri sécurisé des patients, ainsi qu'une bonne collecte et gestion des déchets.

COMMENT AIDER LES LIONS ?

Les Lions s'élèvent comme jamais, portés par la passion pour protéger leurs communautés et soutenir le personnel médical. Grâce à l'accompagnement de la LCIF, les Lions de chaque zone constitutionnelle achètent des masques, des gants, des blouses de protection, du matériel médical, et plus encore pour les zones les plus touchées par le Covid-19. Au 28 mai 2020, la LCIF a octroyé plus de 4,1 millions de dollars US, en 237 subventions.

Si vous pouvez faire un don pour soutenir les efforts contre le Covid-19, rendez-vous sur le site de la LCIF : lionsclubs.org/covid-19. Pour les personnes ayant déjà fait un don à la LCIF, un grand merci pour votre générosité tant appréciée. Grâce à vous, les Lions soutiennent et protègent leurs communautés pendant la pandémie.

Source : <https://www.afro.who.int/news/statement-end-ebola-outbreak-sierra-leone>
<https://www.cdc.gov/vhf/ebola/history/2014-2016-outbreak/cost-of-ebola.html>

L'hôpital de Koidu, rénové pendant Ebola

« Un équipement autrefois fermé et un système de santé en perte de confiance continuent de se transformer en modèle de soins de haute qualité, là où ils n'existaient pas », explique Jourdan McGinn de PIH, Directeur Politique & Partenariat en Sierra Leone. « La LCIF a joué (et continue de jouer) un rôle-clé dans cette métamorphose ; les investissements avancés par la Fondation dans l'amélioration d'un équipement spécifique et le soutien au personnel ont contribué à faire de l'hôpital un lieu où les patients se sentent bien. »

Le soutien de la LCIF a créé une infrastructure durable pour les années à venir. L'hôpital de Koidu était déjà prêt à réagir à l'épidémie de Covid-19 et à fournir le bon traitement aux patients.

STOP aux nouveau-nés tous nus!

Avec le « projet bébé nu », les Lions de Tokai, au Cap, confectionnent des packs bébés contenant tout le nécessaire pour habiller un nouveau-né. Les mamans dans le besoin y ont accès à la maternité.

Lorsque les membres du Lions Club de Tokai, au Cap en Afrique du Sud, ont découvert que certaines mères vivant dans des zones défavorisées quittent souvent l'hôpital avec leur nouveau-né enroulé dans une simple serviette, ils ont compris qu'ils devaient agir!

Le projet bébé nu

Il y a dix ans, ils ont lancé le « Naked Baby Project » (en français, le « projet bébé nu »), qui fournit des packs pour bébés comprenant des habits, des jouets, des couches et d'autres produits essentiels, afin que les mamans puissent se concentrer sur leurs relations avec leur petit.

Avant le confinement, ils ont organisé des actions régulières autour de ce projet, notamment en invitant les donateurs d'argent ou d'objets à préparer les packs. Lors de la dernière rencontre, en février 2020, ils ont ainsi réalisé 409 packs pour bébés (un record!), prêts à être distribués aux mères en ayant besoin dans les hôpitaux du coin.

Le club de Tokai maîtrise bien les réseaux sociaux et le projet est de plus en plus connu à l'international. « Des valises de vêtements ont afflué de soutiens de l'étranger, notamment d'Allemagne, des États-Unis, du Royaume-Uni et de Norvège », explique Jules Flanagan, Lion de Tokai.



Chaque pack coûte 500 rands (soit 30 dollars US, environ 26 euros) et chaque année, ce sont environ 400 packs qui sont distribués pour un total de 200 000 rands (soit 11 765 dollars US, environ 10 531 euros), en don et matériel par an.

Des packs de première nécessité à 26 euros

De nombreuses personnes aux alentours ont tricoté des couvertures, des chaussons, des bonnets et fabriqué des jouets pour soutenir le projet, et la maison de retraite locale a aussi été sollicitée. Les Lions de Tokai ont fourni à ses résidents des pelotes de laine et ceux qui savaient tricoter ont contribué au projet.

Pendant le confinement lié au Covid-19, les Lions de Tokai ont créé un « drive » pour le tricot. Ils ont demandé à toute personne intéressée de tricoter des carrés de laine qui seraient ensuite assemblés et cousus pour en faire des couvertures pour bébés. La nouvelle du « drive » s'est vite répandue sur les réseaux sociaux et la réponse fut incroyable.

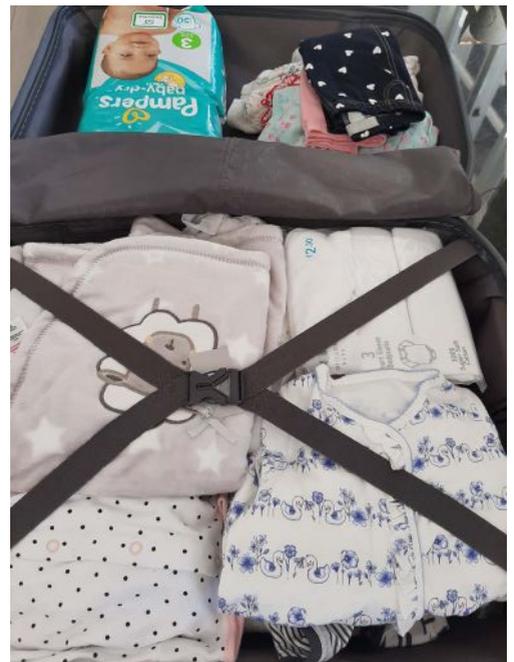
Tout le monde tricote !

« Des hommes et des femmes du Cap, mais aussi de toute l'Afrique du Sud, tricotent des carrés pour nous, raconte Flanagan. Cela permet de garder les gens dans une démarche positive et productive pendant le confinement. »



TOUTE PERSONNE
INTÉRESSÉE PEUT
TRICOTER DES CARRÉS
DE LAINE QUI SONT
ENSUITE ASSEMBLÉS
ET COUSUS POUR EN
FAIRE DES COUVERTURES
POUR BÉBÉS.

▼ Préparation des objets et des vêtements
pour un « pack bébé » à destination
d'une nouvelle maman qui en a besoin.



PROTÉGER le personnel de santé

En pleine pandémie de Covid-19, les Lions, sous l'impulsion de Waldoylson da Silva Miranda, ont produit dans l'usine de ce dernier des milliers de visières de protection pour le personnel médical.

▼ **João Carlos Ribeiro**, un employé de Miranda, en pleine production d'une visière à l'usine. Il est très concentré et arrive à produire cet équipement de protection à 5 % du prix du marché.

Lorsque le Brésil s'est confiné à cause du Covid-19, Waldoylson da Silva Miranda, gouverneur de district, a vu son usine, dont il est propriétaire avec son épouse Tatianna Afio, se mettre à l'arrêt. Alors que Miranda se confinait avec le reste du pays en attendant l'arrêt de l'épidémie, il a été submergé d'informations

indiquant un manque d'équipements de sécurité pour le personnel de santé et les autres individus en première ligne face à la pandémie.

Des visières imprimées en 3D

C'est alors que Roberto Komatsu, président-directeur général, docteur et Lion, a demandé à Miranda s'il



pouvait imprimer des cadres 3D pour créer des visières, dans son usine. Miranda précisa que, habituellement, il fallait trois heures pour imprimer un simple cercle sur des imprimantes 3D. Mais il réalisa vite qu'il pouvait faire mieux! Et il décida de développer, dans son usine, un système de production permettant de produire 2 800 visières complètes par jour. « Notre usine était paralysée pendant la pandémie, explique Miranda, j'ai alors pris la décision d'utiliser notre équipement, notre espace et quelques employés pour lancer la production. »

Miranda s'est alors assuré du soutien de ses partenaires et associés pour l'aider à produire des

« SI NOUS DEVONS ÊTRE HOSPITALISÉS, QUI VA PRENDRE SOIN DE NOUS ? »

outils supplémentaires et à couper des plaques transparentes à intégrer dans les cadres, afin de créer les visières. Et lorsqu'il a compris que cette méthode permettait aux Lions d'apporter leur aide à beaucoup de monde, il a formé une équipe pour mobiliser son district.

« Des visières pour la vie »

Les Lions Tatianna Afio Miranda (épouse de Miranda), Antonio Helio de Freitas e Silva, et Luiz Henrique Zein ont rassemblé leurs efforts pour lancer une campagne marketing. Ils ont réalisé une vidéo expliquant combien de médecins et d'infirmiers se tuaient à la tâche. « Si nous ►

▼ **Mi-mai**, les Lions ont produit et distribué plus de 67 000 visières à 65 hôpitaux, 39 centres de santé et 38 maisons de retraite, ainsi qu'au centre d'urgence de la ville de Sao Paulo (SAMU).

▼ **Le personnel de santé** remercie tous les Lions qui ont participé à la fabrication des visières qu'il porte tous les jours...



► devons être hospitalisés, qui va prendre soin de nous ? », interpellèrent-ils. Le projet fut nommé « Des visières pour la vie ».

Les dons ont afflué. L'équipe a ouvert un compte bancaire et fait une demande de subvention de 10 000 dollars US à la LCIF.

Le Lion Claudio Rego a fourni de l'acétate « coupé » pour la production et le Lion Robson Perez Sacco a fait un don de 24 000 autocollants Lions pour les visières. Leur objectif était de produire et de donner 50 000 visières au personnel médical engagé dans la lutte contre le Covid-19.

« Tout le district a participé », explique Miranda. Avec son équipe, ils ont aussi produit des visières

pour d'autres districts. « La maladie ne connaît pas les frontières, détaille-t-il. Et les Lions non plus. »

L'OBJECTIF ÉTAIT DE PRODUIRE ET DE DONNER 50 000 VISIÈRES AU PERSONNEL MÉDICAL ENGAGÉ DANS LA LUTTE CONTRE LE COVID-19.

Des hôpitaux dans le besoin

Les clubs ont identifié les besoins des hôpitaux dans leurs régions et l'usine a apporté une réponse à la hauteur de ces besoins. Les clubs se sont occupés de la livraison, ce qui a attiré l'attention des médias locaux. Le projet a été mentionné dans les stations de radio, les journaux et un programme TV national.

Très vite, les commandes affluaient de partout. Les clubs partageaient des photos des livraisons sur les réseaux sociaux, ce qui a contribué à faire encore mieux connaître le projet.

Aujourd'hui, les Lions livrent des visières aux maisons de retraite, aux centres d'urgence et aux centres de soins locaux. À toutes les étapes, ils mettent en place des mesures de sécurité pour suivre le protocole sanitaire et garantir la sécurité de toutes les personnes qui interviennent.

Comme ce projet a pris une grande ampleur, il a contribué à faire connaître les Lions au Brésil. « Le projet a automatiquement éveillé la curiosité de nombreuses personnes qui ne connaissaient pas les Lions, explique Miranda. C'est une opportunité pour créer de nouvelles relations et attirer de nouveaux adhérents. »

Grâce à la coopération avec d'autres districts, l'équipe a augmenté son objectif à 80 000 visières et l'usine de Miranda fonctionne aujourd'hui avec deux équipes qui se relaient, ce qui permet de produire 3 600 pièces par jour et de garder de la marge pour bien plus encore.

« La pandémie et son impact économique ont créé des situations où l'on peut perdre un proche, raconte Miranda. Fournir un service pertinent et donner un sens au groupe aident à surmonter tout cela. »



◀ **Miranda et son épouse** en pleine livraison de l'équipement de protection au personnel de santé et aux secouristes.

LA PAIX, sous toutes ses formes

Les concours annuels de l’Affiche de la paix et de la Rédaction pour la paix inspirent des générations de jeunes talents, dans le monde entier.

Par **Joan Cary.**

► **Voici l’affiche**
du jeune Zhou Zhang
qui a remporté
le concours 2019-2020.

En 1988-1989, malgré les bombardements et les violences qui s’abattaient sur sa ville natale de Beyrouth, au Liban, pendant la guerre, Mustapha El Tawokji, 13 ans, avaient une idée précise de la paix.

Il imagina un dessin doux et paisible représentant une colombe survolant un lit de roses, ce qui lui permit de remporter le premier concours de l’Affiche de la paix du Lions Club International. Même s’il n’avait probablement jamais vu cette scène de paix, il a su l’imaginer. Même dans un pays ravagé, Mustapha continuait de croire en la paix.

« La paix nous aide à grandir »

Le thème de ce premier concours d’Affiche de la paix était : « La paix nous aide à grandir. » Depuis, la LCIF a continué chaque année ce concours : plus de 600 000 enfants, âgés de 11 à 13 ans, dans plus de 65 pays, ont participé. Comment les enfants de tous les pays, de toutes les cultures et de tous les milieux sociaux voient-ils la paix ?

Cette année, le grand gagnant est Zhuo Zhang, un garçon de 13 ans de Xi’an en Chine. Il a imaginé un ambassadeur de la paix « haut en couleur », portant un sac à dos aux multiples couleurs des drapeaux nationaux, qui représentent les peuples des différents pays s’unissant et allant de l’avant ensemble. ►



- ▶ «Le bâton, brillant, de marche vers la paix rassemble l'énergie des peuples du monde entier, explique le jeune Zhang. Les branches de l'olivier qui poussent dans les décombres et la belle colombe qui s'envole représentent une nouvelle force, qui donne de l'espoir et de la force aux peuples qui souffrent et vivent dans l'ombre.»

Inspirer les gens du monde entier...

L'affiche gagnante de Zhang, soutenue par le Lions Club DaTang de Xi'an, fut sélectionnée pour son originalité, son soin artistique et sa vision du thème de cette année: «Le chemin vers la paix.» Mais sa priorité était d'inspirer les gens. «J'espère sincèrement que mon dessin sensibilisera les gens sur la paix, explique-t-il. Rassemblons-nous pour la paix et un avenir meilleur.»

Les affiches de la paix des Lions sont évaluées au niveau du club, du district, puis des districts multiples, avant que le gouverneur du district n'envoie l'affiche gagnante au siège de la LCI, pour l'évaluation finale. Cette année, 120 affiches étaient en concurrence au niveau international.

Le travail artistique des finalistes est affiché dans la galerie du musée d'art de l'université Loyola à Chicaco. Les juges évaluent ensuite l'originalité, le talent artistique et la compréhension du thème annuel par l'artiste.

Jennifer Lizak, coordinatrice des projets spécifiques, engagement civique et culturel de la bibliothèque publique de Chicago, a le plaisir d'être juge depuis plus de 10 ans. «Bien que les personnes proviennent de différents pays et cultures, il y a toujours des similitudes sur l'approche du thème par les élèves, raconte Lizak. C'est une belle façon de nous rappeler ce qui est important et comment l'art peut vraiment être un moyen d'expression

«COMME DISAIT GANDHI, "IL N'Y A PAS DE CHEMIN VERS LA PAIX, LA PAIX EST LE CHEMIN". ALORS LAISSEZ-MOI VOUS AIDER À TROUVER CE CHEMIN, AU SON DE MA VOIX.»

Joseph Critchlow, élève malvoyant.

ZHANG A IMAGINÉ
UN AMBASSADEUR DE LA PAIX
«HAUT EN COULEUR»,
PORTANT UN SAC À DOS
AUX MULTIPLES COULEURS
DES DRAPEAUX NATIONAUX,
QUI REPRÉSENTENT LES PEUPLES
DES DIFFÉRENTS PAYS
S'UNISSANT ET ALLANT
DE L'AVANT ENSEMBLE.





► **L'affiche de Danielle Hernandez**, gagnante du concours en 1995-1996.

pour que les gens révèlent leurs émotions, leurs souhaits et leurs rêves pour l'avenir, même dans des situations difficiles.»

« Nous vivons une période compliquée et les enfants nous impressionnent par leur capacité à créer une œuvre non seulement magnifique d'un point de vue artistique, mais également par l'interprétation du thème, détaille Lizak. J'encourage les enfants à participer, car c'est un bon moyen pour qu'ils expriment leurs émotions sur un sujet qui les touche. Nous n'écoutons pas assez les enfants. C'est une façon d'entendre leur voix et leurs émotions. »

Un prix de 5 000 dollars

Chaque année, l'artiste remporte un prix de 5 000 dollars US et est invité à la cérémonie de récompense. Et vingt-trois gagnants au mérite reçoivent 500 dollars US et un certificat de réussite.

« NOUS N'ÉCOUTONS PAS ASSEZ LES ENFANTS, C'EST UNE FAÇON D'ENTENDRE LEUR VOIX ET LEURS ÉMOTIONS. »

Jennifer Lizak, juge au concours de l'Affiche de la paix.

Mais la victoire va au-delà de l'argent, explique Danielle Hernandez Petry, gagnante du concours il y a 24 ans, alors qu'elle n'avait que 12 ans et vivait en Arizona. Aujourd'hui, elle enseigne les arts dans une école primaire en Floride. Son affiche est présente dans sa classe et, cette

année, dix de ses élèves ont pris la décision de rester après l'école pour travailler sur leur affiche.

Elle se souvient intensément du jour où elle a reçu l'appel lui annonçant que son œuvre était sélectionnée par le club. « C'était vraiment incroyable. Je me souviens de la sonnerie du téléphone, alors que j'étais sur mon lit, puis de ma mère qui est arri-

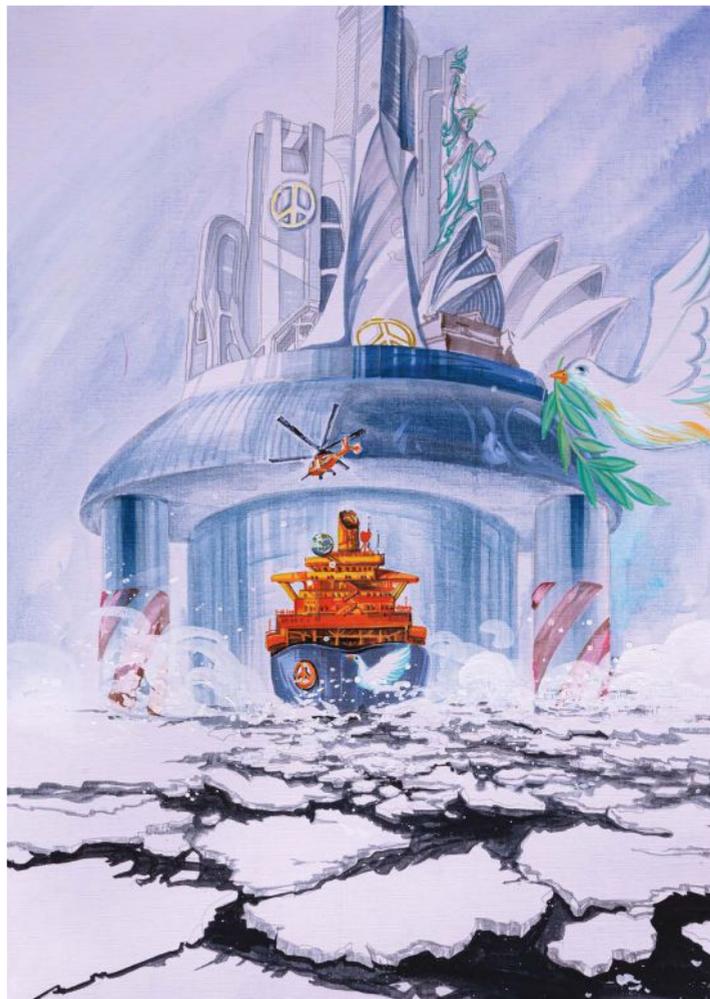
vée et m'a annoncé que les Lions avaient appelé et que je passais au niveau suivant, raconte Petry. On ne s'attend pas à ça. »

À DÉCOUVRIR

Découvrez la rédaction gagnante du concours de la Rédaction pour la paix : <https://www.lionsclubs.org/en/start-our-approach/youth/peace-essay>
Ou regardez la vidéo de Joseph Critchlow en train de la lire : https://www.youtube.com/watch?v=K-PpbO4Qd_lw

L’Affiche de la paix gagnante est visible sur le site de la LCI : <https://www.lionsclubs.org/en/start-our-approach/youth/peace-poster/current-winners>

Toutes les Affiches de la paix récompensées sont encadrées et affichées en permanence au siège de la LCI.



- L’enthousiasme ne s’est pas arrêté là. L’œuvre de Petry a continué de grimper les sélections, au niveau du district, puis du district multiple, pour arriver au siège. Petite fille timide, elle se retrouva alors directement sous les projecteurs, et dut s’exprimer devant tout le monde et poser pour les photos, aux réunions du Lions Club de son district.

L’enthousiasme de la jeune Petry

« Je n’avais pas confiance en moi, mais lorsque les Lions m’ont invité, ils m’ont dit que j’étais incroyable et j’ai ainsi commencé à y croire. Peut-être que j’avais quelque chose de spécial. Cela m’a énormément aidé à avoir confiance en moi. L’impact fut immense », ajoute-t-elle.

Les Lions l’ont envoyé en Angleterre, puis à la journée des Lions, aux Nations Unies, à New York. Cette année-là, elle s’est à nouveau exprimée au LDUN sur l’importance du concours et ce que cela lui a apporté. « C’est ma façon d’aider à mon tour, raconte-t-elle.



« RASSEMBLONS-NOUS
POUR LA PAIX ET
UN AVENIR MEILLEUR. »

Zhuo Zhang, 13 ans.



J'ai tellement à donner après tout ce que j'ai reçu de leur part. Le concours de l'Affiche de la paix a changé ma vie et m'a ouvert tellement de portes.»

La Rédaction pour la paix

Un jour, Joseph Critchlow de Liverpool, pourrait se dire la même chose, en observant le parcours de Petry. Élève à l'école Saint-Vincent pour les malvoyants, à Liverpool, il a remporté le concours de la Rédaction pour la paix, du Lions Club International, destiné aux élèves malvoyants âgés de 11 à 13 ans, qui choisissent d'écrire une rédaction sur le même thème que le concours de l'Affiche de la paix.

Les 500 mots de Joseph sur le « chemin de la paix » racontent son parcours dans Liverpool, quand il s'arrêterait devant des statuts de personnalités connues pour leur demander: « Où se trouve la paix? » Et chacune avait une réponse et un avis différents sur la façon de trouver la paix.

D'abord sélectionné comme gagnant par le Lions Club de la ville de Liverpool, Joseph a reçu le grand

► **Des affiches du concours 2019-2020,** qui ont obtenu un prix au mérite.

prix de 5 000 dollars US pour sa victoire internationale. Il espère utiliser l'argent de ce prix pour publier un livre qu'il a écrit.

Le parcours de Joseph a commencé dès l'annonce de sa victoire, avec une invitation pour participer au LDUN à New York, afin qu'il lise sa rédaction écrite en braille. Cela lui a valu une *standing ovation*.

« Il se peut que je ne vous voie pas bien, ni que je ne reconnaisse les couleurs sur vos visages ou vos vêtements, mais je peux servir d'exemple pour que le monde trouve la paix, écrit-il en conclusion de sa rédaction. Comme disait Gandhi, "il n'y a pas de chemin vers la paix, la paix est le chemin". Alors laissez-moi vous aider à trouver ce chemin, au son de ma voix. »

DES « KITS POST-CHAGRIN » pour soutenir la communauté confrontée à la violence

En avril 2020, en Nouvelle-Écosse, un tireur fou tue 22 personnes. Les Lions se sont mobilisés pour aider les populations à surmonter leur deuil.

En moins de 12 heures, les 18 et 19 avril 2020, un tireur fou tue 22 personnes dans la province canadienne de Nouvelle-Écosse. La petite communauté rurale et tranquille est sous le choc après cet incident, et les clubs de Nouvelle-Écosse se mobilisent rapidement.

Rassembler l'école, la famille et la communauté

Le Lions Club de Parrsboro, le plus proche du lieu où les tirs se sont déroulés, fournit du café et des repas à la gendarmerie royale du Canada (GRC), pour les soutenir dans leur travail sur les scènes de crime multiples et dans leur chasse à l'homme, explique Debbie McGinley, gouverneur du district.

Mais dans ce genre de situation, le vrai besoin arrive après le traumatisme. McGinley le sait suite à sa formation récente au Lions Quest, le programme d'apprentissage social et émotionnel développé par la LCIF. Lions Quest a été conçu pour aider les enfants et les adolescents à développer des compétences essentielles et repose sur l'idée que l'une des clés pour la réussite des jeunes est de rassembler l'école, la famille et la communauté.

Les « kits post-chagrin »

Le district de McGinley a récemment reçu une subvention pour introduire le programme Lions Quest en Nouvelle-Écosse, et elle a participé à la formation pour découvrir le programme concernant les « kits post-chagrin » (*grief kits* en anglais).



« APRÈS LE 11 SEPTEMBRE, DE NOMBREUX ENFANTS ÉTAIENT EN DEUIL. C'EST POURQUOI LES KITS POST-CHAGRIN ONT ÉTÉ DÉVELOPPÉS AVEC LE LIVRE *WHERE IS ROBERT?* (OÙ EST ROBERT?), AFIN DE LES AIDER À COMPRENDRE CE QUI SE PASSE LORSQU'UNE PERSONNE NOUS QUITTE. »



DANS CE GENRE DE SITUATION, LE VRAI BESOIN ARRIVE APRÈS LE TRAUMATISME DE LA TUERIE.

« CE N'EST JAMAIS TERMINÉ. » ET QUAND CELA ARRIVERA À NOUVEAU, LES LIONS SERONT AU RENDEZ-VOUS.

« Après le 11 septembre, de nombreux enfants étaient en deuil. C'est pourquoi ces kits post-chagrin ont été développés avec le livre *Where is Robert?* (Où est Robert?) [par Christine Dernerlanden], afin de les aider à comprendre ce qui se passe lorsqu'une personne nous quitte et qu'il est normal d'avoir des émotions perturbantes », explique McGinley.

Cette dernière sait tout de suite que c'est ce dont la communauté a besoin après cette tuerie. « J'ai d'abord appelé mes premier et deuxième vice-présidents, ainsi que le trésorier et le secrétaire du conseil. Je voulais que ce soit une décision d'équipe, pas une décision individuelle. »

Aider les proches des victimes du tireur...

Une des victimes du tireur est un enseignant connu d'une école élémentaire locale. McGinley contacte alors le responsable de l'école pour proposer les kits. « Au début, il pensait que je parlais uniquement des enfants de cette classe. Il m'a alors demandé 27 kits. J'ai répondu : "Non, je voudrais en fournir à toute l'école". »

Le directeur est d'abord surpris, puis trouve l'idée excellente. « Il était très reconnaissant », ajoute

McGinley. Le Lions Club de Nouvelle-Écosse fournit donc 150 kits au nom du district.

Toutefois, McGinley sait que le projet ne doit pas se limiter à cette école. « En Nouvelle-Écosse, tout le monde se connaît », explique-t-elle. Elle échange alors avec la GRC et, grâce à des relais médiatiques, elle fait savoir que les kits sont disponibles pour toute personne qui en aurait besoin.

Comment parler de la mort aux plus jeunes ?

Dès que l'information est diffusée, McGinley reçoit de nombreuses demandes pour les kits. Car de nombreuses personnes ignorent comment aborder ce sujet avec leurs enfants. Certaines d'entre elles n'ont jamais entendu parler des Lions. « Nous restons encore un grand secret », précise-t-elle.

Mais McGinley souhaite changer cela. « Je veux que les habitants de Nouvelle-Écosse sachent que nous sommes là. » Depuis cet événement, McGinley a commandé un deuxième lot de kits, au cas où arriverait une deuxième vague de deuils... « Ce n'est jamais terminé. » Et quand cela arrivera à nouveau, les Lions seront au rendez-vous. —————

DISCOURS DU CONSEIL

Des gouverneurs 2020-2021

Par **Dominique Mallet**, président du Conseil des gouverneurs 2020-2021.

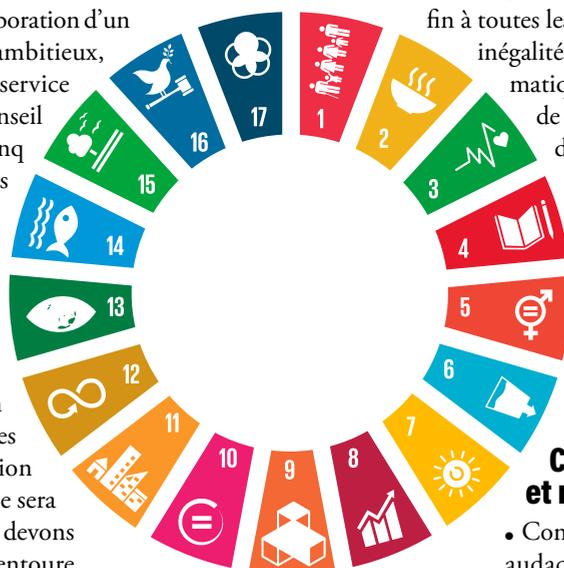
Chers officiels Lions, chers Léos, chers amis. Depuis un an, notre Conseil travaille ensemble, avec détermination, à l'élaboration d'un programme que nous souhaitons ambitieux, avec un état d'esprit d'équipe, au service de tous les Lions de France. Le Conseil des gouverneurs est constitué de cinq femmes et dix hommes motivés, prêts à relever les nouveaux défis que la crise du Covid-19, que nous venons de traverser, nous impose, car elle n'est pas terminée.

De grands défis à relever

Tenant compte de cette situation incontournable, nous prévoyons des changements dans notre organisation et dans nos comportements. Tout ne sera plus tout à fait comme avant : nous devons nous adapter au monde qui nous entoure et qui va subir de profondes modifications. Et comme notre président international, le docteur Jung-Yul Choi, nous y invite, nous aurons à relever de grands défis, sans entamer pour autant notre détermination, en restant unis pour communiquer notre message d'espoir et rendre le monde meilleur. Nous le ferons en accomplissant notre service, unis dans l'altruisme et la diversité.

C'est ainsi que nous avons défini trois axes prioritaires :

- Adopter, pour thème national, les 17 objectifs du développement durable, définis par l'Organisation des Nations unies, l'ONU, en septembre 2015, et adoptés par 195 pays



1. Pas de pauvreté
2. Faim zéro
3. Santé / Bien-être
4. Éducation
5. Égalité entre les sexes
6. Eau / Assainissement
7. Énergie
8. Travail décent
9. Industrie / Innovation
10. Inégalités réduites
11. Villes et communautés durables
12. Consommation et production responsables
13. Lutte contre les changements climatiques
14. Vie aquatique
15. Vie terrestre
16. Justice et institutions efficaces
17. Partenariats pour la réalisation des objectifs

dans le monde à l'horizon 2030 (voir la figure ci-contre). Ces objectifs ont pour but de mettre fin à toutes les formes de pauvreté, combattre les inégalités et s'attaquer aux changements climatiques, en veillant à ne laisser personne de côté. À l'examen de ces objectifs du développement durable, on s'aperçoit que, dans de nombreux domaines, les actions du Lions Clubs International s'inscrivent dans cette démarche. Nous sommes donc des acteurs des objectifs du développement durable, en adéquation avec les réalités de notre société, et il nous faut en prendre conscience.

Créer des clubs et recruter des effectifs

- Construire un plan de développement audacieux des effectifs de districts, par un soutien financier aux districts, d'un montant global de 45 000 euros. Chaque district recevra un budget pour l'aider à engager des actions fortes, destinées à enrayer la chute constante de nos effectifs. Il y a urgence absolue à endiguer les pertes d'effectifs que nous subissons depuis une dizaine d'années. Un seul constat, consacrer notre énergie à la création de clubs et branches de clubs, par tous les moyens : envoi de mailings personnalisés et ciblés ; organisation de soirées découvertes ou de soirées rencontres solidaires ; création de clubs passions (actions culturelles ou professionnelles...) ; identification de

zones blanches ; soutien et encouragement à la création de Clubs Léos qui dynamisent les clubs ; soutenir les clubs en difficulté, afin d'éviter leur disparition ; régler les problèmes de conflits internes dans les clubs, avec l'aide des Lions Guides formés pour cela. Pour ce faire, l'engagement est pris par tous les gouverneurs de notre Conseil de créer de nouveaux clubs, à l'aide d'une démarche globale, associant les travaux de la SMA et des moyens financiers engagés par le district multiple.

- Promouvoir notre service en organisant une journée des Lions de France le 22 mai 2021. Il s'agit, lors d'une même journée dans l'ensemble de notre pays, de témoigner de l'engagement et des actions menées par les Lions et Léos de France. Chaque club, lors de cette journée, aura la possibilité d'inviter les élus, les partenaires, la presse et les médias, afin d'améliorer la notoriété de notre association partout en France. La journée des Lions de France est une formidable opportunité pour chaque club de se faire connaître, d'expliquer qui nous sommes, et ce que nous faisons, au travers de nos actions de service, avec l'aide d'outils de communication. Un budget est alloué par district pour aider au financement de cette journée.

Les plans d'action du Conseil

La réalisation des axes prioritaires ne peut s'envisager que grâce à des plans d'action, définis et fixés par le Conseil. À savoir :

- Renforcer la communication : par un plan de communication en ligne, avec les orientations que nous aurons arrêtées pour une campagne publicitaire nationale. Pour ce faire, la Commission nationale Communication effectuera la conception et la production de visuels spécifiques et de différents produits destinés aux clubs pour leurs manifestations (flyers, triptyques personnalisables par district, vidéos prezi, brochures de communication interne et externe). À cela s'ajoutent la mise en place d'une structure numérique par la promotion de nos sites et réseaux sociaux, l'accélération des moyens audio et visio afin d'assurer les contacts au plus vite, la publication dans la presse nationale. Les districts vont s'engager à promouvoir les objectifs



NOTRE CONSEIL ADOPTE POUR CETTE ANNÉE LES 17 OBJECTIFS DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DÉFINIS PAR L'OMS.

du développement durable et la journée des Lions de France, et à utiliser tout le matériel qui sera mis progressivement à leur disposition en termes de promotion médiatique et audiovisuelle. Sans oublier notre outil de communication interne, notre revue nationale LION, dont notre Conseil doit assurer la publication en liens étroits avec le rédacteur en chef.

- Unifier la structure mondiale d'action (la SMA) : notre Conseil a pris des décisions importantes pour modifier l'organisation structurelle de la SMA, avec l'accord du responsable de l'Aire Constitutionnelle 4 Europe et de nos responsables régionaux de l'Aire Constitutionnelle 4 Europe. En effet, il est apparu nécessaire d'envisager, pour des raisons d'efficacité et d'économies budgétaires, de regrouper les trois structures actuelles EME, EML et EMS, en une seule : l'équipe mondiale SMA regroupant le président de la SMA (le président du Conseil des gouverneurs), les coordinateurs de districts multiples, les gouverneurs de liaison et les 15 délégués SMA de districts nouvellement nommés.

- Valoriser les travaux des Commissions nationales : au nombre de 5 au lieu de 7, en ayant regroupé les commissions Éthique et Prospective, Actions culturelles et Jeunesse Léo. Les Commissions nationales Finances, Statuts Assurances et Communication, indispensables, sont bien entendu maintenues.

- Soutenir nos Fondations : d'abord, notre Fondation internationale, la LCIF, en s'engageant et en développant d'un projet international, impliquant tous les Lions, sur un sujet correspondant au thème de notre année du développement durable, par exemple

la protection des ressources en eau. Un projet porté par le Conseil des gouverneurs, afin de fédérer les clubs, et qui serait une forme de soutien à la campagne 100 ; un comité de pilotage est déjà créé pour faire le choix entre plusieurs projets proposés et concernant le traitement des eaux usées dans les pays africains. Un partenariat devra être établi avec la LCIF.

Ensuite, la Fondation des Lions de France, la FLDF, en développant un thème national, comme celui de l'illectronisme ou « l'illectronisme », dont la crise du Covid-19 nous en a démontré ▶

► l'urgence : face au numérique, 4 Français sur 10 sont en difficulté et 12 millions de personnes sont incapables de communiquer par internet. Sachons utiliser la FLDF pour défiscaliser les dons des Lions vers les projets de clubs conformes au thème national choisi.

• Donner toute leur place aux jeunes : reconnaissons, valorisons et encourageons l'engagement des jeunes Lions et Léos. La jeunesse est prête à s'engager dans notre mouvement, à condition que nous répondions rapidement à ses souhaits et à ses envies. Les jeunes aspirent à prendre des initiatives et à s'impliquer dans des projets de proximité, concrets et innovants. Ils apprécient l'histoire et la stabilité du Lionisme qui les rassurent, et attendent des aînés un accompagnement ou un tutorat. Notre aide envers la jeunesse passe aussi par la création de Clubs Léos qui sont l'avenir de notre mouvement, parrainés par les Lions Clubs.

• Veiller à nos associations : elles feront l'objet d'une étude attentive quant à leur organisation et leur fonctionnement ; des conventions d'associations partenaires et associations filles du district multiple 103 France ont été signées avec le DM, et ont pour objet de définir les droits et obligations de nature générale administrative et financière entre les parties, article 19 du règlement intérieur du district multiple, et nous veillerons donc à ce que nos associations soient en conformité avec notre réglementation et leurs engagements.

• Gérer les prévisions budgétaires : le budget solidaire et responsable a fait l'objet d'un article dans la revue LION n° 731 d'avril-mai 2020, validé par le vote de la motion n° 6 à l'assemblée générale du district multiple des 29 et 30 mai 2020. Notre Conseil est soucieux des équilibres budgétaires et veillera au respect des objectifs fixés.

• Prendre toute notre place à l'international : notre Conseil constate notre manque de représentation lors des grandes manifestations européennes et internationales ; la voix de la France n'est pas suffisamment entendue et reconnue. En conséquence, le Conseil envisage l'organisation en France d'un Forum Européen et propose sa candidature. Notre

présence sera également renforcée par une participation soutenue aux délégations étrangères.

• Partager la gouvernance : les gouverneurs des Conseils successifs se sont engagés à promouvoir la dimension humaniste du LCI, en mettant l'homme au cœur des orientations des districts, et en agissant et en œuvrant à son bien-être, tant pour son épanouissement physique qu'intellectuel. Les membres de notre Conseil s'emploieront à

favoriser les contacts avec leurs successeurs et à les impliquer dans leurs travaux, ainsi qu'à coordonner les décisions afin d'assurer une certaine pérennité des orientations prises.

• Soutenir l'après-Covid-19 : nous allons devoir relever de nombreux défis dus à l'après-Covid-19. Nous en avons les moyens, en réhabilitant le SEL (Solidarité entre Lions) : cet outil avait été présenté à la Convention nationale d'Antibes, et ce n'est pas une association, mais une arborescence d'informations, et en aucun cas il n'est question d'argent ; c'est une plateforme d'informations, un site informatif, pour aider les Lions qui sont en difficulté, avec des numéros utiles, des offres de logements et d'emploi, des offres de stage...



Le jour d'après-Covid-19

Le jour d'après se fera avec les objectifs du développement durable, car la pandémie du Covid-19 est devenue en un temps-record une crise économique et sociale mondiale. Elle montre de façon dramatique l'interdépendance des trois piliers du développement durable : l'environnement, le social et l'économie, et la nécessité de changer notre modèle de production et nos modes de vie.

En conclusion, donnons-nous donc les moyens d'être des Lions actifs et ambitieux ! C'est ainsi que nous serons reconnus pour ce que nous sommes réellement, et que nous attirerons des hommes et des femmes de qualité. Mais surtout, nous aurons l'immense fierté d'être les garants et les porteurs des valeurs universelles indispensables au bien-être de l'homme et à la paix. Nous osons croire en l'avenir !

DANS LES PAS D'EMMANUEL V

Handicap, un autre regard

Une action proposée au concours national Lions Clubs du Cœur d'Or 2019-2020.

Par le Lions Club de La Londe Les Maures – Portes des Maures, district 103 Côte d'Azur - Corse.

Petit historique de cette aventure pour débiter ; tout commence en 2012, au moment de la fondation du club Lions de La Londe Les Maures – Porte des Maures. Comme il est habituel à la création d'un club, le bureau rencontre le maire de la commune, François de Canson. Une grande complicité s'installe d'emblée, car il est le petit-fils d'Emmanuel Vitria, cinquième greffé du cœur au Monde et le seul ayant survécu, et un chirurgien cardiaque du club ayant pratiqué un nombre important de greffes du cœur.

Comment faire d'une maladie un témoignage positif de vie

Une première journée a lieu sur le thème « Comment faire d'une maladie, d'un handicap, un témoignage positif de vie ». Plusieurs manifestations émaillent la journée : plantation symbolique d'un arbre, un Ginkgo Biloba, symbole de survie et d'espoir ; conférences au collège de La Londe ; intervenants multiples au cours d'une soirée ouverte au public.

La journée est reconduite en novembre 2018 et 2019 (et déjà prévue pour novembre 2020). Elle évolue dans sa forme, et si son nom rappelle toujours le souvenir et l'exemple d'Emmanuel Vitria, elle est résolument tournée vers le handicap et l'initiation des jeunes pour mieux le comprendre. Son titre, *Handicap, un autre regard*, résume le sens que nous lui donnons.

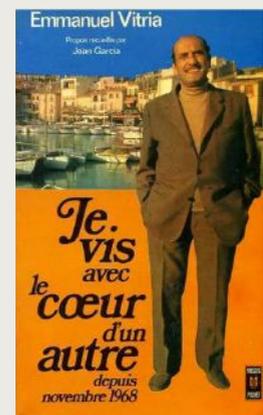
Pour sensibiliser les collégiens au handicap

Destinée à sensibiliser les collégiens à la différence et au handicap, l'action reçoit l'adhésion immédiate et la participation active des collèges de La Londe et de Bormes Les Mimosas. Elle se déroule sur une journée organisée autour d'ateliers de mise en situation, dont le but est d'amener les élèves de façon ludique et progressive :

- à prendre conscience de la notion de handicap et de sa diversité ;
- à expérimenter sous forme de « jeux » ce qu'est le handicap ;
- à comprendre et accepter les différences. ▶

EMMANUEL VITRIA

Naissance en 1920, transplanté du cœur en novembre 1968, décédé en mai 1987, citoyen de La Londe Les Maures. « Je vis avec le cœur d'un autre » : par ces quelques mots, c'est le formidable message que nous laisse Emmanuel Vitria, Londaïen connu de tous. Il plaidera sa vie durant pour le don d'organes. Qui ne se souvient de BICOU. Au lieu de garder cela pour lui, au lieu de vivre égoïstement sa chance, il veut que tous puissent la prendre. Il parcourt la France et le Monde, pour dire, pour montrer que c'est possible, que la greffe peut marcher, qu'elle marchera un jour, pour tous, même s'il est encore le seul. Il s'éteint en 1987, quelque 18 ans et demi après sa greffe. C'est une autre maladie qui l'emporte. Son cœur, celui de cet « Autre », battra fidèlement jusqu'au dernier moment. Merci Monsieur Vitria...





► Le tout, accompagnés par leurs enseignants, des moniteurs et des personnes handicapées. Cette journée pratique complète l'enseignement et la préparation proposés par les enseignants, en collaboration avec le Lions Club. Cette acquisition de connaissances s'inscrit dans le cadre du parcours éducatif de santé et de citoyenneté des collèges.

La représentation traditionnelle du handicap, sous forme d'un adulte traumatisé par un accident de la voie publique, musclé et sportif, et se mobilisant dans un fauteuil, est ici largement dépassée. Les ateliers, très diversifiés, illustrent une large palette de pathologies, y compris celui du handicap moteur et cérébral, plus difficile à comprendre et à accepter.

Le comité d'organisation et les partenaires

Le comité d'organisation est constitué par le Lions Club de La Londe – Porte des Maures, promoteur, accompagné et soutenu par la municipalité et son maire, François de Canson. Les responsables du projet, de l'organisation et du déroulement de la journée sont les membres du Lions Club de La Londe – Porte des Maures.

La municipalité assure la logistique matérielle de la manifestation et met à disposition la salle Yann Piat, salle des fêtes, le personnel technique, et les matériels nécessaires au bon déroulement de la manifestation.

Les partenaires sont notamment les établissements d'enseignement concernés : à La Londe, le collège François de Leusse, et à Bormes, le collège Frédéric Mistral. Et la mise en œuvre des ateliers est

réalisée avec les associations partenaires suivantes :

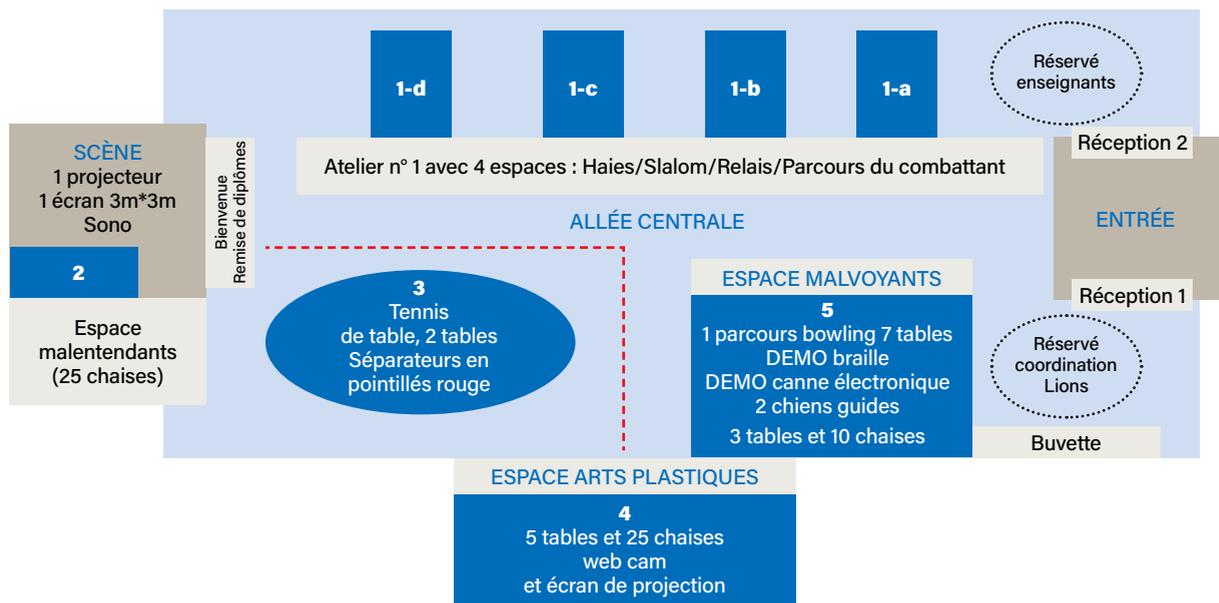
- les Clubs Lions de la Zone 62 ;
- les collèges François de Leusse (La Londe) et Frédéric Mistral (Bormes), avec les élèves de 5^e et leurs enseignants ;
- la municipalité de La Londe les Maures ;
- l'Association Varoise de Sports Adaptés, avec madame Ida Cimolino (représentant La Londe) ;
- la bibliothèque sonore de Hyères, Association des Chiens Guides d'Aveugles, PACA ;
- l'ESCA, section tennis de table, et Emmanuelle Ferrier, championne de France handisport de tennis de table ;

LA REPRÉSENTATION TRADITIONNELLE DU HANDICAP

Le handicap, tel que présenté au cours de cette journée, répond à sa dernière définition dans la loi française du 11/02/2005 – Art. L 114 (1), et à la Convention Internationale des Nations unies – Droits des personnes handicapées du 13/12/2006 Art. 1-52 (2).

(1) « Constitue un handicap, au sens de la présente loi, toute limitation d'activité ou restriction de participation à la vie en société subie dans son environnement, en raison d'une altération substantielle durable ou définitive d'une ou plusieurs fonctions physiques, sensorielles, mentales cognitives ou psychiques, d'un polyhandicap ou d'un trouble de santé invalidant. »

(2) « Par personnes handicapées, on entend des personnes qui présentent des incapacités physiques mentales intellectuelles ou sensorielles durables, dont l'interaction avec diverses barrières peut faire obstacle à leur pleine et effective participation à la société, sur la base de l'égalité avec les autres. »



- l'association des parents d'élèves de La Londe ;
- l'EML, l'École de Musique de La Londe les Maures, avec son président Patrick Gondolf ;
- l'association « Sur un lit de couleurs », avec sa présidente Christine Géricot ;
- l'association « Enfants, Cancers et Santé », avec son président Patrick Martin ;
- l'association ARTETSI, Le Lavandou, avec son président André Khayat.

Déroulement de la journée...

Et voici le déroulement général de la journée, avec pour exemple, celle de 2019 et l'ouverture du site à la manifestation, le mardi 26 novembre 2019, à 9 heures :

- Scolaires de 9 h à 16 h 30 / Collèges Frédéric Mistral (Bormes Les Mimosas) le matin (100 élèves) et François de Leusse (La Londe Les Maures)

▼ **Jouer au basket,**
que l'on soit voyant ou pas...
Le tennis de table
en fauteuil, c'est possible ! ▼

l'après-midi (50 élèves). Ce travail est alors strictement réservé aux collégiens, accompagnés par les enseignants et les moniteurs, dirigés par les associations spécialisées, et comportant des référents, eux-mêmes handicapés.

- Accès grand public et conférences de 18 à 20 heures ; la journée se termine par des conférences, suivies d'un forum d'échanges et de questions-réponses.

L'organisation des 5 ateliers

L'organisation des cinq ateliers s'est déroulée de la façon suivante. D'abord, l'identification des groupes de collégiens, de 1 à 5, se fait dans les établissements concernés, en préalable à la manifestation. La salle Yann Piat est divisée en cinq ateliers clairement désignés. Le déplacement des groupes s'effectue dans le sens de la numérotation, par périodes de 25 minutes. ▶



- Les moniteurs Lions : chaque groupe de collégiens est accompagné par un ou plusieurs « moniteurs Lions ». Ce moniteur reçoit et accompagne son groupe tout au long du parcours-ateliers et veille à la bonne participation des collégiens, placés sous sa responsabilité, et aux passages d'ateliers en ateliers.
- Les enseignants présents accompagnent les groupes à la demande et collaborent avec le moniteur Lion qui est à leur disposition pour tous problèmes rencontrés.

• Le plan d'organisation de la salle Yann Piat (*voir le schéma page ci-contre*).

Ensuite, l'organisation et la bonne marche des ateliers sont confiées à des responsables, handicapés et membres Lions. Chaque groupe d'élèves, accompagné de ses moniteurs, est accueilli par les responsables des ateliers avec une courte présentation, et commence ensuite le travail pratique de l'atelier.

• Atelier 1 (a,b,c,d.) : les ateliers numérotés 1, a,b,c,d, sont des parcours de motricité – haies, slalom, relais, parcours du combattant. Ces quatre espaces sont organisés et gérés par l'AVSA, les handicapés et les moniteurs de l'ASVA.

• Atelier 2 : malentendants, démonstration de lecture labiale et du langage des signes.

• Atelier 3 : tennis de table, avec deux tables, pour jouer au ping-pong en fauteuil, contre Emmanuelle Ferrier, championne de France, ou contre les frères jumeaux, Kevin et Michaël, handicapés moteurs.

• Atelier 4 : arts plastiques, pour l'apprentissage de la peinture et du dessin en situation de handicap. Avec des exercices pratiques, sous la direction de Christine Géricot.

• Atelier 5 : atelier pour les malvoyants. Il est divisé en plusieurs secteurs : un parcours bowling-sans voir, orienté par signaux auditifs ; des démonstrations d'alphabet Braille ; la bibliothèque sonore

ENFANTS CANCERS ET SANTÉ

Comme le soulignent les textes de 2006 et 2012, les troubles de santé (maladies) chroniques et invalidants font maintenant partie de la définition du handicap, et plus particulièrement les séquelles évolutives ou non d'un certain nombre de maladies ou de leurs thérapeutiques, en particulier chez l'enfant.

de Hyères, sans voir ; parcours d'obstacles avec la canne électronique (canne optronique) ; sculpter.

- En fin de demi-journée, les collégiens se rassemblent avec l'équipe pendant un grand quart d'heure, et une démonstration de chiens-guide est faite pour tous. La parole est donnée aux collégiens qui parlent de leur matinée et posent des questions complémentaires. C'est un moment fort : ils nous racontent leur vécu et l'intensité de ce moment partagé. Un diplôme de citoyenneté est remis à chacun d'entre eux, cosigné par le principal d'établissement et le Lions Club.

Arrive enfin la soirée de 18 à 20 heures, avec entrée libre, tout public (environ 200 personnes), sous le patronage et en présence du maire et de nombreux élus de la commune.

L'ensemble des présentations décrites ci-après dure environ une heure et est suivie d'un temps dédié aux questions-réponses :

- « Enfants, Cancers et Santé ». Patrick Martin, président national, rappelle les buts de la fédération, notamment la collecte de dons finançant la recherche contre les cancers de l'enfant, dont parfois les séquelles constituent un handicap à vie.
- La perte d'autonomie, le handicap, défi humain, défi social, par André Khayat, président du club. La perte d'autonomie et le handicap s'inscrivent dans une politique de santé publique, dont les

▼ Un parcours d'obstacles pour tous les collégiens !

Et c'est gagné ! ▼





fondamentaux sont maintenant clairs : c'est la société qui doit désormais s'adapter au handicap et non l'inverse. C'est un défi et l'accompagnement humain de compréhension doit s'initier le plus tôt possible dans l'enfance. C'est aussi un travail social de proximité pour lequel l'environnement associatif joue et jouera un rôle des plus importants.

• L'art à l'hôpital, par Christine Géricot, présidente de l'association « Sur un lit de couleurs ». Le développement d'activités diverses, donnant un espace d'expression autre à l'enfant, à l'hôpital et plus particulièrement en onco-pédiatrie, apparaît comme une nécessité depuis plusieurs années. Christine Géricot, professeur d'arts plastiques, est à l'origine de cette démarche. Elle nous raconte son expérience de ce vécu plein d'émotions. Elle dédicace son livre « Sur un lit de Couleurs », au profit de « Enfants, Cancers et Santé ».

La soirée se termine par un forum de questions-réponses, suivi d'un apéritif offert par la municipalité de La Londe Les Maures, avec la vente de pâtisseries par l'Association des parents d'élèves, au profit du budget des voyages scolaires et des familles en difficultés.

Un bilan très positif

Le bilan peut se résumer en quelques lignes :

• Initiation active de 150 collégiens de 5^e au cours d'une journée pratique, en ateliers, autour de la compréhension du handicap, sous formes diverses et au contact de handicapés. Cette journée s'inscrit dans un programme éducatif en partenariat avec les deux collèges. Organisation pédagogique réalisée en amont de la journée et en aval : « Comment l'avez-vous vécu, qu'avez-vous compris, qu'en avez-vous retenu ».

▲ Une démonstration de chiens-guide d'aveugles est faite pour tous les invités, des plus jeunes aux plus grands.

LE RETOUR TRÈS POSITIF DE CETTE JOURNÉE NOUS CONFORTE DANS L'IDÉE DE LA RECONDUIRE ANNUELLEMENT.

- Participation des Lions Clubs de la zone 62, et hors zone (Toulon Port La Montagne), tous représentés au cours de la journée, comme organisateurs, moniteurs, responsables d'ateliers : 23 membres Lions. Amicale du Lions Club de La Londe et épouses (10). Autres participants : enseignants (20), associations partenaires et handicapés (50). Soit au total environ 100 personnes sur la journée.
- Les frais. La participation de tous est bénévole.

La participation des communes, transports, salles, matériels divers, personnels techniques, est gracieuse. La seule dépense a été librement choisie par le Lions Club organisateur de La Londe Les Maures, qui fournit la plus grande partie des

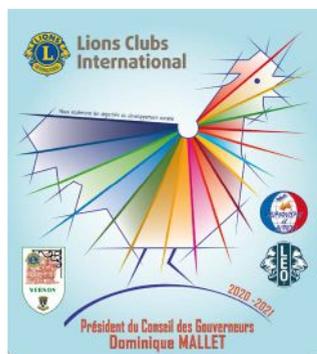
plateaux-repas du déjeuner pour ceux qui restent sur le terrain toute la journée, avec un montant total de 500 euros. Petite fourniture, masques et bouchons d'oreilles : 150 euros.

• Couverture médiatique et communication. Cette manifestation d'une grande portée locale a bénéficié d'une parution dans le bulletin municipal, sur le Facebook de la commune, d'un bel article dans Var matin et d'un reportage télévisé. Les associations partenaires, et la population, perçoivent cette action très positivement et la rattachent au Lions Club, et d'une façon plus large, au Lionisme.

• L'adhésion et la participation active des proviseurs et des enseignants des collèges, et le retour très positif que nous en avons, nous confortent dans l'idée de reconduire annuellement cette belle action et de faire bénéficier d'autres clubs de cette expérience.

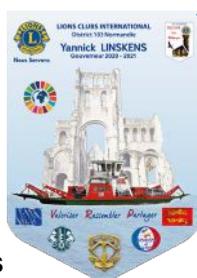
Tout cela répond à notre devise : « Nous servons ». Et renforce notre image et notre implication dans la cité.

LE CONSEIL DES GOUVERNEURS 2020-2021



Georges SALEMI
District Nord
Francophonie / Jumelage / Actions culturelles / PPLV / Jeunesse / LEO / CIF / YEC

Dominique MALLET
Président du Conseil des gouverneurs 2020-2021
Président / GAT / SMA



Yannick LINSKENS
District Normandie
Médico / Journée de la vue / Téléthon



Bernard POHLENZ
District Ouest
Éthique / Prospective / Veille et développement



Marie-Christine JAVERNEAUD
District Centre-Ouest
Francophonie / Jumelage / Actions culturelles / PPLV / Jeunesse / LEO / CIF / YEC



Claude MERMET
District Sud-Ouest
Protocole

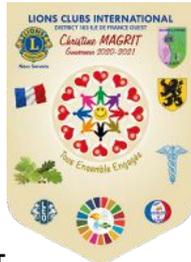


Jean-Claude COLL de CARRÈRA
District Sud
Éthique / Prospective / Veille et développement

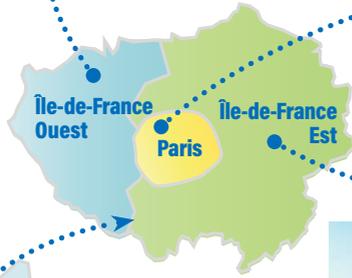




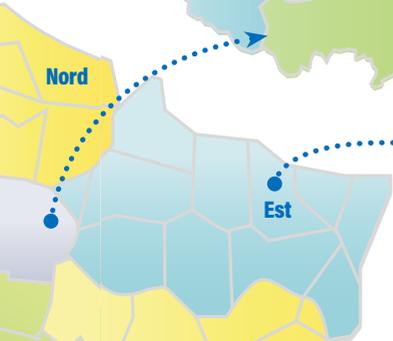
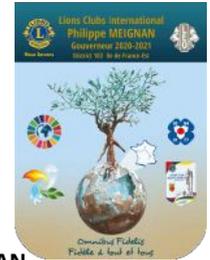
Christine MAGRIT
 District Île-de-France Ouest
 LCIF / FLDF / GST / EMS /
 Coordinateur EMS



Pierre ROSSIGNOL
 District Île-de-France Paris
 Trésorier



Philippe MEIGNAN
 District Île-de-France Est
 Finances



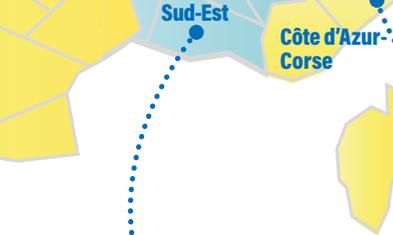
Rosine LAGIER
 District Est
 Secrétaire / Revue LION



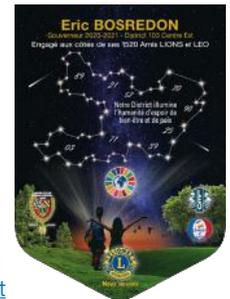
Françoise BORRAT
 District Centre
 Seconde vice-présidente /
 Statuts / Assurances



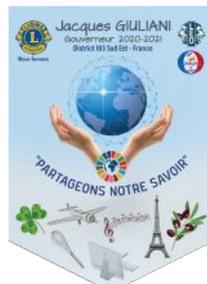
Gérard CUZIN
 District Centre-Sud
 GMT / EME / Journée des Lions de France



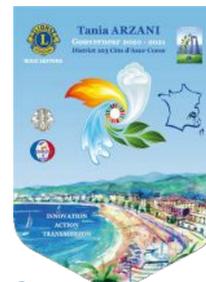
Éric BOSREDON
 District Centre-Est
 Associations



Jacques GIULIANI
 District Sud-Est
 Communication / Mkg / DSI / Réseaux sociaux /
 MyLion / Convention nationale



Tania ARZANI
 District Côte d'Azur-Corse
 Première vice-présidente / GLT / EML / RRI



ALEXIS FRAIKIN

Un peintre du patrimoine culturel des Lions Clubs de France

Peintre engagé dans la protection de l'environnement, il propose des œuvres originales alliant douceur et poésie. Et il n'oublie pas d'aider son prochain.

Par **Armand Herscovici**.

Constat de toujours, l'art reflète l'époque dans laquelle il se situe. À qui sait le contempler, il dévoile le regard de l'artiste sur le contexte spirituel, culturel, politique, économique et social de son temps. Ainsi en est-il de l'œuvre d'Alexis Fraikin. L'homme, né en 1970, est effrayé par la décomposition rapide de notre environnement. De tout son être, il rejette les blessures infligées à notre planète, la pollution, l'hyper consumérisme, la surpopulation galopante, la destruction de la biodiversité, le réchauffement climatique.

Le peintre et l'environnement

Alexis Fraikin se veut peintre engagé. Il entend réagir au triste état de fait qu'il constate, il désire apporter son message. Sa démarche consiste à employer ses capacités, en l'occurrence son talent d'artiste, à honorer d'une manière tout à fait originale la beauté de la nature, celle d'aujourd'hui quand elle est inviolée, et celle de demain, souvent sublimée en une flore chimérique.

En vérité, son élan pictural puissamment créateur l'entraîne par-delà l'écosystème. Le voilà qui s'empare de sujets dont on ne sait trop s'il s'agit d'objets ou des lieux qu'ils habitent, créatures floues dont nul ne peut spécifier si elles sont usuelles ou inexplorées. Sa peinture n'exprime alors rien de précis, elle ouvre un champ libre à la sensibilité artistique.





Des peintures qui évoquent Klimt...

Les couleurs, superposées en couches fines ou épaisses, huile, lavis, pastels aux crayons, au bic, sont pures et vives, fortes et soutenues ; elles séduisent et captivent. Elles appuient, et en même temps se distancient de toute référence à l'objet. On se prend à songer à Klimt. Selon l'état d'esprit du moment, le contemplateur caressera du regard telle ligne, telle courbe mystérieuse, se laissera aller à admirer tel agencement des tons, tel modelé insolite de



géométrie assouplie ; autant de formes étranges, houleuses, parfois violentes et chaotiques.

Comment l'énergie d'une production si originale, si éloignée des principes académiques, peut-elle s'allier avec tant d'élégance à la douceur, à la poésie et au raffinement qui rayonnent de toutes parts ? Voilà un singulier miracle de l'art.

Des expos à travers le monde

Depuis 2001, l'œuvre d'Alexis Fraikin a fait l'objet de nombreuses expositions, à Paris, à l'étranger, notamment à Los Angeles, à Buenos Aires et à Miami. Certaines réalisations figurent dans des collections publiques – musée Charles-de-Gaulle à Colombey-deux-églises, UNESCO (Paris Conseil général des Yvelines), Consulat de France en Indonésie.

Notre homme est aussi l'auteur de plusieurs ouvrages. Il travaille actuellement à un livre pour les 6-12 ans. Cette publication a pour but de mettre l'accent sur l'urgence de la prise de conscience des enjeux écologiques. Elle sera illustrée par des fables de La Fontaine.

Aider son prochain

À noter un point qui séduira les Lions que nous sommes : durant quelques années, Alexis Fraikin a mis sa carrière de peintre entre parenthèses pour se consacrer à la création d'un projet associatif destiné à aider les familles des enfants admis à l'hôpital Necker-Enfants Malades, en leur proposant pour la durée des soins un logement proche de l'établissement. La proximité des parents constitue bien sûr un facteur favorable au rétablissement des petits.

Joli parcours.

COVID-19

Le service au cœur

Gants, masques, tablettes: tel est le top 3 des dons dans notre district Ouest.

Par **Jocelyne Cacciali**, coordinatrice de l'EMS, district 103 Ouest, PDG 2006-2007.



La quasi-totalité des clubs de notre district Ouest, et c'est réjouissant, a réalisé pendant cette période de confinement liée au Covid-19 « quelque chose » : c'est le signe d'une grande vitalité des clubs, de leur sens de « l'engagement et du service ».

Même si nous constatons que la pandémie n'a pas été aussi violente chez nous, nous savons combien le soutien aux soignants (plusieurs hôpitaux du district ont recueilli des malades) a été un signal fort pour les clubs, immédiatement mis en place, témoignant aussi de notre capacité à réagir. Et les dons de tablettes ont montré toute notre affectueuse attention aux résidents des Ehpad.

L'achat de 15 000 surblouses

Un « service » qui fut diversifié et parfois original : si les achats (15 000 surblouses pour chiffrer l'effort du district) ou la fabrication, par des petites mains anonymes, habiles et généreuses, de masques et de surblouses sont les plus fréquentes des actions menées, on soulignera également le don de muguet pour le 1^{er} mai, symbole du bonheur dans un océan de « malheurs » pour les victimes et leurs proches, pour notre mode de vie et pour l'économie de notre pays et de notre région.

Et nous avons aussi eu un regard bienveillant à l'égard de l'Afrique et de notre district jumelé (opération « respirateurs » qui évolue au fil de l'eau pour être en phase avec la réalité du terrain).

Demain, c'est tous les jours... Jouer à Madame Soleil ou aux prophètes de malheur ou aux amateurs de complot de tout poil est vain. S'intéresser à ce qui va bouger et bouge déjà : reprise d'activités des commerçants, des restaurateurs, des artisans et toute profession impactée violemment par la crise pandémique ;



voilà sans doute notre souci dans les mois à venir.

Car si les salariés ont été protégés largement, ils restent fragilisés pour certains d'entre eux, et nous allons être confrontés à des situations moins visibles et à d'autres types de fragilités, qui vont même être observées jusque dans nos rangs. Vous aurez donc à les connaître et nous serons présents, nous Lions, pour servir au mieux et au plus près. La solidarité Lions sera au rendez-vous.

Et demain ? On peut espérer

Le vent du déconfinement souffle, certes avec prudence, mais nous pouvons le humer avec bonheur, et surtout, il nous laisse espérer !



« DEUTSCHE QUALITÄT »

La qualité et la solidarité allemandes

Une belle histoire de jumelage de districts entre le 103 Île-de-France Est et le 111 MN allemand, pour le don de masques.

Par **Sylvie Dinneweth**, déléguée RRI Île-de-France Est.

Si le Covid-19 a mis un arrêt brutal à l'économie, aux rencontres ou manifestations, nous avons constaté que certains Lions ont conservé des relations avec les Lions européens. Les réunions de jumelage, jusque-là festives et instructives lors des congrès de districts, se sont résumées à des visioconférences, initiées par nos jumeaux allemands du 111 MN.

Presque quarante ans que nous vivons un jumelage passionnant, vivifiant, grâce à l'échange d'idées sur les fonctionnements de nos mouvements, si semblables et si particuliers parfois. On s'enrichit tellement de nos différences! Mais la solidarité et l'entraide ont toujours une place d'honneur.

Tout naturellement, nos jumeaux ont émis l'idée de nous aider en nous offrant 550 masques en tissu, certifiés AFNOR, à deux couleurs (gris ou bleu, et avec différentes tailles), pour soulager le manque d'équipement de trois maisons de retraite.

Des masques pour les maisons de retraite

Chaque remise a été effectuée en présence du gouverneur Île-de-France Est, Jean-Mary Guerraud, et des membres du Lions club local. Il était indispensable de créer ce lien, et chacun a promis de se revoir prochainement pour des actions communes. Joie et surprise de recevoir des masques si souvent attendus. Belle preuve de solidarité entre nos deux pays!!



Il faut encourager les clubs et les districts à créer des jumelages et à communiquer par la voix de l'Europe. Nous avons appris que plus nous nous faisons et plus nous nous occupons de nous-mêmes, plus le redémarrage sera difficile. Les amis allemands nous ont appris à reprendre le fil de la conversation avec nos amis Lions jumelés, avec toute leur empathie et leur amitié. Merci au gouverneur 111 MN, Gerlinde Branstetter, et au délégué jumelage, Dr Joachim Weitzig.



« JE DONNE UN VOILE... »

Je sauve des vies »

Face à la crise sanitaire du Covid-19, trois clubs du district Île-de-France Ouest se mobilisent.

Par **Didier Sigler**.

Dès le début du confinement, les Lions du club Orgeval, Verneuil, Vernouillet se sont mobilisés pour répondre à une demande urgente en surblouses, formulée par l'hôpital de Poissy – Saint-Germain et les responsables des EHPAD d'Orgeval, de Verneuil-sur-Seine et de Vernouillet.

Ils réfléchissent alors ensemble aux moyens de trouver le plus rapidement possible la matière indispensable à la réalisation des surblouses, vêtements de protection indispensables à la protection des soignants, comme à celle des patients les plus exposés au Covid-19.

Du tissu venant des jardinerias

Ils lancent un appel urgent aux jardinerias des départements du district Île-de-

France Ouest, qui détiennent des voiles d'hivernage à 30 g/m² et qui répondent qualitativement et « sanitaire » le mieux à la confection de surblouses.

Ils reçoivent douze heures plus tard un accueil très favorable, avec des dons de rouleaux de voile de la part des entreprises Truffaut et Jardiland, de maraîchers, de municipalités...

Tout s'organise alors...

Les Lions collectent à titre gracieux les rouleaux de voiles et les centralisent, tandis qu'une soixantaine de couturières se mobilisent... En quelques jours, tout le monde est prêt, en prenant soin de respecter les contraintes, à savoir les gestes barrières liés au confinement. Les « doigts de fées » prennent les surblouses précoupées

pour les assembler à domicile. Les Lions accompagnent ces travaux et sont chargés de la collecte des surblouses, ainsi que de leur livraison.

Plus de 2 000 heures de don de soi ont permis d'offrir un millier de surblouses au personnel soignant, avec un accueil particulièrement chaleureux.

Une belle aventure, un esprit de solidarité

Savoir libérer du temps ensemble pour mener une action de soutien et de protection est un témoignage poignant à tous ces soignants qui, dans un contexte pandémique particulièrement difficile, ont continué au quotidien à assurer leurs tâches avec dévouement, simplicité et fraternité.



1200 FRUITS PAR SEMAINE À L'HÔPITAL

Les Lions du club Mantes Val De Seine ont souhaité agir immédiatement en faveur des soignants de l'hôpital le plus proche. Pourquoi ne pas offrir une collation aux soignants tant éprouvés par cette pandémie ?

Après avoir conclu un partenariat avec le magasin *Les halles de Limay*, ils ont offert toutes les semaines 300 oranges, 300 bananes, 600 mandarines, et des sachets de madeleines, aux 41 services de l'hôpital...

Un petit bol « de fruits » pour les soignants... et un moment de bonheur renouvelé pour les Lions.

Par **David Hsu**



LE COVID-19 LEUR ENLÈVE LEUR PRÉSIDENT, ET POURTANT...



6 juillet 1962 – 4 avril 2020

Disparition de **Cyr-Denis NIDIER**,
Président du Lions Club
Maisons-Laffitte — Le Mesnil Le Roi:
Grand Lion et Grand Humaniste
(Maisons-Laffitte, 14 avril 2020)

Le Covid-19 leur enlève leur président, et pourtant les Lions du club Maisons Laffitte-Le Mesnil Le Roi, sous le choc de la perte brutale de leur président et ami Cyr-Didier Nidier et après avoir été tous directement impactés par ce virus, ont « retroussé leurs manches » pour agir au profit de personnes défavorisées et des aînés d'un EHPAD.

Par le biais du Secours catholique des deux villes, ils ont offert :

- des bons d'achat « Super U », d'une valeur de 2000 euros à plus de 200 personnes défavorisées ;
- du matériel pour la salle de repos des infirmières de la clinique de Maisons-Laffitte : four à micro-ondes, machine à café et une bouilloire.

Ils ont également participé à la « cagnotte solidaire », mise en place par le district Île-de-France Ouest et ont fait bénéficier aux aînés d'un EHPAD de 10 tablettes : un moyen de les mettre en contact avec leur famille et de les aider à mieux supporter les contraintes de l'isolement.

Très marqués par cette pandémie et ses conséquences directes, ils ont su réagir et consacrer leur énergie aux autres. Saluons collectivement les Lions du Club Maisons Laffitte-Le Mesnil Le Roi !

Par **Thérèse Moinet**

AIDER L'HÔPITAL D'ANNECY

à lutter contre le Covid-19

La collaboration de deux clubs d'Annecy a permis de fournir à l'hôpital d'Annecy des analyseurs de gaz du sang, en seulement quelques jours.

Par **Bertrand Le Tournel**, président du Lions Club Annecy Lac, 2019-2020.

L'année 2020 est exceptionnelle à bien des égards. Elle est productrice de rapprochements entre clubs pour de belles actions. En janvier, nous avons commencé à entendre parler d'une « grippette » peu dangereuse, puis la communication est devenue fébrile. Finalement, notre pays a été emporté par un tourbillon très anxiogène.

Le tourbillon anxiogène du Covid-19

Dans un tel contexte, comment les Lions pouvaient-ils réagir ? Voici un superbe exemple de collaboration locale entre deux Clubs Lions à Annecy. Si la Haute-Savoie n'a pas été le département le plus impacté par le Covid-19, elle l'a été très tôt.

Le 7 février 2020, six cas de Covid-19 étaient signalés dans la petite station des Contamines Montjoie. Le 24 février, la commune de La Balme-de-Sillingy était l'un des premiers foyers de France, ce qui a entraîné le premier confinement de plus de 5 000 habitants. Par chance, aucun habitant n'est décédé.

Nos amis transalpins très proches et nos clubs filleuls faisaient face à une situation très difficile. La Haute-Savoie se préparait au pire.

Aider, oui, mais où et comment ?

Alors comment aider ? On se posait toutes et tous cette question, sans vraiment trouver la réponse. Le lundi 16 mars, un vent de panique envahissait les Français dans

l'attente des annonces du soir. Le confinement allait s'appliquer partout en France, dès le lendemain.

Notre club Annecy Lac, comme beaucoup d'autres, souhaitait aider les équipes soignantes. Mais comment être à leurs côtés dans un tel contexte ? Pour aller de l'avant, le 24 mars, nous avons contacté le service de réanimation du Centre hospitalier Annecy Genevois (CHANGE).

Son chef de service, le docteur Levrat, nous a appelé le soir même, en rentrant à son domicile. Nous lui propositions notre soutien par un éventuel achat de matériel utile et, surtout, disponible sur le marché. Le ministère de la santé réquisitionnant de nombreuses références depuis le 15 mars, trouver la perle rare devenait difficile.

Soutenir le service hospitalier d'Annecy

Le début d'expérience avec la prise en charge des patients de la Balme-de-Sillingy a guidé ce médecin dans sa recherche. Dès le lendemain, il a identifié une entreprise qui pouvait lui livrer rapidement deux analyseurs de gaz du sang. Ces petites unités de biologie délocalisée semblaient répondre totalement à ses besoins.

Loin de profiter de la situation, le fabricant a appliqué son tarif le plus bas négocié en France (pour les initiés, celui de l'UGAP). De petites unités, soit ! Mais le montant total s'élevait quand même à 23 760 euros !

Nous avons alors contacté les clubs dont les populations seraient dirigées vers Annecy. Le club Annecy Impérial a immédiatement répondu positivement. L'effort pour nos deux clubs était très conséquent. Mais nous

▼ Après la remise officielle, le « Dauphiné libéré » faisait part de notre action commune : ledauphine.com/sante/2020/06/24/des-dons-tres-utiles-pour-l-hopital.





▲ Un analyseur de gaz du sang.

avons pu faire le montage financier. Puis les conseils d'administration (CA) ont donné leur accord par visioconférence, dans l'urgence. Et nous avons ensuite pu donner le feu vert à l'hôpital. La commande fut immédiatement passée, le vendredi 27 mars.

Rémy Léturgie, président du Lions Club d'Annecy Impérial, s'est chargé de prendre contact avec la fondation des Lions de France et de monter le dossier d'aide. Sur un total de 23 760 euros, une participation de 5 500 euros nous a été accordée. Il y avait beaucoup de demandes, c'est la preuve que les Lions de France ont été très réactifs !

23 760 euros à trouver !

Le chèque de 5 500 euros a été envoyé sous quelques jours au Club Annecy Impérial, pour une répartition entre les trésoriers. Voici le coût final pour chacun des clubs :
Lions Annecy Impérial
7 300 – 1 791 = 5 509 euros
Lions Annecy Lac
16 460 – 3 709 = 12 751 euros

Un grand merci à la mobilisation de la FDLF !

Dès le jeudi 2 avril, le premier analyseur commençait à fonctionner. Le deuxième arrivait une semaine après. C'est un record : entre le devis du fabricant et l'installation, il ne s'était écoulé que sept jours !

Le service de réanimation renforcé du CHANGE est monté en puissance avec plus de 200 médecins et person-

nels soignants. De son côté, le service des urgences en regroupait 150. Deux zones sécurisées « Covid-19 » ont pu être créées dans l'hôpital. Chacune avait son analyseur, grâce aux Lions Clubs.

Une fois équipés de leurs tenues, les personnels n'en sortaient plus, pour des

SOUS « NOS » MASQUES, LES SOURIRES DU PERSONNEL SOIGNANT ÉTAIENT PERCEPTIBLES.

périodes allant de deux à parfois plus de trois heures de travail angoissant et éreintant. Chaque patient placé sous respirateur était plongé en coma artificiel. Il nécessitait d'être retourné sept à huit fois par jour. Les conditions d'appui sur la cage thoracique étant changeantes, la capacité respiratoire se modifiait. Il fallait donc adapter les respirateurs au plus juste, à chaque changement de position.

Le dernier patient est sorti du service

Notre don a permis de gagner en :

- sécurisation de ces prélèvements potentiellement très contagieux qui ne sortaient pas des zones dédiées ;
- rapidité des résultats obtenus et donc des réglages des respirateurs ;
- disponibilité du personnel qui n'avait

pas à subir la décontamination de sortie pour transférer les tubes.

Depuis que le dernier patient est sorti du service, nous avons pu organiser une petite réception limitée à dix personnes. Le docteur Thierry Roupioz, chef du pôle « urgences », et le docteur Albric Levrat, chef du service « réanimation », ont vivement remercié les deux Lions Clubs Annecy Lac et Annecy Impérial. Ils nous ont expliqué l'extrême utilité des analyseurs de sang. Qui s'est révélée être allée bien au-delà de leurs espérances.

Peu de décès par rapport aux admissions en réa

Questionné sur les difficultés d'approvisionnement en masque, le directeur Vincent Delivet nous a avoué avoir été à la limite de la rupture pour les blouses, en fin de prise en charge. Il a immédiatement ajouté que le personnel n'ayant pas à sortir des zones Covid-19, les Lions Clubs avaient contribué à éviter la rupture de stock. Sous « nos » masques, les sourires étaient perceptibles.

La mise en route des analyseurs s'est faite juste au moment de la montée en puissance des admissions. Elle a permis une prise en charge optimale des patients. D'après le docteur Levrat, ce don a certainement concouru au très faible taux de décès par rapport aux admissions en réanimation : 20 %. Ce serait un des plus faibles taux de France.

Aujourd'hui, le service est revenu à son activité habituelle. Notre matériel continue de fonctionner pour le plus grand bénéfice de tous. Les infirmières nous ont évoqué le gain de temps et la sérénité qu'il leur apporte. La prise en charge des patients est grandement améliorée.

Nous sommes repartis avec un sentiment de plénitude. Notre but avait été atteint. À deux clubs, nous avons été plus forts. Nous avons servi. À savoir : le 2 avril, Éric Gignoux, président 2018-2019 du Lions Club Annecy Impérial passait à l'antenne de France Bleu mutualisé sur Auvergne – Rhône-Alpes ; il a mis en avant les actions du Lions club et la collaboration efficace de deux clubs sur tout Auvergne Rhône-Alpes !

DES MASQUES EN TISSU

Pour les plus petits

Le Lions Club Paris Seyssel a confectionné et distribué 1800 masques en tissu à destination des plus jeunes.

Par **Franck Monclerc**, membre du Lions Club Île-de-France Paris.

Gâce à **Alexandre Ribiero et les bénévoles de sa société PLANETT**, Aziza, Vanessa et Mario, le Lions Club Paris Seyssel a offert 1800 masques en tissu lavable à des bébés et des enfants.

Des masques en tissu pour les enfants et bébés

Nous avons pu remettre à la mairie du VI^e arrondissement de Paris 600 masques, et à celle du IX^e, en présence de la maire Delphine Burkli, 1000 masques. Nous avons également distribué 160 masques aux enfants de l'école primaire de la ville de Seyssel, en présence de Michel Botteri, membre de notre club et maire de Seyssel.

Grâce au don de tissu du district de Paris, sur l'initiative de notre gouverneur Christian Chamorand, nous avons pu confectionner les masques tant attendus.



LA ZONE 52

Dans la tourmente du Covid-19

Les Lions Clubs de la zone 52, autour de Strasbourg, se sont rapidement mobilisés, dans différents domaines, pour apporter de l'aide à tous ceux qui combattaient le Covid-19.

Par **Jean-Jacques Bernardini**.

La crise du Covid-19 nous a tous pris de court en ce début de mars 2020. Nous avons dû en quelques jours changer nos habitudes, désertier les lieux de vie où nous avions nos habitudes et regagner nos logements pour de longues semaines de confinement. Pendant plus de sept semaines, nous avons vécu au rythme des annonces de la progression puis, heureusement, de la décroissance de la pandémie.

Nous avons rapidement été informé des difficultés que rencontraient les soignants pour trouver des équipements de protection, puis ce furent les besoins en matériels médicaux qui devinrent de plus en plus importants devant l'afflux des malades dans les hôpitaux.

Comment la zone 52 s'est mobilisée

Chacun d'entre nous s'est posé la question : « Comment puis-je apporter ma part, tel le colibri de la fable, dans cette lutte ? » Petit à petit, les initiatives se sont structurées dans les clubs de notre zone, puis entre les clubs

et entre les zones. Finalement, c'est notre district entier qui s'est mis en mouvement.

Voici en quelques lignes comment notre zone 52, qui couvre une partie du territoire de Strasbourg et de la région du Kochersberg, s'est mobilisée.

Acte 1 : Répondre aux besoins en matériel

Première étape : il s'agissait de répondre aux besoins en matériel. Je vous avoue qu'avant cette crise, je ne savais pas ce ►



► **Le pousse-seringue** arrive aux urgences de l'hôpital de Strasbourg dans les mains du docteur François Levy!



▲ Arrivée de deux pousse-seringues à l'hôpital Saint-Catherine de Saverne.

► qu'était un respirateur artificiel ou un pousse-seringue. Rapidement, des amis médecins ou professionnels de santé nous ont alertés devant le manque de ce type de matériel, devenu impossible à trouver tant la demande mondiale était forte. C'est un premier pousse-seringue que nous trouvons *via* le district 103 Est. Il est livré dans la journée, de Nancy à Strasbourg.

Puis c'est un ami, Thierry Roos, dentiste et conseiller municipal qui, m'ayant alerté sur les besoins du nouvel hôpital civil de Strasbourg, vient le récupérer. Enfin, c'est le docteur François Levy qui le récupère et qui envoie une superbe photo, au moment où il rentre avec le pousse-seringue dans le service des urgences. Je ne vous cache pas l'émotion qui me prend quand je la reçois. La chaîne de solidarité est enclenchée.

Puis ce sont deux autres pousse-seringues qui, toujours de Nancy, partent en taxi à Saverne. Moins de une heure trente après, ils sont en service dans

le service de réanimation de l'hôpital Sainte-Catherine de Saverne. Là aussi, ce sont les réseaux qui fonctionnent à fond avec au premier rang, Laurent Burckel, adjoint au maire de Saverne, qui envoie la photo de la réception. Les clubs s'organisent et les initiatives individuelles fleurissent. C'est par exemple une Lion vétérinaire du club du Kochersberg qui

« COMMENT PUIS-JE
APPORTER MA PART, TEL
LE COLIBRI DE LA FABLE,
DANS LA LUTTE CONTRE
LE COVID-19 ? »

met à disposition un respirateur, qui est reconditionné et envoyé à l'hôpital de Reims.

Enfin, les clubs de la zone 52 ont participé financièrement à la lutte contre le Covid-19, en versant plusieurs milliers d'euros en réponse à l'appel du district.

Acte 2 : Des masques, des blouses, des surblouses, du gel...

Deuxième étape : nous nous sommes rendu compte rapidement que les masques, le gel... tout manquait ! Nous avons commencé par récolter tout ce qui était disponible dans les collectivités et les entreprises que nous connaissons, puis nous avons organisé des chaînes de solidarité. Grâce au district 103 Est, nous avons pu récupérer un premier lot de masques, vite distribué par le club Orangerie aux infirmières libérales et aux gendarmes de Kochersberg. Ce furent 550 blouses, distribuées par le club de Kochersberg dans les Ephad de Kochersberg, et ces centaines de kits de protection,

par le club de Strasbourg Cathédrale.

Par le truchement du district (merci Hedi Dardour!), nous avons été mis en contact avec l'initiative *Mask Up* qui a produit des milliers de masques sur le territoire de l'eurométropole de Strasbourg. Petit problème : ils n'avaient pas de gel hydroal-



▲ Arrivée de blouses à Truchtersheim.



▲ Le Lions Club Cathédrale en soutien aux étudiants.

coolique. Là-aussi, le réseau a fonctionné à fond! Grâce au pôle de compétitivité Biovalley France, nous avons pu obtenir 20 litres de gel conditionné en flacons de 200 millilitres. De quoi permettre aux couturières rassemblées dans un gymnase de travailler en toute sécurité!

Je terminerai ce chapitre par un clin d'œil à l'action du club de Strasbourg-Cathédrale, qui après avoir distribué des centaines de masques, a pensé à chacun de ses membres. Son dynamique président, Olivier Keime, a apporté quelques masques à chacun de ses membres.

Acte 3 : Réconforter le personnel médical !

Troisième étape: le personnel médical a été tout au long de cette crise extraordinaire; il s'agissait alors de le reconforter. Les équipes soignantes

ont toujours été présentes, devant faire face à un flux continu de malades. À l'hôpital de Strasbourg, ce sont 25 ambulances qui

arrivaient en quelques heures devant le service des urgences. Le personnel a été sous tension, mais il a tenu.

Le Lions Club Marseillais a décidé de les soutenir de manière originale. Il a décidé d'offrir au service des urgences de

LES LIONS FURENT
DES DIZAINES
QUI, INFATIGABLES,
DONNÈRENT DE LEUR
TEMPS ET DE LEUR
ÉNERGIE, AFIN DE
SOUTENIR TOUS CEUX
QUI SE SONT BATTUS
CONTRE LA PANDÉMIE.
ON PEUT ÊTRE FIER D'EUX.

Strasbourg-Hautepierre un abonnement d'un an en café! Un peu de reconfort pour les aider dans cette période difficile, mais

aussi après, quand la tension du Covid-19 sera retombée, mais que les autres pathologies d'urgence seront de retour.

Et maintenant ?

Où en sommes-nous aujourd'hui? La crise sanitaire n'est pas terminée. La crise économique arrive, très forte. Déjà les populations les plus fragiles sont frappées. Ce sont par exemple les étudiants qui ont perdu leur petit boulot et qui n'ont plus accès aux restaurants universitaires. Là-aussi, les Lions sont entrés en action. Le club de Strasbourg Cathédrale a pu collecter de quoi concocter des centaines de paniers repas, en collaboration avec l'association étudiante, l'AFGES.

On a l'habitude de dire que «là où il y a un besoin, il y a un Lion». Mais durant cette crise sanitaire, les Lions furent des dizaines qui, infatigables, donnèrent de leur temps et de leur énergie, afin de soutenir tous ceux qui se sont battus contre la pandémie. On peut être fier d'eux. —

UN MARATHON DU CŒUR

Pour nos héros

En plein confinement, Alain, membre fondateur du Lions Club Colmar La Petite Venise, a couru un marathon autour de sa maison. Les bénéficiaires ont permis d'offrir le restaurant à de nombreuses personnes.

Par **Daniel Stolz**,
membre du Club Colmar La Petite Venise.

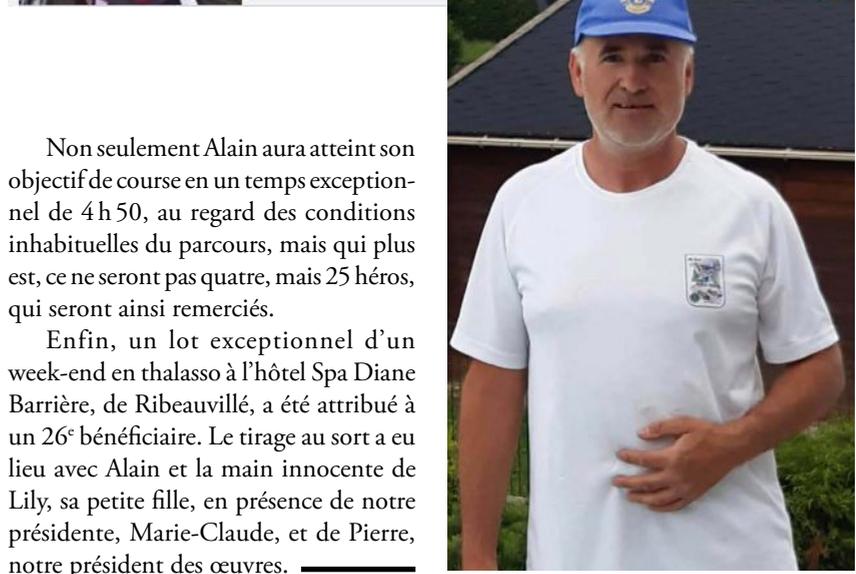
Le 26 avril dernier, il devait courir le marathon de Londres ! Il aurait pu s'en tenir là, mais c'est mal connaître notre ami Alain Devillard, multi-marathonien à New York, Berlin, Paris et Colmar.

Notre membre fondateur du club de Colmar Petite Venise n'est jamais à court d'idées et pour ne rien perdre de sa forme, il imagine courir un marathon solidaire dans les règles du confinement, au profit non seulement des soignants, mais également de toutes les personnes en première ligne, particulièrement sollicitées, souvent mal protégées, et qui ont tant donné de leur personne, au risque de leur santé et au détriment de leur famille.

Dont 357 tours de sa maison !

Résultat : il court le dimanche matin 3 mai les 42 km 195 m, pendant une heure avec attestation dans son village, et 357 tours de sa maison ! Mise en scène incontournable avec intervention toutes les demi-heures sur Facebook, arrivée en 4 h 50, et beaucoup d'émotions, sous un portique à la hauteur de l'événement.

Les quelques soutiens financiers attendus devaient modestement permettre d'offrir, à quatre héros, le restaurant pour deux, après le déconfinement. Le tirage au sort du 14 mai a finalement dépassé les prévisions les plus audacieuses : au lieu de 400 euros, les promesses ont atteint 2 500 euros !



Non seulement Alain aura atteint son objectif de course en un temps exceptionnel de 4 h 50, au regard des conditions inhabituelles du parcours, mais qui plus est, ce ne seront pas quatre, mais 25 héros, qui seront ainsi remerciés.

Enfin, un lot exceptionnel d'un week-end en thalasso à l'hôtel Spa Diane Barrière, de Ribeauvillé, a été attribué à un 26^e bénéficiaire. Le tirage au sort a eu lieu avec Alain et la main innocente de Lily, sa petite fille, en présence de notre présidente, Marie-Claude, et de Pierre, notre président des œuvres.

UNE « CAGNOTTE CONFINÉE »

Pour les enfants malades

Le Lions Club Grenoble Porte de France a organisé une cagnotte en ligne pour leur opération annuelle « 100 000 tulipes pour les enfants atteints de la maladie du cancer ».

Par **Mathilde Bolon**, membre du Lions Club Grenoble Porte de France.



Le mois d'avril 2020 a été très intense pour le Lions Club Grenoble Porte de France. Cette année, nous fêtons les 20 ans de l'opération « 100 000 tulipes pour les enfants atteints de la maladie du cancer », dont les bénéfices sont reversés chaque année au service du professeur Dominique Plantaz, du Centre hospitalier universitaire de Grenoble (dans le service de pédiatrie).

Le Covid-19 en a décidé autrement

Cette manifestation dure normalement environ trois semaines, selon les bons vœux de la météo ! L'année dernière, nous avons pu remettre plus de 25 000 euros au professeur Plantaz, mais, cette année, le Covid-19 en a décidé autrement, l'accès au champ étant strictement interdit.

Pendant, c'était sans compter sur la volonté du club d'agir pour les enfants malades ! Ainsi, entre avril et mai, nous avons créé une cagnotte en ligne.

Grâce à la promotion faite dans les médias et auprès de notre réseau personnel, le 24 juin dernier, nous avons pu remettre 7 300 euros au professeur Plantaz, à la mairie de La Tronche, en présence du maire et des membres du club.



LA MÉDECINE CHINOISE

De la tradition aux symboles

La médecine chinoise considère les symptômes physiques et psychologiques dans le contexte global du corps, du mental et de l'esprit. Pharmacopée et acupuncture, par exemple, ont prouvé leur efficacité dans certains cas.

Par **Roland Mehl**.

A lors que la médecine occidentale établit son diagnostic à partir de symptômes physiques ou psychologiques, la médecine traditionnelle chinoise considère ceux-ci dans le contexte global du corps, du mental et de l'esprit, sans les séparer de l'ensemble de la personne. Les praticiens chinois pensent ainsi la bonne santé en termes d'équilibre ou d'harmonie de différentes qualités. Le principe de base repose donc sur le concept qu'un être humain est un microcosme abrégé du macrocosme universel.

Le Yin et le Yang

La théorie dualiste du Yin et du Yang, fondement du taoïsme, est le concept qui régit cette médecine de tradition. L'activité, la splendeur, le ciel, le Soleil, le printemps et l'été, l'Est et le Sud, les nombres impairs, appartiennent au Yang, principe actif masculin. En revanche, la passivité, le vide, la Terre, la Lune, l'automne et l'hiver, les nombres pairs, l'automne et l'hiver, l'Ouest et le Nord appartiennent au Yin, principe négatif féminin.

L'Univers est composé de cinq éléments : le métal, le bois, l'eau, le feu et la terre. Leurs interactions

© Shutterstock.com/ marilyn barbone



gèrent la vie humaine, et elles sont elles-mêmes contrôlées par le Yin et le Yang : l'équilibre des deux principes entraîne la santé et le bien-être. Dans cette médecine, il n'y a pas de différenciation entre la circulation pulmonaire et la circulation générale. Le cœur n'est pas considéré par les Chinois comme le pivot central de la circulation. Selon eux, les vaisseaux contiennent du sang, mais aussi de l'air, du souffle vital externe fourni par la respiration, et du souffle vital interne, original, du Yin et du Yang.

Le qi et les méridiens

Pour les Coréens aussi, la maladie est un symptôme et non le but ultime de la pratique : l'individu est associé à un profil « psychophysiologique ». Le corps est considéré comme parcouru par un flux d'énergie (le « qi ») ou, au contraire, stimulé sur des méridiens spécifiques. Cette méthode est donc envisagée comme une science médicale de l'équilibre, défini par deux aspects fondamentaux : ►

▼ Dans la pharmacopée de la médecine chinoise, il existe 4 773 drogues végétales, 740 animales, 82 minérales et 172 manufacturées.





► « yin / yang » et l'opposition entre « so » (petit) et « tae » (grand). Ce qui donne quatre possibilités pour décrire médicalement un individu, entre les grand et petit yin, et les grand et petit yang. Chacun de nous est ainsi, suivant le cas : « so-yin, so-yang, tae-yin, tae-yang ».

Pendant 4 000 ans, la médecine de ce pays a peu évolué. Elle était pratiquée avant tout par les maîtres taoïstes. La transmission s'est faite surtout de façon orale de maître à disciple. Au fil des siècles, des textes ont été élaborés, permettant une diffusion des préceptes médicaux, notamment dans le reste du continent : dès le I^{er} siècle de notre ère, au Japon, à la cour du Mikado, mais aussi au Siam, au Cambodge, en Indochine et au Laos.

Les méthodes de soins

Trois techniques principales sont utilisées pour pratiquer des soins :

- **La pharmacopée.** C'est une méthode naturelle qui rassemble résines, baies, plantes, servant à préparer des potions, décoctions, infusions, plantes à saveur piquante (aconit, cam-

▲ **L'acupuncture** consiste à introduire de longues aiguilles dans les méridiens du corps, pour y faire circuler l'« énergie ».

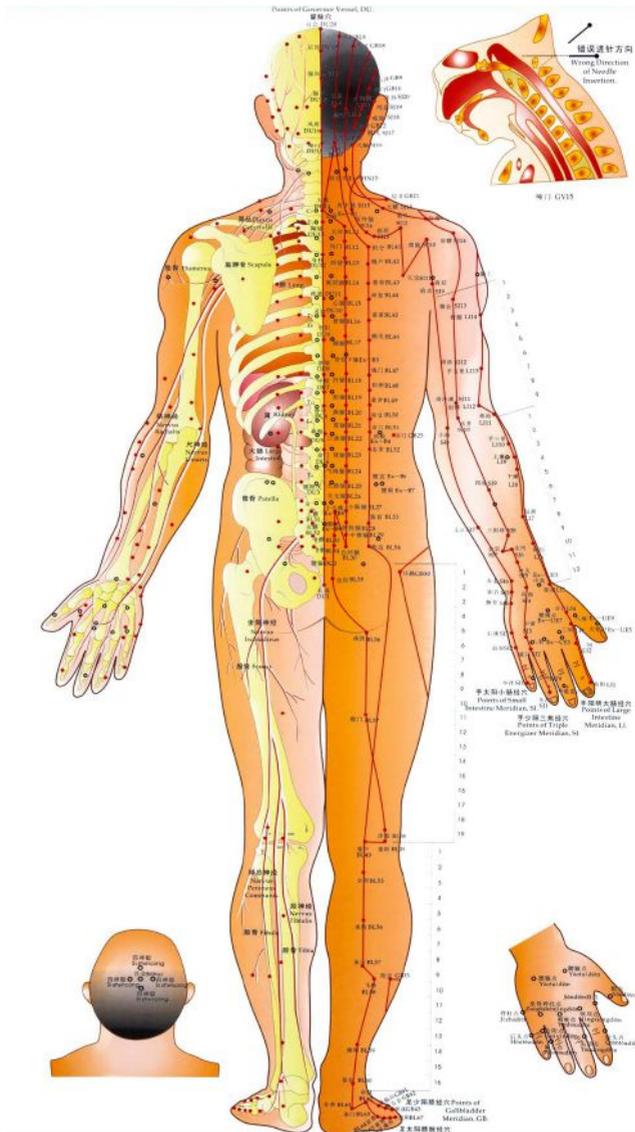
phre, menthe, gingembre, fenouil) pour tonifier le cœur, et plantes à saveur amère (armoise, éphédrine, verveine, rhubarbe) pour le calmer. Toutes ayant un parfum unique. Sans oublier : bois de cerf, scolopendre, serpent, crapaud, cigale, et aussi chauve-souris et pangolin (!), et bien d'autres animaux. Pour ceux qui utilisent cette méthode, les plantes représentent une signification symbolique ; elles sont l'incarnation de certaines énergies de la nature : garder dans le corps cette énergie est une possibilité de s'approprier la vertu de la nature. Les patients considèrent que

ces produits ne sont pas dangereux, l'effet médical étant développé progressivement, ce qui limite les risques de réactions secondaires. L'Institut de pharmacologie Jang So a ainsi répertorié 4 773 drogues végétales, 740 animales, 82 minérales et 172 manufacturées.

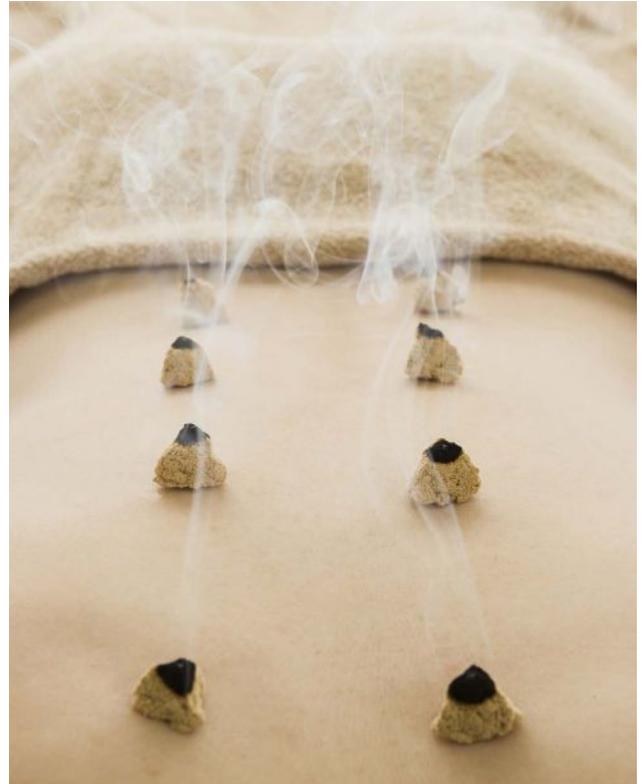
IL EXISTE QUATRE
POSSIBILITÉS POUR
DÉCRIRE MÉDICALEMENT
UN INDIVIDU, ENTRE
LES GRAND ET PETIT YIN,
ET LES GRAND
ET PETIT YANG :
« SO-YIN, SO-YANG,
TAE-YIN, TAE-YANG. »

De la pharmacopée à l'acupuncture

- **L'acupuncture.** C'est une méthode « énergétique » qui consiste à introduire de lon-



EN STIMULANT LES MÉRIDIVIENS, ON PERMET AUX ÉNERGIES DE S'ÉQUILIBRER DANS LE CORPS POUR SOULAGER UNE GRANDE VARIÉTÉ DE TROUBLES ET DOULEURS.



gues aiguilles dans les méridiens du corps humain. L'énergie circule pour agir sur le cœur et la circulation, et l'on doit se référer à l'énergie qui circule dans le corps selon des trajets déterminés ; les méridiens, qui perturbent cette circulation d'énergie, seraient à l'origine des maladies. Il faut donc chercher à rétablir l'équilibre perturbé en stimulant certains points des méridiens avec de très fines et longues aiguilles.

● **La moxibustion** (de « moxa » signifiant cautère). Cette méthode, utilisée depuis la nuit des temps, précurseur de l'acupuncture, est l'une des thérapies fondamentales de la médecine chinoise, très appréciée par les patients. Elle fait référence à l'élément « feu » dans la théorie des cinq éléments. Son principe consiste à réchauffer un point d'acupuncture et à faire pénétrer la chaleur à

▲ **La moxibustion** (à droite) consiste à réchauffer un point d'acupuncture pour stimuler les méridiens (à gauche) et ainsi soulager une grande variété de troubles et de douleurs.

travers la peau. On utilise à cet effet, un « moxa », bâtonnet à base de feuilles d'armoise. Grâce à cette stimulation thermique sur les méridiens, les énergies vont pouvoir circuler et soulager une grande variété de troubles et douleurs. Le patient ne ressent qu'une légère sensation de chaleur lorsque la zone ciblée rougit.

À cela, s'ajoutent d'autres pratiques dérivées de celles-là. Par exemple, l'acupressure : issue de l'acupuncture, elle utilise la pression des doigts sur les méridiens et repose sur la présence dans l'organisme d'électricité et de magnétisme. Pour ceux qui utilisent, l'objectif est souvent de se débarrasser d'une douleur ou de la calmer par pression des mains. Ainsi, pour réguler la fonction des organes, on utilise les 14 méridiens du système énergétique de la main.

LE CHEVAL CABRÉ

Un symbole mythique...

Symbole de fougue et de puissance, de vitesse et de liberté, le cheval cabré est aujourd'hui devenu l'emblème incontournable de Ferrari et Porsche. Il passionne les amateurs de belles voitures, mais irrite les cavaliers, car la pose est irréaliste: un cheval est incapable de lever la queue en se cabrant!

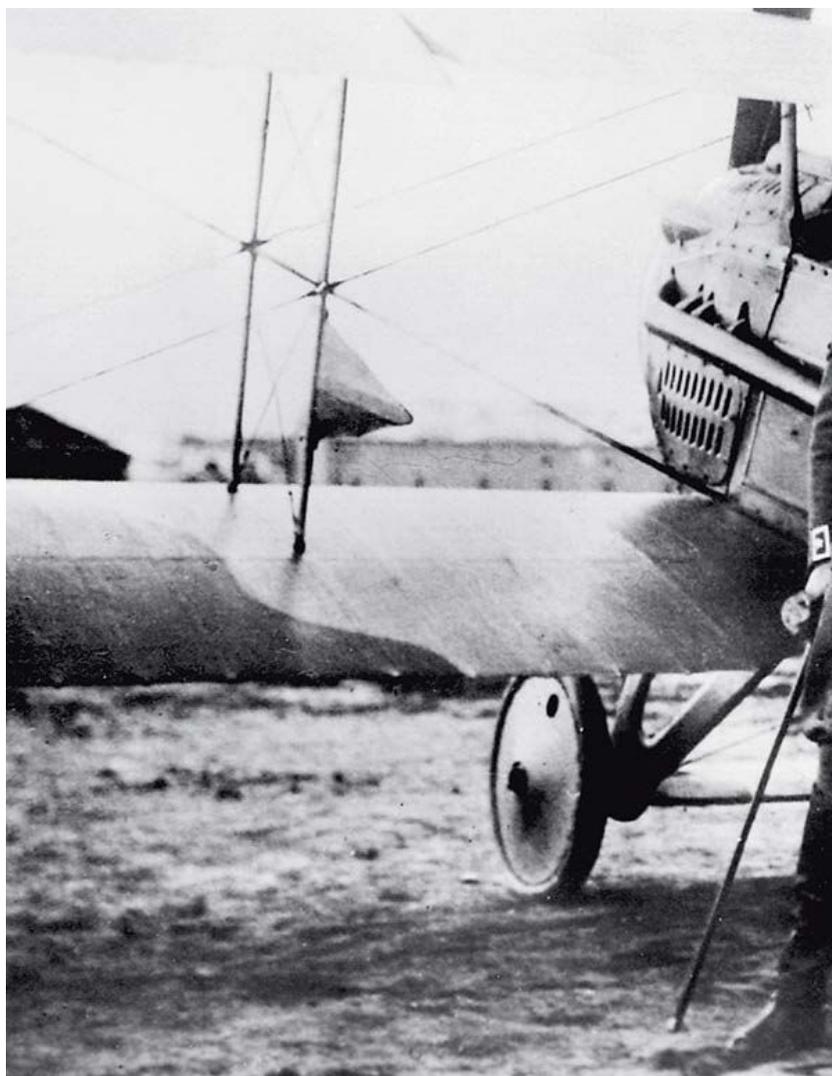
Par **Rosine Lagier**.

Aucun animal autre que le cheval ne donne autant l'impression de noblesse, de beauté et d'intrépidité. Compagnon de l'homme dans la vie quotidienne, il l'est aussi dans l'art et la gloire. Avec des monarques ou des chefs de guerre, il a partagé les dangers, les victoires, les ennemis. De tout temps, le plus bel hommage que l'on ait pu rendre à ces personnages a été de leur faire une statue équestre!

De manière anecdotique, il existe une règle permettant de déterminer les conditions de la mort du cavalier: lorsque le cheval a les deux jambes avant levées, son cavalier est mort au combat, tandis que lorsque seule une jambe avant est levée, le cavalier est mort des suites de ses blessures au combat. Et si les quatre membres sont au sol, le personnage a succombé à des causes naturelles.

Il représente le triomphe et la victoire

Mais le cheval cabré est aussi signe de triomphe et de victoire. Il est d'un usage très fréquent dans les armoiries comme celles de la Chevalerie du Plessis ou de la ville de Plerguer en Ille-et-Vilaine. Depuis quelques années, pour les publicitaires qui ont compris l'importance de nos sentiments et manient avec habileté les techniques d'influences, le cheval a pour objectif de créer des résonances émotionnelles et affectives chez les clients potentiels.



Ainsi, il se retrouve dans des publicités de parfums, de vêtements, de voitures. Récemment, Citroën l'a même utilisé pour promouvoir sa DS3 en misant sur le rêve, le fantastique et la beauté, avec un mystérieux cheval blanc monté par un bébé quelque peu particulier.

Quand le cheval cabré fait des envieux...

Certains trouvent des similitudes entre le logo du célèbre fabricant allemand Porsche et celui du constructeur italien Ferrari. Est-ce vraiment un hasard ? Peut-être pas ! La rivalité ne s'arrête pas là. Il semblerait qu'il y ait eu un trouble-fête en Italie en la personne de Fabio Taglioni, le fondateur de Ducati, qui utilisait le même fameux cheval cabré dont il en légitimait l'usage par son père, un ami de régiment de Francesco Barraca. Ce dernier, aviateur, avait peint un «cavalino rampante» sur la carlingue de son avion de chasse.

Ce blason s'inspirait sans doute des armoiries de la famille Baracca et du Piemonte Reale, régiment de cavalerie où il avait fait ses premières



◀ **Blason** de la famille Baracca.

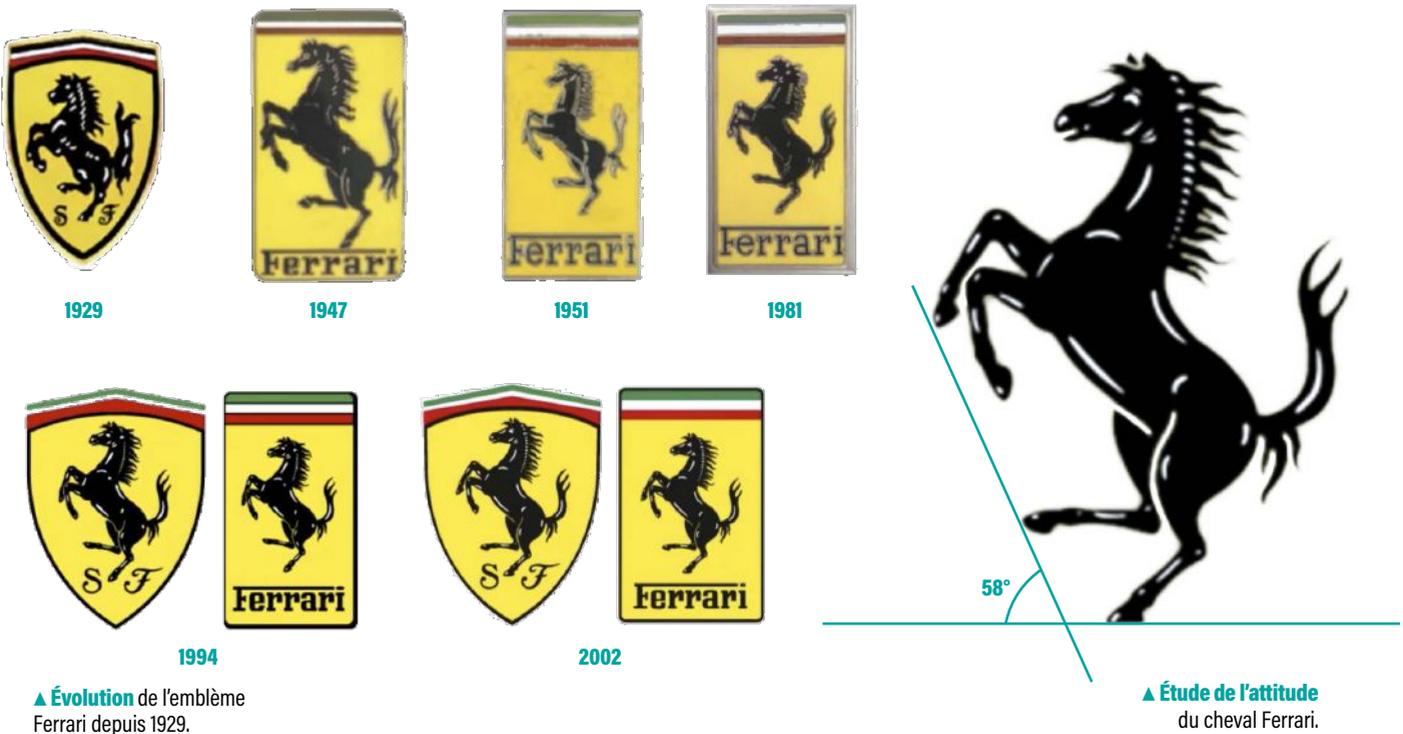
▼ **Armoiries** du deuxième régiment de Piemonte reale Cavalleria.



▼ **Francesco Baracca**, devant son avion.

▼ **Timbre ancien** du deuxième régiment de Piemonte reale Cavalleria.





► armes. Mais aussi, si on remonte encore plus loin, de l'emblème peint sur l'un des premiers avions allemands qu'il aurait abattu – semblable en tout point à celui des armoiries de Stuttgart. Tombé le 19 juin 1918 en héros de la Première Guerre mondiale, après 63 combats aériens et 34 appareils ennemis abattus, son cheval figure toujours sur des unités de l'armée de l'air d'Italie.

Or, en 1923, le comte et la comtesse Baracca, parents du défunt pilote, rencontrent le jeune Enzo Ferrari, pilote de voiture plein de talent et de fougue. La comtesse Paolina, admirative, lui offre le dessin fétiche de son fils en lui conseillant de mettre le cheval cabré sur ses voitures pour que cela lui donne bonne fortune... malgré le triste sort de son fils. Une recommandation que l'industriel va suivre.

Après beaucoup de discussions, il semblerait qu'un accord financier soit intervenu entre Ferrari et Ducati pour que ce dernier abandonne son cheval... Il l'exhibera pourtant une dernière fois sur une *250 twin competition* avec Mike Hailwood en 1960.

L'emblème le plus identifiable au monde !

Voilà pourquoi la plus prestigieuse des écuries de Formule 1 affiche depuis près d'un siècle un cheval cabré qui, dans un écusson jaune, la couleur de Modène, a estampillé les Alfa Roméo de 1929 à 1938.



▼ **Logo** de Porsche.



LE CHEVAL FIGURANT DANS LE BLASON DE STUTTGART – ET MAINTENANT DANS LE FANION DE PORSCHE – SERAIT UNE JUMENT, ALORS QUE LE CHEVAL CABRÉ SUR L'AVION ALLEMAND ABATTU – ET MAINTENANT L'EMBLÈME DE FERRARI – SERAIT UN ÉTALON.



En effet, sur les circuits, il ne s'agit pas encore de Ferrari. Et il fallut attendre 1957 pour que Ferrari devienne une marque automobile officielle.

Le logo est précis : le fameux cheval cabré a un degré d'inclinaison fixe, établi à 58°, avec une ligne inclinée allant du sabot avant droit au sabot arrière droit et une autre, horizontale, passant sous le sabot arrière gauche.

Les dernières évolutions datent de 2002. L'étalon se tient sur son sabot arrière bien à plat, sa crinière a été redessinée pour rendre plus svelte sa silhouette, ses membres ont été affinés et se détachent. Quant au sigle lui-même, les lettres se voient plus aérées.

Le blason de Porsche

Basée à Zuffenhausen, dans la banlieue de Stuttgart, la marque Porsche sort un premier modèle en 1938. En 1944, l'usine est évacuée en Autriche et sort un second modèle en 1948. En mai 1949, les différentes parties de l'Allemagne administrées par les Français, les Britanniques et les Américains, fusionnent pour devenir l'Allemagne de l'Ouest.

Puis en 1951, les citoyens votent en faveur de la fusion du Württemberg-Baden, Württemberg-Hohenzollern et de Baden. Cette décision prend effet le 25 avril 1952 : le Bade-Württemberg est formé. Logiquement, le blason de la république est formé. Logiquement, le blason de la république est formé. Logiquement, le blason de la république est formé.

▲ **Publicité Citroën**
pour la sortie de la DS 3.

Mais, le 25 avril 1952, dans un restaurant de New York, Ferry Porsche ébauche le futur blason de la marque sur une serviette en papier : on y retrouve les bois de cerf présents dans les armoiries de la maison de Wurtemberg et le cheval cabré, symbole de la ville de Stuttgart.

Jument ou étalon, pour « avoir la baraka » !

Si les deux chevaux cabrés de Porsche et Ferrari semblent identiques, ne vous y fiez pas ! Le cheval figurant dans le blason de Stuttgart – et maintenant dans le fanion de Porsche – serait une jument, alors que le cheval cabré sur l'avion allemand abattu – et maintenant l'emblème de Ferrari – serait un étalon...

Derrière beaucoup de coutumes, usages et traditions militaires, se cachent bien souvent des anecdotes. Dès la colonisation de l'Afrique du Nord dans les années 1830, le mot « baraka », d'origine arabe, est adopté par les troupes françaises de l'Armée d'Afrique. Pendant la Première Guerre mondiale, ce terme est employé par les poilus pour signifier la chance. « Avoir la baraka » signifiait « être protégé par la chance ». La guerre finie, l'expression est passée dans le langage populaire.

Jouant sur la prononciation, la comtesse Baracca suggéra à Enzo Ferrari de mettre l'emblème cher à son fils défunt sur ses voitures, peut-être « pour le protéger par la chance »...

LES VACANCES « INSOLITES » ont le vent en poupe

Cet été, n'hésitez pas à vous offrir un hébergement insolite, comme une cabane dans les arbres... Surtout si vous recherchez la quiétude de la nature. « La Ferme Aventure » dans les Vosges est un des nombreux lieux français qui vous y invitent.

Par **Michel Bomont.**

Nous aurions pu penser à un effet de mode... Mais, depuis quelques années, les hébergements originaux, comme les yourtes, tipis, cabanes perchées, roulottes, sont devenus tendance et attirent nombre de vacanciers en quête de calme, d'originalité et de plaisir. Les

offres ne cessent de s'étoffer et, un peu partout en France, fleurissent des hébergeurs qui rivalisent d'imagination pour proposer des nuitées insolites, des concepts touristiques inattendus, allant jusqu'à détourner des endroits comme « une ancienne prison, un couvent, un ballon dirigeable, un aquarium, un wagon de train ou un ancien avion ».

◀ La cabane flottante.

▼ La cabane perchée.



« La Ferme Aventure » dans les Vosges est précurseur en la matière. C'est un magnifique berceau des nuits insolites, dans un espace naturel offrant une grande qualité de vie.

Des paysages vosgiens très variés

À l'est de la France, le massif des Vosges, avec ses nombreux points de vue et une nature surprenante, propose une multitude de paysages entre lacs et montagnes, et offre une invitation à la contemplation et au bien-être. Les Vosges évoquent le contour léger d'un vieux massif aux sommets arrondis par les siècles, une immense forêt dense, tapissée de fougères et de myrtilles, où l'arbre roi est le sapin, déployant son manteau d'émeraude sur des lacs profonds et sombres.

Ce sont aussi de magnifiques vues sur des rivières sauvages serpentant dans des vallées pittoresques et des étangs, de belles et vastes forêts, des roches de grès et de granite. Une multitude de chemins et de sentiers, des petites routes agréables et très peu fréquentées, qui permettent de découvrir ces espaces d'exception, comme « La Ferme Aventure » nichée à environ 350 mètres d'altitude. Cet endroit se trouve dans un lieu idyllique et magique, au Sud des Vosges, au bout d'un long chemin de campagne, sur le plateau de Hardémont, à quelques encablures de Bains-les-Bains, connue pour son thermalisme et ses sources minérales, d'où jaillissent des eaux à une température de 31 à 53 °C.

▼ La pyramide.



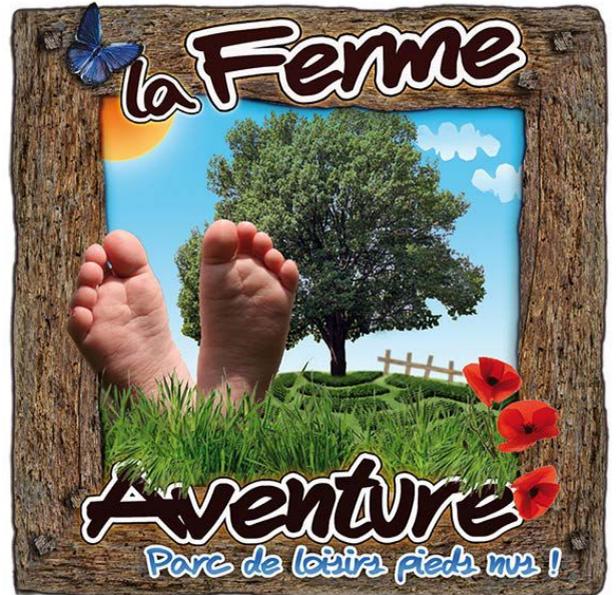
▼ Le dôme.



Déjà 500 000 visiteurs

De juin à septembre, depuis 15 ans, près de 500 000 visiteurs ont été séduits par ce petit paradis de huit hectares entre prairies et forêts, à la fois parc de loisirs et d'aventures original et berceau des nuits insolites vosgiennes. Autour d'une ancienne ferme vosgienne rénovée, en famille ou entre amis, les visiteurs peuvent vivre des moments à la fois ludiques, fascinants et ►

► Logo de « La Ferme Aventure ».





▲ La caravelle.
◀ L'intérieur de la caravelle.

- mystérieux et, une fois le soleil couché, passer une nuit inoubliable dans une cabane perchée dans les arbres, un tipi, une yourte, une roulotte, le grenier ou, plus original encore, une caravelle pour s'envoler au royaume des songes.

Premier parc de loisirs « pieds nus » de France

« La Ferme Aventure » est le premier parc de loisirs pieds nus de France, avec deux kilomètres de sentiers balisés et jalonnés de jeux et de sculptures, qui nous permettent de flâner sans chaussures dans le labyrinthe des sens, tout en marchant sur différentes matières, comme la terre, le sable, les rochers, les galets, la mousse, la boue, les herbes, les racines, les rondins, les écorces, le verre, le foin, la paille, les billes d'argile et bien d'autres éléments naturels insoupçonnables.

Parcourir ces sentiers, c'est se remémorer une série de sensations oubliées, comme l'humidité, le froid, le chaud, le doux, le piquant, le mou ou le dur. Un autre divertissement est particulièrement prisé par petits et grands adeptes de parcours naturels et de découvertes. Il consiste à se perdre, chacun à son rythme, dans sept labyrinthes végétaux, où se succèdent les impasses et les fausses pistes au milieu des tournesols, maïs, saules ou

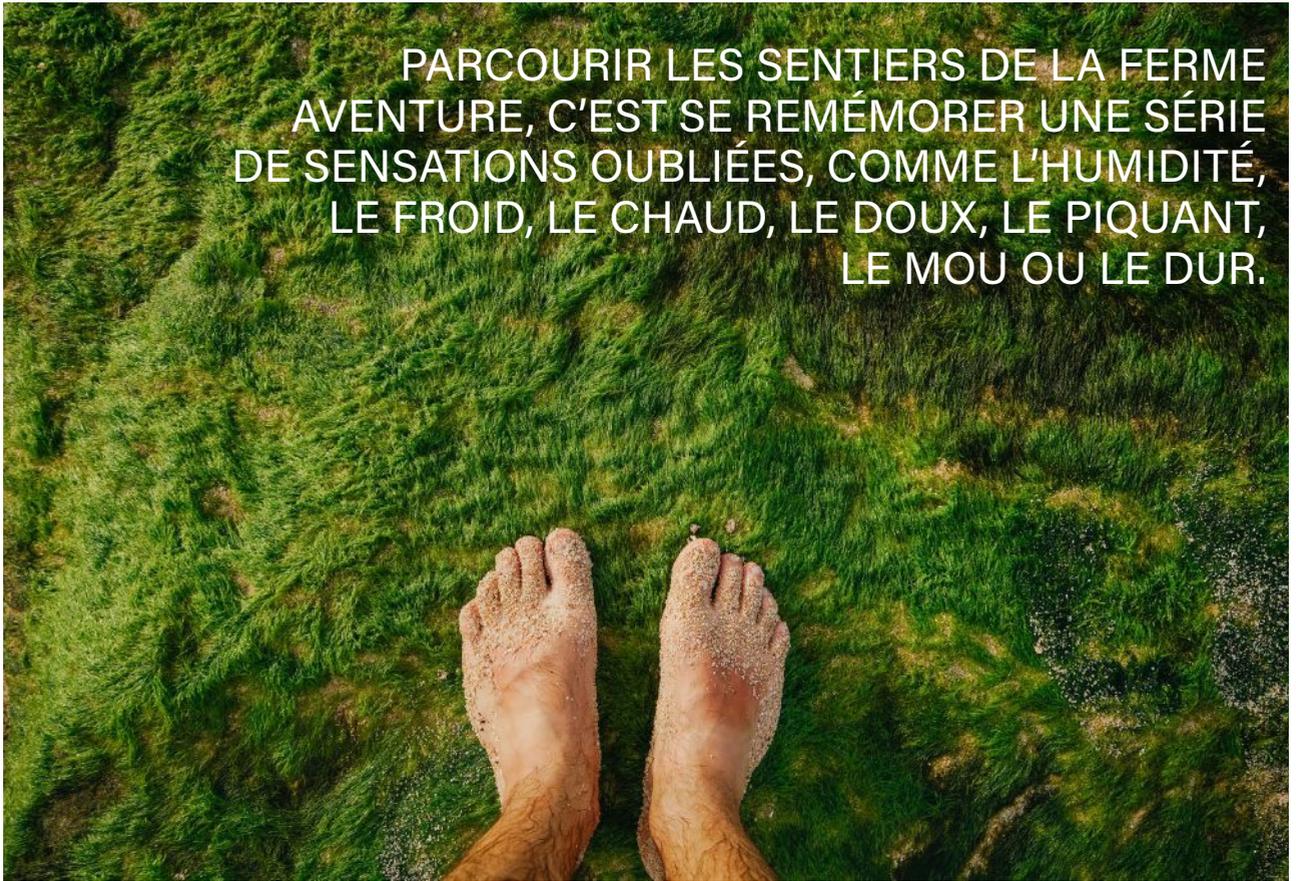
UNE FERME « ÉCO-RESPONSABLE »

Ici, à « La Ferme Aventure », le maître mot est « éco-responsabilité ». Une ode à la nature. Dessinée entre prairies et forêts, la nature y garde pleinement ses droits, au cœur d'un site authentique pour un tourisme écologique, sportif, culturel et familial.

Chaque année, de nouvelles activités émergent de l'imagination débordante de Denis Duchêne, entouré de ses fils Émile et Théo, les créateurs et magiciens de ce petit paradis. Sous le chapeau de cuir constamment vissé à la tête de ce pionnier de l'hébergement insolite, bouillonne toujours une idée neuve, pour faire découvrir à ses hôtes de nouvelles sensations magiques et ludiques, comme un mystérieux temple Inca ou, à flanc de coteau en lisière de forêt, un toboggan aquatique serpentant sur 50 mètres pour le bonheur des plus petits.

Tous les ans, magie et mystères emportent le public dans une nouvelle aventure inoubliable. Pour compléter sa collection d'hébergements très insolites, Denis Duchêne vient de dénicher un avion de transport militaire français Noratlas, « abandonné en bout de piste depuis 30 ans, sur l'ancienne base de Brienne-le-Château ». Ce nouvel avion a rejoint la caravelle en place depuis trois décennies et deux Antonov AN-2, arrivés il y a trois ans sur le site de Moyenpal. « Devant une telle flotte d'appareils, il ne manquera plus qu'une tour de contrôle pour dominer l'ensemble. » C'est là que le Vosgien va se retirer pour ce consacrer pleinement à son tarmac et passer la main à ces deux fils, qui vont désormais conduire la destinée du parc Vosgien.

PARCOURIR LES SENTIERS DE LA FERME
 AVENTURE, C'EST SE REMÉMORER UNE SÉRIE
 DE SENSATIONS OUBLIÉES, COMME L'HUMIDITÉ,
 LE FROID, LE CHAUD, LE DOUX, LE PIQUANT,
 LE MOU OU LE DUR.



cyprés. Une cascade de jeux « natures », à la fois ludiques et pédagogiques, ponctue les dédales d'un parcours semé de surprises, où pour corser le tout, s'enchaînent énigmes et devinettes qui conduisent au « mystère du grenier » : il s'agit de découvrir le trésor du château de Hardémont, construit au XIII^e siècle par le comte Ferry de Toul, et qu'auraient quitté ses occupants au XVII^e siècle, les sires de Thuillères au cours de la guerre de Trente Ans, obligés de fuir les Suédois et d'abandonner leur trésor.

Chaque soir, une famille ayant réussi à ouvrir le coffre du trésor est tirée au sort et invitée à passer la nuit au cœur de la forêt, après y avoir construit une cabane. Les autres visiteurs peuvent dormir à la belle étoile ou dans pas moins d'une vingtaine d'hébergements, plus originaux les uns que les autres.

Huit hectares de tranquillité et d'évasion

« La Ferme Aventure » offre 24 hébergements insolites. Les amoureux de la forêt et de la canopée peuvent s'endormir dans un grand hamac suspendu à la cime d'un chêne majestueux ou dans des

cabanes perchées dans les arbres. D'autres peuvent rêver la tête dans les étoiles, à l'abri de la fraîcheur nocturne, dans la pyramide de verre, le dôme ou le cube. Les partisans d'évasions sauvages choisiront les cabanes de trappeurs et l'affût des animaux de la forêt, les tipis ou la yourte nomade. Les plus romantiques se berceront dans la cabane flottante, et les plus bohèmes dans la vieille roulotte gitane ou le chariot western.

L'odeur fleurie du foin fraîchement coupé ne manquera pas d'enivrer ceux qui ont porté leur choix sur le grenier, où l'âme et l'histoire d'objets archaïques, oubliés, constituent un véritable retour aux sources, voire à nos origines. Le seul fait de les toucher du regard anime les rêves.

Mais le gîte le plus insolite est un fleuron de l'aéronautique française, une caravelle démontée après 20 000 heures de vol, transportée et remontée pièce par pièce à 10 kilomètres de « La Ferme Aventure », sur un terrain privatif clôturé de 3 000 mètres carrés, sur les hauteurs du village de Moyonpal. Deux lofts indépendants de 40 mètres carrés sont proposés aux visiteurs. Un vol aux pays des songes, à bord d'un avion mythique... Une destination unique!

ATTENTION À VOTRE TENSION !

Voici quelques secrets pour bien la surveiller et vous traiter sereinement.

Par **Roland Mehl**.

Votre tension artérielle est un peu élevée ? Vous prenez des médicaments pour la contrôler ? Pas de panique, il vous suffit de la surveiller à l'aide d'un tensiomètre. Lors d'un récent congrès international de cardiologie, des études ont montré que le suivi d'un traitement est meilleur chez les patients qui pratiquent « l'automesure » (qui se prennent la tension eux-mêmes), l'appareil permettant d'observer directement l'effet des médicaments.

La règle des trois

Inutile cependant de mesurer cette tension tous les jours. Il suffit de suivre la « règle des trois » : trois mesures le matin, trois mesures le soir, trois jours de suite, chaque mois, et de faire la moyenne. En effet, la tension varie au cours de la journée chez un même individu, baissant généralement la nuit, remontant au petit matin, et oscillant dans la journée sous le coup d'un stress, de l'énerverment ou d'une activité physique.

L'Agence française de sécurité sanitaire qui contrôle les appareils publie régulièrement une liste des références validées. Leur maniement est très facile : gonflement d'un brassard à l'aide d'une pompe manuelle ou électrique, affichage des résultats par cristaux liquides, prise du pouls en simultané.

Voici quelques conseils pour bien prendre votre tension :

- éviter les tensiomètres digitaux (au bout du doigt), car ils sont imprécis ;
- les appareils qui se fixent au bras avec une attache velcro sont les plus recommandés, car ils sont précis, mais la taille du brassard doit être adaptée au bras ;
- ceux qui se fixent au poignet sont petits et pratiques (pas besoin de relever sa manche, mais le résultat de la mesure dépend beaucoup du degré de fléchissement du poignet et de sa position par rapport au cœur).

Comment bien utiliser le tensiomètre

Certaines précautions d'emploi doivent être suivies afin d'éviter des résultats faussement rassurants ou inquiétants :

- observer au moins cinq minutes de repos avant de commencer la mesure ;
- tenir le bras à l'horizontale et à la hauteur du cœur ;
- attendre deux minutes avant d'effectuer deux autres mesures et prendre la moyenne des résultats.

Avec un seul souhait : ne pas être éloigné du score idéal, à avoir 12,5 / 7,5 jusqu'à l'âge de 4 ans et 14 / 9 après. Alors, ne soyez pas trop tendus !



DES CHIFFRES EXTRÊMES SUR LA SANTÉ

Une équipe de spécialistes du Centre médical de Springfield vient de collecter tout un ensemble de chiffres représentant les valeurs extrêmes de diverses données physiologiques, signalées dans leur hôpital. Ils ont réuni ces chiffres dans un recueil appelé le *Mur de la renommée*! Un panorama tout à fait spectaculaire, et des données qui mériteraient leur place dans un *Guinness* du corps humain!

En voici quelques exemples:

- la plus forte fièvre constatée était à 42,7 °C, la plus basse à 27,2 °C;
- la pression artérielle la plus élevée: 30,9/16,6 mmHg;
- le calcium le plus bas: 0,49 mmol/L;
- le potassium le plus élevé: 187 mmol/L;
- l'hémoglobine la plus basse: 1,6 g/dL;
- le record d'alcoolémie: 6,8 g/L;
- le tour de poitrine le plus large: 3,05 m;
- le patient le plus lourd: 340 kg;
- le patient le plus âgé qui a demandé un produit contre la dysfonction érectile: 85 ans!

TRAQUEUR DE MOUSTIQUES

La start-up israélienne Bzigo a mis au point un dispositif qui pourrait bien révolutionner la lutte antimoustique, sans utiliser la moindre goutte d'insecticide. L'appareil permet de localiser la bestiole à l'aide d'un laser qui scrute en permanence les murs d'une pièce, et lorsqu'un insecte est détecté, il est immédiatement entouré d'un rayon rouge permettant de visualiser l'endroit où il s'est posé. Il n'y a plus qu'à s'approcher délicatement pour le neutraliser définitivement à l'aide d'une tapette.



LE DIABETE VITAMINÉ

Une étude canadienne publiée dans *l'European Journal of Endocrinology* montre que la vitamine D est bénéfique pour les diabétiques et peut être utilisée pour ralentir la progression de la maladie.



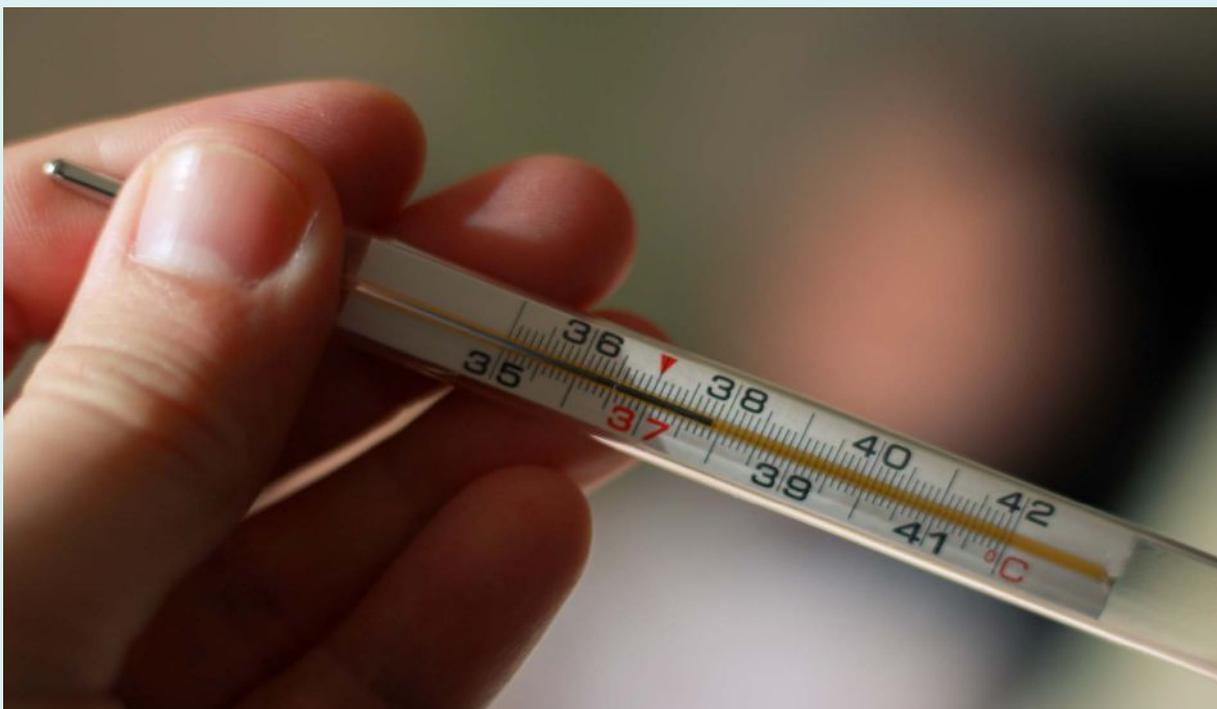
DÉTECTER LES CANCERS

Une équipe du DanaFarber Institute de Boston a mis au point un test de dépistage des cancers digestifs qui se révèle sensible à plus de 80%. Il repose sur la détection de fragments d'ADN méthylé dans le sang, permettant de localiser la tumeur. Tandis que des ingénieurs de Google Health ont développé un algorithme dépassant le radiologue dans le dépistage du cancer du sein.

36 OU 37°C ?

La température corporelle moyenne des êtres humains a baissé de près de 0,5°C en deux siècles. Des spécialistes de la faculté de médecine de l'université de Stanford ont en effet passé au crible plus de 600 000 mesures de températures, relevées sur des Américains entre 1825 et 2017. Selon leurs observations, la tempéra-

ture corporelle moyenne normale chez les hommes et les femmes a baissé de 0,03 °C par décennie de naissance, cette température se situant actuellement autour de 36,6°C. Les causes: un système immunitaire moins actif et des tissus corporels plus fragiles, dus à la hausse des inflammations chroniques.



VOYAGE dans le monde des motards

Grâce à un concentré de technologies, la moto est, de nos jours, de plus en plus électronique, assistée, confortable. Depuis son invention, elle n'a cessé d'évoluer, de se transformer, adoptant les formes et les énergies les plus diverses.

Par **Rosine Lagier**.

En 1868, l'ingénieur mécanicien français Louis-Guillaume Perreaux – ex-fabricant de vélos, installé rue Jean Bart, dans le 6^e arrondissement de Paris – invente un vélocipède dit « à grande vitesse », et dépose un brevet le 16 mars 1869. De 1869 à 1871, il en dépose plusieurs autres et crée le « vélocipède à vapeur à grande vitesse, équipé d'une chaudière et d'un monocylindre à distribution par tiroir et chauffé à l'alcool ».

Outre-Atlantique, en 1869, certains témoignages rapportent l'existence d'un véhicule à deux roues, mû par un moteur à vapeur : mais la « Roper » n'est qu'une attraction de fête foraine.

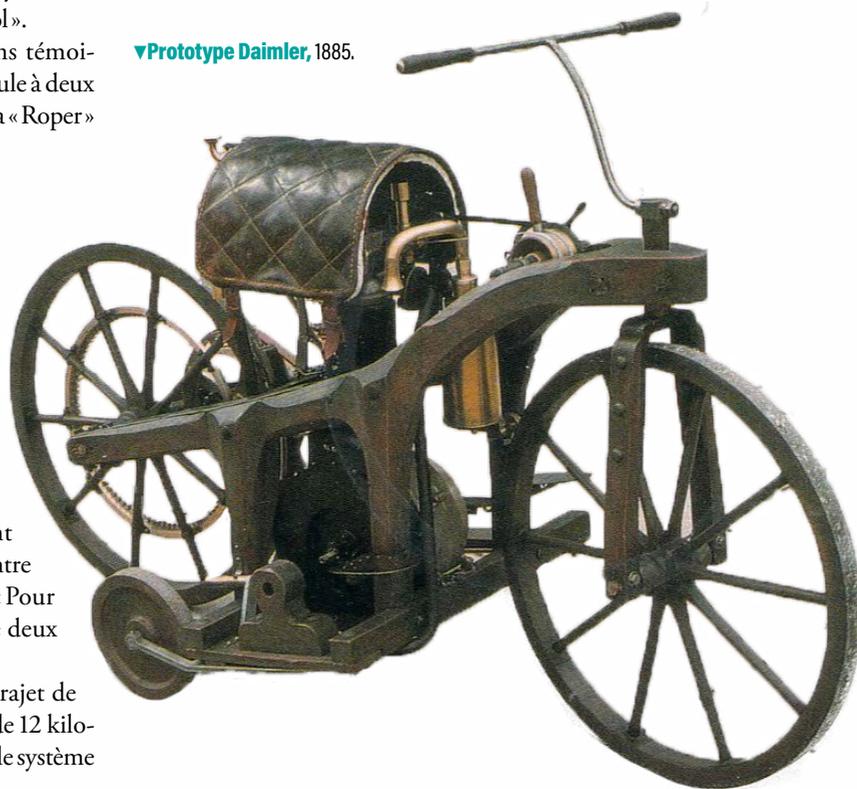
La première moto du monde a tendance... à prendre feu !

En 1884, en Allemagne, Wilhelm Maybach, avec son disciple et ami, Gottlieb Daimler, inventent leur moteur Daimler type P, à gaz monocylindre, premier moteur industrialisable pour véhicules. En 1885, ils construisent ce que l'on va baptiser « la première moto du monde », avec un cadre en bois renforcé d'acier pouvant accueillir le moteur placé à la verticale, entre deux grandes roues de chariot en fer. « Pour garder le véhicule droit, ils ont installé deux petites roulettes de chaque côté. »

Le fils de Daimler réalise alors un trajet de 3 kilomètres, en atteignant une vitesse de 12 kilomètres par heure. Mais au bout du trajet, le système

d'allumage, appelé aussi « système à tube chaud », qui se trouve être sous le siège en cuir du conducteur, fait souffrir atrocement le jeune conducteur. Melissa Holbrook Pierson, journaliste, le décrit comme « un instrument de torture » qui a la fâcheuse tendance à prendre feu ! ▶

▼ Prototype Daimler, 1885.



- C'est à partir de cette date, et toute une série d'innovations technologiques, que les premières motos vont réellement voir le jour. En 1887, Félix Millet fabrique et commercialise une moto à moteur à pétrole, de cinq cylindres en étoile, placé dans la roue arrière. En 1891, les constructeurs hésitent toujours entre le pétrole, le charbon et le gaz, l'Autrichien Hildebrand Wolfmuller construit sa première moto à vapeur. En 1894, il lance des motos de 1490 cm³ et organise le premier véritable réseau de vente. En France, l'engin sera connu sous le nom de « pétrolette ».

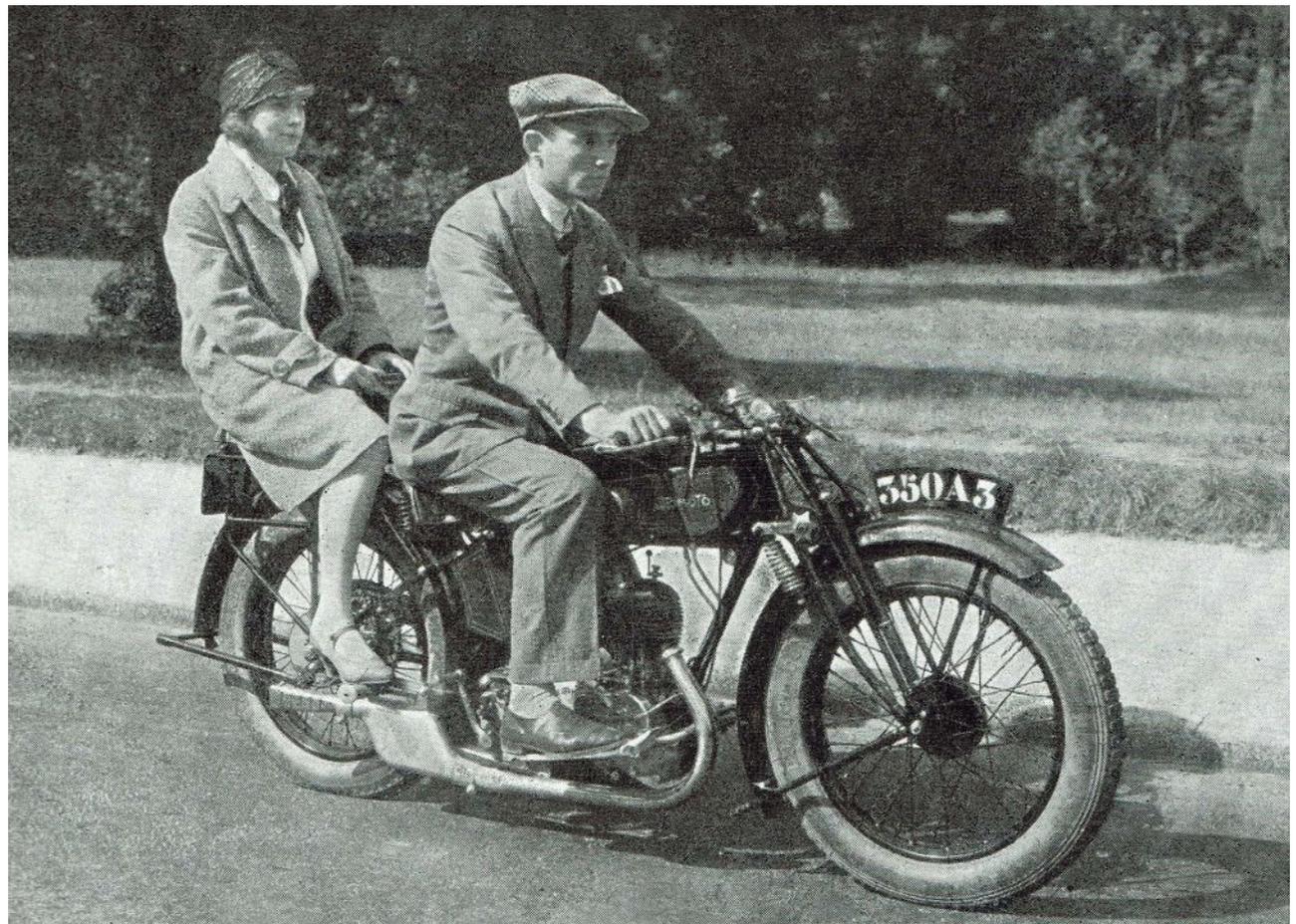
Retour en France en 1897, avec les frères Wermer, à qui l'on doit le nom et l'engin « motocyclette », avec le moteur placé au-dessus de la roue avant et doté pour la première fois de freins!

Le xx^e siècle voit le jour avec une multiplication exponentielle de motos sur le marché, portée par de nombreuses enseignes à travers le monde. Il y avait en France plus de marques en 1901 que cent ans après! Les premières compétitions voient le jour, et le premier comparatif de l'histoire paraît dans la revue *Nature* du 3 août 1901.

Vers la moto d'aujourd'hui...

Si en 1907, les passages de vitesse commencent à se faire aux pieds, les suspensions, en revanche, se font timides jusqu'en 1908.

▼ **Couple de motocyclistes**, en 1928.



LES MOTOCYCLETTES

Nous avons déjà eu l'occasion de décrire dans ce journal les différents systèmes de bicyclettes auto-



Fig. 1. — Motocyclette Chapelle.

mobiles combinés à l'époque de la publication de notre article¹. Plusieurs modèles nouveaux ont fait, depuis lors, leur apparition et nous leur consacrerons ici un court examen.

La bicyclette à pétrole est un instrument qui a été très discuté et au sujet duquel les avis sont très partagés. Tandis que les uns la considèrent comme un véritable véhicule automobile en réduction, et avantageux surtout pour son prix modeste d'achat et d'entretien, d'autres voient dans l'addition du moteur comme une adjonction utile seulement pour la montée des côtes et la diminution de la fatigue résultant d'un travail exagéré sur les pédales. De cette divergence d'opinions a résulté la création de deux classes de machines : les unes assez pesantes et comportant un moteur d'une certaine puissance, les autres étant des bicyclettes ordinaires qu'on affubole à volonté d'un appareillage amovible destiné à assurer au cycliste une force motrice supplémentaire devant simplement lui servir d'aide le moment venu.

Nous allons voir de quel côté semble être la solution la plus favorable.

Motocyclette Chapelle. — C'est un motocycle à deux roues dans le même plan, et qui a été très remarqué aux dernières Expositions. Toutes les pièces le composant sont renforcées pour assurer la résistance et la durée; le moteur placé au-dessus du pédalier tourne de 1200 à 2000 tours et peut développer au maximum 1 cheval et demi; il est alimenté par un carburateur à pulvérisation d'essence et commande la roue d'arrière au moyen d'une courroie pourvue d'un tendeur manœuvré par un levier, ce qui permet de le débrayer à volonté. Les accessoires : piles et bobine pour l'allumage électrique du mélange et le réservoir d'essence sont disposés dans le cadre de la bicyclette. C'est la seule bicyclette à pétrole actuellement munie d'un changement de vitesse. Ce modèle paraît bien compris et présente certainement une grande stabilité; sa marche est régulière, mais il semble un peu lourd.

¹ Voy. n^o 1575, du 16 septembre 1899, p. 215.

l'affirmation d'une vitesse maximale à l'heure est quelque peu en vue la puissance du moteur.

La Pétrolelette. — Cette machine est née par l'adjonction d'un dispositif de circulation d'air autour du cylindre d'éviter tout échauffement excessif par aux inconvénients que cet échauffement est, d'après les constructeurs, à la place du pédalier, celui-ci est placé verticalement et commande la roue avant par une chaîne, dans le but d'éviter que l'essieu de la roue arrière ne s'écarte de la chaîne; les pièces étant diminuées à l'extrême, son poids est très élevé, mais elle présente un avantage, car il n'y a pas moins de manettes pour manœuvrer les divers organes : frein, carburateur, compresseur, ce qui est beaucoup pour un petit véhicule. Nous ignorons d'ailleurs si tout cela est bien que l'affirme le prospectus.

Le Salvator et le modèle « Progrès ». — Les deux motocyclettes ont attiré une certaine attention au dernier Salon du Cycle. Le premier est remarquable par son élégance et ses formes; c'est une véritable bicyclette et non un véhicule à moteur. Le moteur est placé dans le cadre, à la place du pédalier, celui-ci est placé en arrière. Le carburateur est placé au-dessus de la boîte à soupapes et sous le réservoir d'essence, à l'arrière du cadre. Le réservoir d'essence est placé dans un compartiment contenant l'accumulateur nécessaire. Celui-ci peut être également opéré par une étincelle d'extra-courant produite par un magnéto entraîné par le moteur.

La motocyclette Progrès, construite



Fig. 2. — Bicyclette automobile « La ».

d'un aspect plus lourd et peu gracieux; les organes et accessoires : réservoir, bobine, silencieux, sont fixés un peu en avant sur le cadre, et il en résulte un véhicule qui n'inspire que peu de

devoit dire d'ailleurs que c'est là un simple modèle d'essai, qui n'a pas été fabriqué industriellement par séries, et dont il n'existe sans doute que le spécimen aperçu aux Expositions.

Moteurs pour bicyclettes. — Les différentes machines que nous venons d'examiner sont de véritables automobiles et n'ont de la bicyclette que l'apparence et le nom. Leur poids variant de 40 à 50 kilogrammes, il est évident que le fonctionnement continu du moteur est indispensable; on ne voit pas bien un cycliste débrayant volontairement son moteur pour le plaisir de pédaler avec une bicyclette d'un tel poids et ne pouvant, vu sa multiplication, dépasser une allure de 10 à 15 kilomètres à l'heure. Il en est tout autrement si, sur une bicyclette ordinaire du poids de 12 kilogrammes, on agace un moteur à pétrole ne pesant que 7 à 8 kilogrammes. Avec un accumulateur, un réservoir de 5 litres d'essence et un carburateur de 200 grammes, la machine tout équipée et en ordre de route ne dépasse pas 25 à 28 kilogrammes de poids total; on conçoit donc que, le moteur étant débrayé, on

à pétrole pour automobiles: M. Quirry. Ce dernier système est un vrai bijou de mécanique, à la fois délicat et robuste; nous avons pu le voir fonctionner, et sa puissance, qui dépasse 1 cheval (75 kilogram-



Fig. 4. — Bicyclette automobile « La Victorie ».

mètres par seconde), nous a surpris vu le poids, qui atteint à peine 8 kilogrammes. C'est, on peut le dire, l'idéal du genre. Il vient, du reste, d'être monté également sur une bicyclette qui marche parfaitement.

En résumé, la question des motocyclettes, loin d'être stagnante, est en sérieux progrès, et l'on peut croire, en examinant les systèmes qui se discutent maintenant la fourche du pédale, que désormais l'automobile démocratisée existe, et que la locomotion mécanique n'est plus seulement l'appanage des favoris de la fortune. Ces petits moteurs consomment en moyenne un demi-litre d'essence par heure de marche, pour un parcours d'environ 50 à 75 kilomètres; c'est donc une dépense de moins d'un centime par kilomètre, et c'est vraiment de l'automobilisme à bon marché. Il est donc à penser que ces machines ont un réel avenir, surtout si des ateliers convenablement outillés ne décident à les



Fig. 5. — Bicyclette automobile « L'Universel ».

fabriquer par séries; elles seront plus parfaites dans leurs détails, leur prix s'abaîssera et elles deviendront les automobiles populaires par excellence. H. de GUARNEY.



Fig. 3. — Bicyclette automobile « Le Progrès ».

peut encore rouler sans fatigue exagérée à une allure raisonnable sur route en palier.

On peut dire qu'il existe aujourd'hui plusieurs modèles de moteurs à essence extra-légers et faciles à fixer avec leurs accessoires sur une bicyclette de type courant.

Nous citerons, entre autres, le Z. L., et l'Universel, que représentent nos gravures. Le premier est appliqué par M. Pécourt à ses bicyclettes marque *Victoire*. La puissance développée, à 1500 tours par minute, est de 1 cheval un quart environ, ce qui correspond à une vitesse de 50 kilomètres à l'heure en palier. La commande de la roue motrice s'opère par une courroie sans tendeur mécanique.

Le moteur est fixé au-dessous du tube oblique allant de la fourche au pédalier et en avant de celui-ci. Dans le moteur l'Universel, il est posé dans le cadre, auquel il est rattaché par des boulons. Les deux dispositions ont leurs avantages, mais aussi leurs inconvénients.

Mentionnons enfin le modèle récemment créé par un habile mécanicien expert en matière de moteurs

En 1928, une dangereuse progression !

L'année 1928 est un peu particulière... Cette année-là, du 26 octobre au 4 novembre, se tient pour la première fois, au Grand Palais à Paris, une exposition de motocycles et cycles. Baudry de Saunier, journaliste à *L'Illustration* écrit : « La motocyclette est une automobile à deux roues. Elle en a tous les organes. Comme elle ne peut être montée que par de fort jeunes pilotes, elle dispense à haute dose la griserie de la vitesse et constitue l'élément le plus indiscipliné et le plus exaspérant des flots de circulation. »

Comme l'automobile, elle a des chevaux et paie des impôts qui sont de 30 francs par cheval. Les prix d'achat varient de 3 000 à 7 000 francs et la vitesse de 60 à 115 km/h. On estime qu'au 1^{er} janvier 1926, il circulait dans le monde entier 1 459 668 motocyclettes dont 155 000 pour la France; une année plus tard, il y en a 1 520 829, dont 330 000 en France.

La motocyclette détrône la bicyclette, dont l'industrie chute de 7 112 818 en 1926 à 6 583 728 en 1927. « Aux États-Unis, la bicyclette a pratiquement disparu et ne sert que pour l'amusement. La motocyclette est partout. Mais voilà qu'en Australie, les motocyclettes qui étaient 91 770 en 1926 se sont effondrées à 32 690 en 1927. L'essor de l'automobile serait la raison la plus agissante de ces profondes perturbations. »

Les premiers casques de moto

On estime que la première réflexion qui s'est faite sur la protection du crâne du motard date de 1935, avec la mort de T.E. Lawrence, bien connu sous le nom de Lawrence d'Arabie. Ce grand passionné de motos a trouvé la mort après un accident lui occasionnant de nombreuses blessures crâniennes.

Pendant la Seconde Guerre mondiale, les soldats sont équipés de casques en cuir. À partir des années 1950, des casques plus résistants voient le jour. Aujourd'hui, le casque est devenu autant accessoire de protection qu'accessoire de mode. Que dire aussi des dernières technologies dont ils sont équipés : écran antibuée, kits mains libres pour téléphoner en conduisant, des intercom Bluetooth...

« Les fans de la Harley-Davidson sont presque des disciples religieux ! Plus qu'une simple moto, c'est un patrimoine et un vrai style de vie. Des connotations culturelles comme Easy Rider et les Hells Angels ont aidé Harley à cultiver son image. » La marque possède une longue tradition qui s'est toujours attachée à fabriquer un seul type ▶

▲ Article de la revue *Nature*, du 3 août 1901.

Comme souvent, les avancées technologiques les plus importantes de la moto ont eu lieu au moment des guerres mondiales, quand la moto a cessé de n'être qu'un engin pour travailleur indépendant et devenir un engin de transport militaire. Dans le même temps, des technologies nouvelles se développent pendant les championnats et s'adaptent sur les motos de série, après avoir fait leurs preuves.

En 1909, le Japon ne passe pas inaperçu avec Miyapet, l'une des premières firmes de motos japonaises.

À partir des années 1970, les constructeurs parlent de boîte de vitesses automatique, d'injection électronique; dans les années 1980, le moteur turbocompressé sort avec la Honda CX 500, le cadre en aluminium sur la Suzuki RG 250 Gamma, le freinage ABS avec BMW K 100... En 1992, Honda équipe la ST 1100 d'antipatinage et freinage coulé.

Heureusement, les innovations technologiques ne sont pas réservées aux seules machines haut de gamme : fourche inversée, freinage radial ou encore ABS sont disponibles sur des machines abordables.



- ▶ de moto : des motos avec refroidissement par air, des pièces métalliques – et surtout jamais rien en plastique –, des engins lourds et surtout bruyants.

▲ **Publicité** Peugeot, 1931.

▲ **Publicité** Peugeot, 1956. ▲

Le culte de la Harley-Davidson

Au cours des cinquante premières années de la marque, Harley est révolutionnaire, puis se repose sur ses lauriers, jusqu'aux années 1970.

Un marketing pointu et l'utilisation de son image par des produits dérivés se sont révélés plus efficaces qu'un bureau d'études et de développement de motos révolutionnaires ! Des affiches, des t-shirts, des vestes en cuir, tous frappés de l'écusson orange et noir caractéristique de Harley-Davidson, se vendent même à des personnes qui n'ont aucun lien particulier avec la marque et qui ne possèdent même pas de moto.

« Les articles siglés sont tellement recherchés qu'ils sont sans doute les plus contrefaits ! Cependant, malgré la prolifération des contrefaçons, la stratégie de cette vente au détail est si fructueuse que la marque tire plus de revenus de son merchandising que de ses motos. »

LA MOTOCYCLETTE
DÉTRÔNE LA BICYCLETTE,
DONT L'INDUSTRIE CHUTE
DE 7 112 818 EN 1926
À 6 583 728 EN 1927.

Harley-Davidson a également l'idée lumineuse de créer le HOG (Harley Owners Group), groupe de propriétaires de motos de la marque. Il s'agit là de l'une des opérations les plus réussies, avec des clubs dans le monde entier. Grâce à des millions de membres qui dépensent 30% de plus sur les produits que le consommateur moyen, les bénéfices sont colossaux...

BMW, une histoire qui démarre avec des avions

D'abord versée dans la construction de moteurs d'avion, BMW se tourne vers les moteurs de motocyclettes après la défaite et le désarmement de l'Allemagne, au

lendemain de la Première Guerre mondiale. La Bayerische Motoren Werke débute en 1923 avec la motocyclette R32, dotée d'un moteur flat-twin boxer. Petit à petit, la marque enrichit sa gamme mais, avec le second conflit mondial, l'usine repart dans la fabrication de moteurs d'avion. La guerre finie, l'usine frappée lourdement par les bombardements se voit interdire de construire des moyens de transport motorisés.



▲ Logo des HOG,
Harley Owners Group.

« LES FANS DE LA HARLEY-DAVIDSON SONT PRESQUE DES DISCIPLES RELIGIEUX ! PLUS QU'UNE SIMPLE MOTO, C'EST UN PATRIMOINE ET UN VRAI STYLE DE VIE. »



En 1948, la firme est autorisée à reprendre la construction de motocyclettes. Elle sort la R24 et l'année suivante, la R25 : le succès est immédiat, l'Europe roule en BMW ! En 1951 apparaît une version sportive avec la fameuse R68. En 1973, la R90 S en sera le fleuron. Dans les années 1980, une gamme Trail est à l'étude, la firme prend la route de l'innovation.

Les side-cars connaîtront également de nombreux succès, principalement dans les années 1960. En 2010, BMW met en œuvre une grande campagne de rajeunissement de son image. La dernière génération des modèles, le S 1000 RR est une icône sportive ! En 2006, BMW produit plus de 100 000 motos et en 2015, presque 140 000 motos dans les séries trail, sportive, roadster, routière et dernièrement néo-rétro avec la gamme Héritage.

Ducati, la reine des motos

En 1926, originaire de Sardaigne, la famille Ducati fait appel à des investisseurs pour fonder une société de production de condensateurs électriques pour la transmission radio. En 1944, l'usine est en partie détruite par un bombardement, mais elle garde une partie de ses ouvriers et de ses machines : elle se propose d'accueillir la fabrication de moteurs de la société SIATA, d'acheter sa licence, et décide

▲ **Exhibition** de supplies Harley-Davidson.

▲ **Premier concept** de moto électrique chez BMW.

Moto Ducati, 848. ▲

de se tourner vers la production de petites motos populaires : le modèle Cucciolo n'ayant pas pu être assemblé faute de temps chez SIATA.

Mais après quelques années et plusieurs projets, la marque est déficitaire. En 1949, malgré l'aide de l'État, Adriano et Marcello Ducati quittent la marque qu'ils ont fondée ; elle devient une marque d'État, sans pour autant être nationalisée.

Elle est alors vendue à la société italienne Lamborghini Automobili qui, en 1954, se lance dans la conception de motos en embauchant Fabio Tagliani : ses conceptions et ses idées vont caractériser les motos Ducati. Parmi les fleurons de la production, la 750 GT, la Ducati Scrambler et la Ducati Pantah 500 méritent d'être mentionnées.

En 1993 naît la Monster, dépourvue de structures et protections aérodynamiques. Source d'inspiration pour d'autres motos, ce modèle s'est encore vendu à plus de 150 000 exemplaires en 2007.

L'année 2020 sera l'année du roadster ultra-sportif avec la Streetfighter V4. « Cet engin démoniaque éclipse la Monster 1200 R. Le voyage prend encore plus d'élan avec la 1262 Multistrada Grand Tour, mieux équipée. Une nouvelle fois, Bologne frappe très fort dans la sportive ultime avec sa Superleggera V4, blindée de carbone, de chevaux et ultra-légère. »

L'ÉTÉ... sans festivals

Les artistes, mélomanes et spectateurs n'ont rien à se mettre sous la dent cet été en matière de festivals... Mais des concerts « confinés », de la maison et mis en ligne, sont dès à présent disponibles.

Par **Laurent Verdeaux**.

Annus horribilis... Alors que, comme d'habitude, les uns programmaient déjà leurs réservations et que les autres en étaient aux plans de transport d'une scène à l'autre, une sorte de nanobille à la physionomie de mine sous-marine est venue torpiller tous les bonheurs potentiels de l'été 2020, jazz y compris.

Il y a un an, à la même époque et en évoquant l'été festivalier 2019, j'avais indiqué dans ces pages : « L'été arrive et, même si l'effectif des festivals français est de plus



en plus sérieusement entamé par les restrictions budgétaires, il reste encore de quoi combler les oreilles – et parfois même rassasier les aspirations gastronomiques connexes, tant il est vrai que notre beau pays regorge de manifestations et de bonnes tables, les unes et les autres connues, méconnues et même inconnues. »

Patatras ! Rien cette année...

Patatras. Rien cette année ! À souligner que si, du côté spectateurs, il s'agit seulement d'une importante frustration, c'est beaucoup plus grave pour les artistes, placés devant une annulation quasiment systématique de leurs contrats. Dans le jazz, tout le monde n'est pas lié au fameux statut d'intermittent du spectacle et ne profite pas des bouées de sauvetage jetées par les pouvoirs publics. Certains ont

◀ **Jontavious Willis**, jeune chanteur, guitariste et harmoniciste de Géorgie.

De son salon, seul avec sa guitare devant un caméscope, le jeune homme de 24 ans a donné le 22 avril 2020 un concert en direct de trois quarts d'heure.



préférés exercer un métier alimentaire pour pouvoir pratiquer la musique librement et sans en dépendre vitalement : c'est le cas de beaucoup, y compris parmi les meilleurs. Le musicien « amateur » (celui qui fait un autre métier pendant la journée) est avant tout, comme son nom l'indique, un musicien qui aime, et, dans cette musique qui supporte mal l'amateurisme, le mot n'a rien de péjoratif.

Et puis il y a les autres, professionnels sans statut, dont l'un, sans doute le meilleur dans sa spécialité, m'a écrit début avril : « Ça se profile mal. Tout est figé, tout est bloqué. Toutes mes prestations ont été annulées, sans exception. Je n'ai donc plus un sou pour payer mon loyer, ni pour manger. Je ne bouffe plus et je maigris. Mais à part ça, tout va très bien. »

Oiseau sur la branche

Oiseau sur la branche, me dira-t-on, n'est pas une situation, mais un choix de vie et il faut en assumer le risque. Je laisse chacun en penser ce qu'il veut et je ne désire pas multiplier les citations, mais il m'est difficile de ne pas évoquer le sujet au moment très particulier que nous vivons, sans parler de ce que l'avenir pourrait réserver – ou pas : il s'agit d'artistes de valeur et de notre patrimoine sur pied, et cela devait être dit.

En attendant, un certain nombre de musiciens, seuls ou en orchestre, ont eu le souci de prendre soin de leur public. Vous qui êtes d'habitude de l'autre côté de la rampe, vous voilà destinataires de ces bonnes intentions, dûment mises en ligne et qui sont autant de très bons moments. Encore ►

LE MUSICIEN
« AMATEUR » (CELUI QUI
FAIT UN AUTRE MÉTIER
PENDANT LA JOURNÉE)
EST AVANT TOUT UN
MUSICIEN QUI AIME,
ET, DANS LE JAZZ, CETTE
MUSIQUE QUI SUPPORTE
MAL L'AMATEURISME,
LE MOT N'A RIEN
DE PÉJORATIF.



▲ Tricia Boutté et son trio.

- vous faut-il mettre la main dessus, cet article est fait pour vous y aider et voici donc comment vous pourrez profiter de quelques-uns de ces concerts confinés ou de ces séquences *dito*.

Des concerts confinés

Naturellement, nous n'allons pas vous condamner à la recopie laborieuse de formules longues et complexes : il y a plus simple que de passer par les liens. Il vous faudra d'abord indiquer à votre navigateur internet, *via* le moteur de recherche de votre choix, le nom de la séquence recherchée (mentionnée ci-dessous, ainsi que son minutage). Ensuite, cliquez sur l'option « vidéos ». Puis, parmi les vignettes qui vous seront proposées, cliquez sur celle qui correspond au titre et au minutage indiqués.

Dans la catégorie « je sais tout faire et je le fais moi-même », une séquence attire l'attention : vous trouverez un « one man instrumental » joué et arrangé

« ÇA SE PROFILE MAL. TOUT EST FIGÉ, TOUT EST BLOQUÉ. TOUTES MES PRESTATIONS ONT ÉTÉ ANNULÉES, SANS EXCEPTION. JE N'AI DONC PLUS UN SOU POUR PAYER MON LOYER, NI POUR MANGER. JE NE BOUFFE PLUS ET JE MAIGRIS. MAIS À PART ÇA, TOUT VA TRÈS BIEN. »

pour plusieurs cuivres et une trompette-solo par Malo Mazurié. Le résultat est impressionnant.

Demandez *Malo Mazurié Concerto for Cootie* (3'40"). On retrouve le même jeune trompettiste avec le trio Three Blind Mice et le saxophoniste Jean-François Bonnel, dans un arrangement assez échevelé. On en vient à se demander comment

quatre musiciens situés si loin les uns des autres ont pu jouer à ce point comme un seul homme. *Three Blind Mice Fidgety Feet* (5'25") vous y mènera.

Du blues et de la danse « de la maison »

Dans le même genre d'exploit, mais à six, *Hot Swing Sextet's Confinement* (3'07") vous propose un arrangement de derrière les fagots, efficace au possible, et la trompette de Thibault Bonté. Tout l'orchestre serait à citer... Voir aussi le générique de fin.

Il nous manquait une chanteuse confinée, la voici.



▲ Hot Swing Sextet's Confinement.

Demandez *Tricia Boutté Quarantine Blues* (4'23"). Depuis chez elle, accompagnée par un excellent petit orchestre (saxo ténor, guitare et contrebasse, chacun à la maison et vraiment dans le coup), elle balance dans cette séquence, un vrai bonheur de blues.

Et la danse là-dedans ? Mais elle n'est pas oubliée : faites seulement *Shall we Swing Une journée confinée* (4'29") et vous serez fixé. La compagnie du même nom fait feu des quatre fers dans ce montage qui va par moments jusqu'à une mosaïque... de 32 fenêtres !

Naturellement, rien ne vous empêche d'exploiter les propositions connexes youtubeuses pour aller vous promener dans la production courante de ces artistes ou même en découvrir d'autres. Ou en profiter pour un voyage dans le temps. Récemment découvert par quelques fins limiers jazzophiles, *Slim Gaillard A Traveler's Tale* vous plongera dans l'univers insolite d'un champion de l'improvisation, qui avait poussé son art jusqu'à inventer son propre langage (la langue « Vout ») et en rédiger le dictionnaire !

À peu près en même temps, a été repérée une formidable séquence *Muddy Waters Stormy Monday Blues* (8'13"), où le grand bluesman est accompagné par la trompette de Clark Terry. À première vue, l'attelage peut sembler disparate... Sauf que

le blues étant à la base de tout dans le jazz, c'est là que tout le monde se retrouve depuis un siècle et plus, en toute unité de langage. Le temps n'a aucune prise et une datation aucun sens sur ce genre de circonstance.

Seul avec sa guitare, devant un caméscope

C'est d'ailleurs au blues que l'on doit la plus grande surprise de cette période confinatoire et de ces concerts « à la maison ». Il s'agit d'un jeune chanteur, guitariste et harmoniciste de Géorgie. On ne peut que recommander chaudement *Jontavious Willis Live from Georgia...* Installé dans son salon, seul avec sa guitare (acoustique) devant un caméscope, ce jeune homme (24 ans) a donné le 22 avril dernier, en toute simplicité confinée et d'une voix prenante, un concert en direct de trois quarts d'heure. Il y fait preuve à la fois d'un très grand talent et d'une connaissance approfondie de ses propres racines musicales. On reparlera certainement de Jontavious Willis, qui, loin des tendances dominantes de sa génération que sont le rap et le hip-hop, est peut-être déjà le chef de file d'une sorte de renouveau du blues dans le fil de Big Bill Broonzy ou de Robert Johnson. —

LA SÉLECTION CD PAR CLAUDE LAMARQUE



VERDI : I DUE FOSCARI

Leo Nucci, Guanqun Yu, Ivan Magri, Bernadett Fodor, István Horváth, Miklós Sebestyén
Chœur de la Radiodiffusion bavaroise et Orchestre de la Radio de Munich,
direction Ivan Repušić

1 album de 2 CD

Les mélomanes se réjouiront de disposer d'une version moderne de cet opéra de jeunesse de Verdi, la seule faiblesse de l'enregistrement étant le baryton Leo Nucci, lequel, à 76 ans, tente un retour en arrière sur sa fantastique carrière. Le grave n'est plus certain et le souffle est souvent limite, mais il arrive à compenser par sa grande intelligence et sa connaissance du rôle de Francesco Foscari, doge de Venise qui s'oppose au Conseil des Dix pour sauver la tête de

son fils, incarné ici avec brio par Ivan Magri. Guanqun Yu, interprétant Lucrèce, est la soprano dramatique qu'il faut dans ce rôle assez virtuose.

Les autres rôles sont parfaitement tenus. Très belle surprise avec la direction extrêmement vivante d'Ivan Repušić. Il serait injuste de ne pas mentionner l'admirable section des vents de l'orchestre. Une belle réussite.

[BR Klassik](#)



MOZART

DIVERTIMENTI K 136, K 137 ET K 138, SÉRÉNADE K 525

« UNE PETITE MUSIQUE DE NUIT »

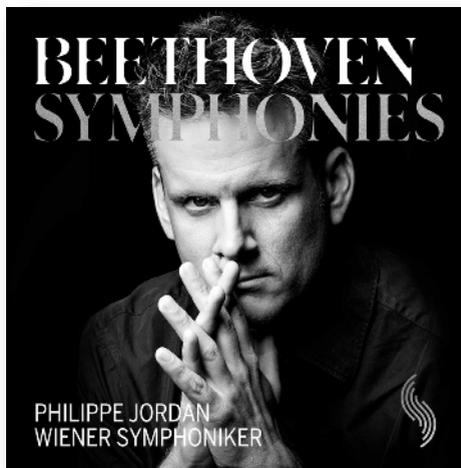
Archi di Santa Cecilia (ensemble de cordes de l'Orchestre de l'Académie Sainte-Cécile de Rome),
direction Luigi Piovano

1 CD

Certes, l'ambiguïté du titre de « divertissement » demeure, mais il n'en reste pas moins que chacune de ces pièces est un véritable bijou. Il en va de même pour la *Petite musique de nuit*, l'une des compositions les plus connues de Mozart avec la 40^e *Symphonie*.

Les snobs de la musique (cela existe) prétendent souvent que ces petits bijoux ne méritent pas de figurer aux côtés des chefs-d'œuvre du grand Mozart. Or c'est bien justement parce qu'elles sont devenues extraordinairement populaires qu'elles sont de premier plan, par leur accessibilité. Les cordes de l'orchestre de l'Académie Sainte-Cécile de Rome surprennent ici très agréablement par une articulation amenant des tempi fort justes. Il se dégage de cette interprétation une belle fraîcheur tout à fait convaincante. Une fort belle surprise.

[Arcana \(distribution Outhere\)](#)



BEETHOVEN

INTÉGRALE DES SYMPHONIES

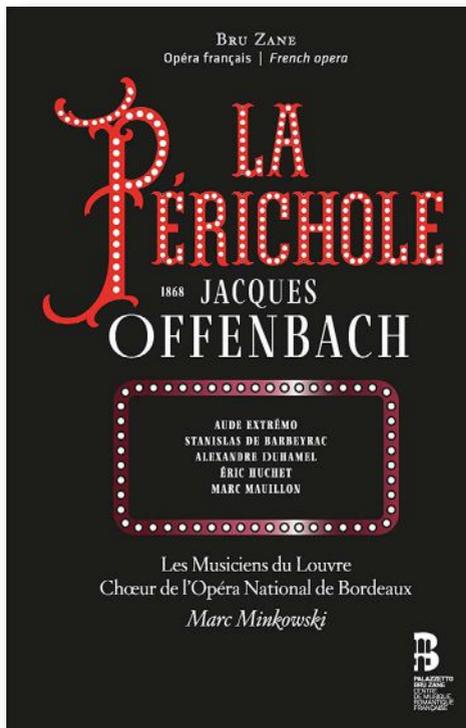
Orchestre symphonique de Vienne,
direction Philippe Jordan

1 coffret de 5 CD

Nombreuses sont les intégrales des symphonies de Beethoven et, sauf surprise, on pourrait penser que tout a déjà été exprimé. Il est logique que tous les grands chefs désirent un jour proposer aux mélomanes leur version de ce monument de la musique, encore faut-il savoir ou pouvoir se démarquer des prédécesseurs. Avant de quitter l'Opéra de Paris en 2021, Philippe Jordan (sans doute l'un des plus grands chefs d'opéra actuels) a voulu nous donner avec son nouvel orchestre sa vision des symphonies du maître de Bonn.

Très belle intégrale dans laquelle je retiens une excellente 6^e *Symphonie* « *Pastorale* », ainsi qu'une 8^e qui rejoint les meilleures du catalogue. Malheureusement, cela ne suffit pas pour apporter quelque chose de nouveau à la lecture de ces partitions. Bien qu'estimables, les interprétations des autres symphonies ne nous apprennent pas grand-chose. On en restera à Karajan, Rattle, Chailly, au regretté Mariss Jansons, et à Gardiner sur instruments anciens.

[Solo Musica \(distribution Socadisc\)](#) ►



OFFENBACH : LA PÉRICHOLE

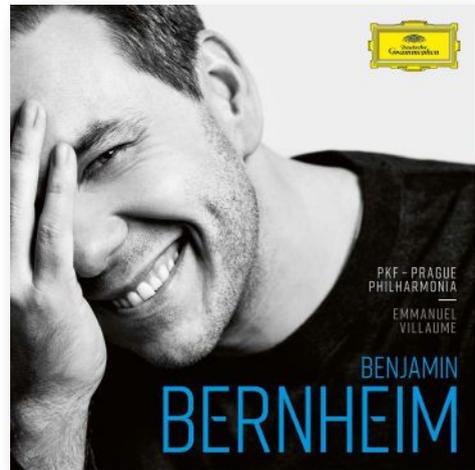
Aude Extrémo, Stanislas de Barbeyrac, Alexandre Duhamel, Éric Huchet, Marc Mauillon
Chœur de l'Opéra national de Bordeaux
et Les Musiciens du Louvre,
direction Marc Minkowski

1 livre-album de 2 CD

Personne ne peut nier que Marc Minkowski soit l'un des plus grands chefs actuels dans cette musique qu'il défend ardemment depuis plus de vingt ans. Le résultat est là et cet enregistrement est sans conteste la référence désormais, si l'on excepte la vieille version Markevitch (techniquement datée) et la version Plasson. Il est rare d'avancer qu'une grosse production, comme c'est le cas ici, est sans failles.

À noter la remarquable *Périochole* d'Aude Extrémo, dont le timbre de mezzo bien sombre impressionne au plus haut point. L'excellente prise de son en direct ajoute à la théâtralité de l'ensemble. Après avoir fêté en 2019 le bicentenaire de la naissance du merveilleux compositeur que fut Offenbach, cette nouvelle version de *La Périochole* lui rend un hommage éclatant. La version qu'il faut avoir, dans une très belle présentation.

[Bru Zane \(distribution Outhere\)](#)



BENJAMIN BERNHEIM (TÉNOR)

Airs d'opéras de Massenet, Donizetti, Gounod, Verdi, Tchaïkovski, Godard, Berlioz et Puccini
PKF – Prague Philharmonia,
Direction Emmanuel Villaume

1 CD

J'avoie redécouvrir ce prodigieux ténor français qui fit toutes ses études à Lausanne. Pour son premier CD chez DGG, Benjamin Bernheim nous propose de passer en sa compagnie un peu plus d'une heure de complet bonheur, passant de Massenet à Verdi, Tchaïkovski, et même Berlioz et Puccini, sans aucune faiblesse.

Rarement (excepté avec Jonas Kaufmann), je n'avais ressenti un tel choc à l'écoute d'un CD vocal. La grande qualité de cet artiste hors pair, c'est d'avoir su attendre. Je ne pense pas me tromper en affirmant que le ténor va maintenant bousculer pour longtemps une hiérarchie déjà bien établie. Bel accompagnement de l'Orchestre Philharmonia de Prague et du chef Emmanuel Villaume. Un événement.

[DGG](#)

LA SÉLECTION DVD PAR CLAUDE LAMARQUE



CONCERT DU NOUVEL AN 2020

Œuvres de la famille Strauss (Johann I, Johann II, Josef, Eduard), et autres
Orchestre philharmonique de Vienne, direction Andris Nelsons

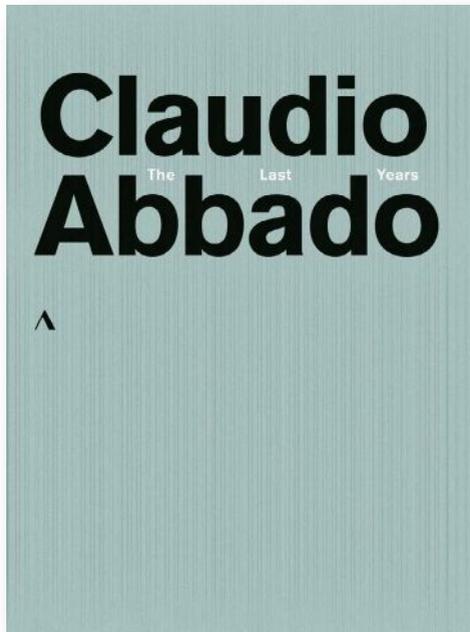
1 DVD

Chacun sait que ce concert du nouvel an diffusé en mon-division est attendu par des millions de téléspectateurs chaque année, toujours agréable à regarder même si parfois un peu routinier. L'édition 2020 a été à mon sens la meilleure des dix dernières années, avec à la baguette le merveilleux chef letton Andris Nelsons, dont c'est la première participation. Très beau spectacle avec un orchestre très impliqué

(ce n'est pas toujours le cas), dévorant son chef des yeux et manifestement heureux de jouer sous sa direction, et un programme en partie renouvelé avec des œuvres peu jouées.

Bref, tout était réuni pour le bonheur de tous et faire de ce concert un très bel événement musical de début d'année. À mon avis, le meilleur concert du nouvel an depuis longtemps.

[Sony Classical](#) ►



CLAUDIO ABBADO - THE LAST YEARS

Œuvres de Mahler, Bruckner, Mozart, Beethoven,
Schubert, Brahms et Schönberg
Orchestre du Festival de Lucerne
et Orchestre Mozart, direction Claudio Abbado
1 coffret de 6 DVD ou Blu-ray

Exceptionnel coffret des dernières années de l'immense Claudio Abbado, qui se savait condamné, avec son orchestre du Festival de Lucerne. Avec en 2010 une incontournable et bouleversante 9^e *Symphonie* de Mahler, en forme d'adieu : plus de deux minutes de silence à la fin de cette célébration.

En 2011, une 5^e *Symphonie* de Bruckner d'un autre monde. Puis *Egmont* de Beethoven, musique de scène somptueuse avec comme récitant un Bruno Ganz à la diction phénoménale. Je passe ensuite sur une série de concerts inoubliables pour arriver aux 16 et 17 août 2013 et le dernier enregistrement vidéo du maître, avec une intense 3^e *Symphonie* « *Héroïque* » de Beethoven. Le chef est visiblement au bout du bout, mais ce qui se passe est indescriptible. Ce sera son avant-dernier concert, sans plus de commentaire. Un coffret historique.

[Accentus Music](#)



GALERIE DORÉE - LE CONCERT DU TRICENTENAIRE

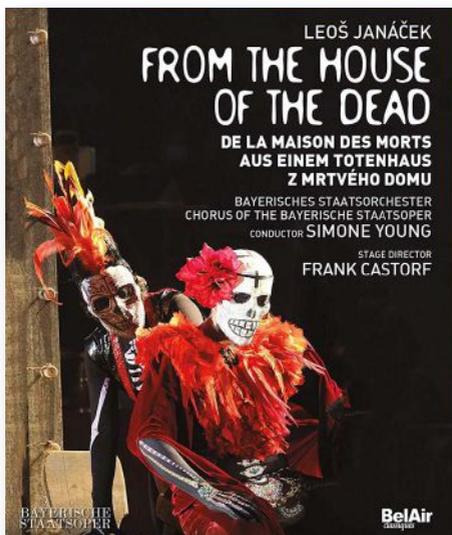
Quatuor Cambini-Paris, Jodie Devos (soprano), Justin Taylor (clavecin), Thomas Dunford (luth), Atsushi Sakai (violoncelle), Tami Krausz (traverso)
Le Concert de la Loge, direction Julien Chauvin (violon)
Filmé dans la Galerie dorée de la Banque de France
(Paris, 19 juin 2018)

1 livre-album de 1 DVD

Filmé dans l'extraordinaire Galerie dorée de la Banque de France à Paris, à l'occasion de son tricentenaire, ce DVD me laisse dubitatif malgré une très belle présentation. Si les artistes qui se produisent durant le concert sont sans reproche dans un programme baroque (Lully, Rameau, Haendel, Haydn, et j'en passe), on regrettera le choix de ne nous proposer presque toujours que des extraits d'œuvres.

Sur le plan de la captation vidéo, le va-et-vient permanent de la caméra fatigue vite et ne favorise pas la concentration, ce qui est bien dommage à l'heure de découvrir un lieu d'une beauté exceptionnelle. De plus, on se demande pour quelle raison le traverso (flûte traversière baroque) est juché sur un podium qui lui octroie indéniablement un espace démesuré par rapport aux autres instruments. Cela est très gênant. Beaucoup de belles intentions, mais une réalisation discutable.

[Bel Air Classiques](#)



JANÁČEK :

FROM THE HOUSE OF THE DEAD « DE LA MAISON DES MORTS »

Peter Rose, Evgeniya Sotnikova, Aleš Briscein, Charles Workman, Bo Skovhus, et autres
Chœur du Bayerische Staatsoper et Bayerisches Staatsorchester, direction Simone Young
Mise en scène Frank Castorf

1 Blu-ray ou DVD

Leoš Janáček (1854-1928) n'a sûrement pas chez nous l'audience qu'il mérite. Le thème de la mort n'est jamais loin dans l'œuvre de l'immense compositeur tchèque. D'après le roman de Dostoïevski (*Souvenirs de la maison des morts*), c'est le sentiment de l'inéluctable qui parsème cette partition emplies de pessimisme. Dans cet opéra rude et difficile, mais qui ne peut laisser insensible, l'action se déroule dans un bague sibérien.

La production scénique de Frank Castorf recrée parfaitement cette atmosphère dramatique où la brutalité est omniprésente. Habités de la musique du compositeur, Peter Rose, Charles Workman et Bo Skovhus sont impressionnants. Simone Young dirige l'ensemble avec beaucoup de maestria.

[Bel Air Classiques](#)



MOZART : LES NOCES DE FIGARO

Ildebrando D'Arcangelo, Dorothea Röschmann, Anna Prohaska, Lauri Vasar, Marianne Crebassa
Chœur du Staatsoper et Staatskapelle de Berlin,
Direction Gustavo Dudamel

2 DVD

Sur le papier, une distribution vocale très attrayante. Le metteur en scène Jürgen Flimm plante le décor dans une villa de style vénitien qui pourrait se trouver en Espagne. Bizarre, mais pourquoi pas ? En ce qui concerne le jeu d'acteurs de nos protagonistes, on peut se demander où se niche l'intérêt à vouloir rabaisser au ras des pâquerettes, à la limite du grotesque, l'ensemble de cette distribution parfaitement crédible.

Exemple : nous n'avons que faire des singeries d'une comtesse déguisée en chasseuse de fauves. Je voudrais simplement savoir quel est l'intérêt. Avec tout ce ridicule, les voix ne sont plus ce qu'elles devraient être et fréquents sont les décalages avec la direction rapide de Gustavo Dudamel. À oublier.

[Accentus Music](#)

LES VIRUS EN TIMBRES

Le Covid-19 n'est pas le premier virus qui frappe l'humanité... Nombre de pandémies ont jalonné l'histoire et sont représentées sur des timbres.

Par **Roland Mehl**.

Parmi les grands fléaux de l'histoire, les épidémies de maladies infectieuses représentent une redoutable force meurtrière. L'histoire est traversée d'épisodes infectieux qui ont décimé des populations. Peste, grippe espagnole, variole, polio, choléra, Sida... Ces noms font froid dans le dos. Depuis la nuit des temps, l'espèce humaine a dû affronter bien des cataclysmes viraux, bien des maladies, dont la menace sur le futur de l'humanité a été, à bien des égards, marquante.

Hippocrate décrit la première épidémie

La première référence à une épidémie provient d'un document du médecin grec Hippocrate qui, il y a quelque 2400 ans, décrit une épidémie de toux, souvent suivie

de pneumonies et d'autres symptômes typiques, dans le nord de la Grèce. Cette vague de fièvre typhoïde (appelé aussi peste d'Athènes) frappe le berceau de la démocratie entre 430 et 426 ans avant notre ère et marque le début du déclin de l'âge d'or athénien.

Le nom « peste » vient du latin *pestis* signifiant fléau et désignant alors une maladie contagieuse. Elle aurait emporté un tiers de la population de cette cité qui comptait à l'époque environ 200 000 habitants.

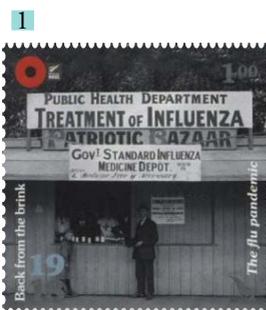
Trois pandémies par siècle

Puis entre les XI^e et XII^e siècles, c'est le virus de la peste porcine qui donne naissance en Asie à la rougeole humaine. Depuis, de nombreuses épidémies ont été décrites et il existe en moyenne trois pandémies

par siècle depuis au moins le XVI^e, d'après les textes qui sont parvenus jusqu'à nous.

Mais une des maladies les plus dévastatrices est celle que nous connaissons sous le nom de « peste noire », qui se propage durant plusieurs années au XIV^e siècle et dont il est prouvé qu'elle cause la mort de 25 millions de personnes en Europe, ce qui équivaut à un tiers de la population du continent à ce moment-là.

Par ailleurs, des souches émergentes d'*influenza* provoquent régulièrement des épidémies massives, à l'image de la grippe espagnole (H₁N₁) de 1918-1919. Ou la grippe asiatique de 1957 (H₂N₂), qui a fait environ 50 millions de morts et a infecté 500 millions de personnes dans le monde, ou encore celle de Hong Kong (H₃N₂), en 1968-1969, avec son million de morts, et qui a gagné l'Europe,





Ensuite, le virus responsable du syndrome respiratoire du Moyen-Orient (MERS-CoV) marque profondément l'actualité médicale de 2013. Les premiers cas d'infection par le MERS-CoV remontent à 2012, en Arabie Saoudite. Ce virus partage le même handicap que beaucoup d'autres virus émergents : il se transmet très mal d'un homme à l'autre, mais a un taux de mortalité d'environ 30 %. Ce sont donc 1 589 cas et 567 décès dans 26 pays qui sont enregistrés [8](#).

Aujourd'hui, Ebola et SARS-CoV-2

Entre 2013 et 2016, Ebola fait 11 300 morts en Afrique de l'Ouest [9-10-11](#). La première épidémie recensée d'Ebola date de 1976, suite à l'exploitation forestière, qui met des communautés rurales africaines en contact avec les grands singes, eux-mêmes déjà contaminés par les chauves-souris, ce qui déclenche une épidémie de fièvre hémorragique en Guinée, en Sierra Leone et au Libéria. Le virus réapparaît en août 2018 dans l'Est de la République Démocratique du Congo, où il a déjà fait, à ce jour, plus de 2 200 morts.

Aujourd'hui, le SARS-CoV-2 (« SARS » pour Syndrome Aigu Respiratoire Sévère) ou Covid-19 (« Co » signifiant « Corona », « vi » pour « virus », « d » pour « disease » et « 19 » représentant 2019, l'année de son apparition) affecte tous les continents et frappe tous les pays européens, représentant la plus grave crise sanitaire qu'ait connue la France depuis un siècle [12-13-14-15](#). Jamais observé jusque-là, ce virus à l'origine mystérieuse, le Covid-19, est le dernier-né d'une famille bien connue : les coronavirus.

Les maladies infectieuses ont accompagné notre espèce continuellement et ont tué plus d'êtres humains au cours de l'histoire que toute autre cause. Le développement des conditions d'hygiène, les vaccinations, la large utilisation des insecticides, puis des antibiotiques, la biotechnologie, la recherche clinique et immunologique, et l'intelligence artificielle et numérique, conduiront sans nul doute à vaincre, souhaitons-le le plus tôt possible, ces redoutables et invisibles ennemis.

notamment la France, provoquant 40 000 décès. N'oublions pas non plus le VIH (virus du Sida), le prototype même du virus émergent qui n'a, hélas, que trop bien réussi à se banaliser, grâce à son adaptation rapide à l'homme [3-4-5](#). À l'instar du virus de l'hépatite C, il possède une longue période d'incubation, qui lui a permis de se répandre en silence pendant des années avant d'être identifié. On estime d'ailleurs que le VIH a fait son apparition chez l'homme au début du XX^e siècle et qu'il infectait déjà des centaines de milliers d'individus lorsqu'il a été décrit pour la première fois en 1984.

H₁N₁, VIH, SARS-CoV

Fin 2002, le Syndrome respiratoire aigu sévère (SARS-CoV) émerge dans le sud de la Chine, transmis de la chauve-souris, son réservoir naturel [6](#), à l'homme, par la civette, un mammifère sauvage vendu vivant sur des marchés chinois pour sa viande. Il se révèle redoutablement contagieux, provoquant des pneumonies aiguës, parfois mortelles. À partir du printemps 2003, il est à l'origine d'une véritable psychose en Asie. L'épidémie touchera finalement une trentaine de pays, mais

avec un bilan limité, la Chine concentrant 60 % des victimes, mais avec un taux de mortalité de 9,5 %.

Des gripes aviaire et porcine à celle de l'homme...

Si la grippe aviaire A (H₅N₁) tue pour la première fois à Hong Kong en 1997 [7](#), causant la mort de six personnes, elle réapparaît en 2003 en Asie du sud-est, faisant un total de 282 décès pour 468 cas dans 15 pays. Mais ce virus sévit essentiellement chez les oiseaux, surtout les volailles d'élevage, et les infections chez l'homme sont dues à des contacts directs avec ces animaux. On ne peut donc pas parler d'épidémie humaine de grippe aviaire, la transmission interhumaine étant inefficace ou minime. La crainte est une évolution du virus vers une forme facilement transmissible d'homme à homme.

En 2009, une nouvelle souche de grippe déferle sur le monde entier depuis le Mexique. D'abord nommée grippe « porcine » par l'OMS, cette épidémie devient pandémique le 11 juin 2009. Ce nouveau virus A (H₁N₁) tue plus de 18 500 personnes. Mais il se révèle finalement bien moins meurtrier que redouté.

EN CAMPING-CAR

Partout, c'est chez vous

Il y a 70 ans, à partir d'un simple croquis, naît le « Combi » Volkswagen, un véhicule qui n'existait pas encore dans le monde. Il s'en vend plusieurs millions d'exemplaires... Et aujourd'hui, les camping-cars qui en découlent ont la cote.

Par **Philippe Colombet.**

Il y a 70 ans, Ben Pon, importateur Volkswagen néerlandais, visite l'usine de Wolfsburg et découvre le « plattenwagen ». Il dessine alors le croquis d'un véhicule, le Combi, qui n'existait pas encore dans le monde. Il s'en vend plusieurs millions d'exemplaires...

Pour honorer ce modèle emblématique, Volkswagen dévoile une édition spéciale *70 ans du Combi*, qui combine le style rétro avec les techniques d'aujourd'hui. Cette série spéciale repose sur le Multivan Comfort qui a été conçu en mélangeant différents éléments présents dans Multivan Highline et California, dont la finition chromée et le plancher aspect bois, disponible, en option, avec une peinture bicolore *Candy White* et jaune *Kurkuma* métallisé. Nostalgie, nostalgie...

Le « 70 ans du Combi »

Les logos Combi et le sticker anniversaire sur la lunette arrière soulignent le lien avec son prédécesseur. L'habitacle arbore des tapis de sol avec le logo Combi. Les inserts et la protection de chargement au niveau du hayon arrière sont en acier inoxydable. Les stickers noirs autour des montants complètent l'allure générale. En plus des jantes 17 pouces *Davenport* de série, les très populaires jantes 18 pouces *Disc*, au look classique, blanches ou argent, sont proposées en option.

L'habitacle de cette *Édition spéciale* est particulièrement sophistiqué. L'éclairage met en avant la nouvelle sellerie *Visitamo*, qui s'harmonise avec l'aspect raffiné du revêtement de sol *Dark Wood*. Il est équipé de série d'un volant cuir multifonctions, d'un écran multifonctions et d'un tableau de bord avec bandeau décoratif *Black Glossy*. Avec des rétroviseurs rabattables, réglables électriquement et dégivrants, il intègre également un *Park Pilot* avant et arrière de série. Pratique.

À ses côtés, l'e Bulli, Combi électrique, ouvre la voie du futur des modèles classiques. La carrosserie et le design du T1 *Samba Bus* fusionnent avec les composants d'un système de propulsion électrique. Ce T1 électrique fait le lien entre l'électrique T2 de 1972 et l'ID. Buzz dont le lancement est prévu en 2022.

Les maisons mobiles ont le vent en poupe !

Aujourd'hui, 504 881 camping-cars sont en circulation, soit 1,4 million d'adeptes ; 535 894 caravanes roulent également, soit plus de 2 millions d'utilisateurs, et la France dispose d'un parc de *Mobil homes* de 300 000 unités, dont 15 % appartiennent à des particuliers. Des chiffres explicites.

Partir avec un camping-car, c'est inventer au fil des kilomètres, profiter en se moquant des horaires.



Lorsque vous coupez le moteur, il y en a pour tous les goûts. À n'en pas douter, ce marché a de beaux jours devant lui, avec des ventes en croissance de plus de 13 % en 2019.

Le salon des véhicules de loisirs, qui se tient annuellement au parc des expositions de Paris Bourget depuis 1966, est, de par sa pérennité et ses chiffres, la plus grande vitrine de France de l'industrie européenne. Il a accueilli 91 629 visiteurs l'année dernière. Deux tiers reviennent chaque année.

La Salon du Paris Bourget

Ce salon, ce sont plus de 200 stands, la presse spécialisée, les associations, les organismes de crédit et d'assurance, une surface dédiée aux camping-cars des visiteurs et une aire de vente d'occasions entre

LE CAMPING-CAR, UNE VÉRITABLE CHAMBRE MOBILE QUI SE DÉPLACE PARTOUT.

particuliers. Qui n'a jamais pensé partir, pour quelques jours ou plusieurs semaines, à bord d'un camping-car ou d'une caravane ?

Les constructeurs rivalisent d'inventivité, et présentent des modèles toujours plus surprenants. La maniabilité et l'absence de contrainte de réservation sont quelques-unes des raisons qui expliquent l'intérêt. Camping-cars sans rétroviseur, banquettes face-à-face, vans et fourgons aménagés et astucieusement équipés, caravanes au design vintage, mobil homes spacieux... Les nouveautés sont nombreuses. La caravane a enregistré une hausse de 3,2 % des immatriculations sur les 12 derniers mois avec 8168 unités. Les mobil homes poursuivent leur progression. Les ventes sont à 19 000 unités. Le parc français s'élève à 300 000. ▶

▼ Le Mercedes Marco Polo est certainement le plus snob de la famille des camping-cars. Mais, il sublime les valeurs de cet art de vivre.





▲ Il y a 70 ans, une idée particulière est née. Elle se nomme Combi. Les Volkswagen California et Multivan sont ses héritiers.



▲ Le Fiat Ducato Camper est l'un des grands succès du secteur. Sa version 4x4 permet de sortir des chemins trop fréquentés.

- De plus, le secteur s'organise bien. Flash-back. Fanny Couronne et Marion Woïrhay se sont rencontrées à l'université de Bordeaux, dans le master ingénierie des sports de glisse, qui forme au monde de l'entrepreneuriat dans le milieu des loisirs. Toutes deux passionnées de sports *outdoor* et adeptes de la *nomade attitude*, elles reviennent de leurs nombreux voyages avec la même idée : lancer un site de locations de camping-cars entre particuliers.

Il faut avoir l'esprit aventureux...

C'est sur la côte Atlantique, à Anglet, paradis des surfeurs adeptes du van aménagé, qu'elles réunissent propriétaires de camping cars et touristes nomades en créant, en 2012, la start-up *Wikicampers*. L'ADN repose sur quatre points : la simplicité du service, le choix des produits, l'assurance et la relation clients. Avec pour objectif de faciliter la relation client, elles lancent en 2017 l'application *My Wikicampers*, permettant aux propriétaires de gérer les locations et états des lieux depuis leur smartphone et d'accéder à de bons plans et parkings

En sept mois, l'application a été téléchargée 1 500 fois ! Avec près d'un million de visiteurs, le site a engendré un volume d'affaires de 6 millions d'euros pour 7 000 locations. Fanny et Marion fédèrent aujourd'hui une communauté de 50 000 membres, animée par 18 collaborateurs.

Comme on loue un appartement sur Airbnb, on peut louer un *camper*. Avec un temps d'utilisation

restreint dans l'année et un investissement de près de 50 000 euros, louer permet d'amortir le coût, en produisant un revenu moyen de 3 000 euros par an pour 5 semaines de location. La publication d'une annonce est gratuite. Les propriétaires peuvent ajouter un descriptif, des photos, préciser les disponibilités, et sont libres de choisir leurs tarifs. Le site a été fondé pour être accessible depuis tous

TOURNONS LA CLEF !

Une alternative au camping-car ? Le réflexe « My Drop ». À la fois légère et maniable, mais aussi solide et aérodynamique, cette mini-caravane se tracte comme une simple remorque, en offrant un confort simple et fonctionnel. Tout a été imaginé pour faire rimer liberté avec praticité.

Il n'y a pas besoin de permis spécial pour la tracter. Elle ne pèse que 500 kilogrammes, homologuée pour la route dans la catégorie des moins de 750 kilogrammes. Elle peut être tractée par quasiment tous les véhicules et passe partout, sa hauteur étant inférieure à deux mètres. Son couchage double de 140 x 200 centimètres est entièrement équipé : rangements, tableau de contrôle, moustiquaire, rideaux, éclairage fonctionnel, et il y a même des liseuses, cuisine amovible, frigo, réchaud portable, réservoir d'eau de 20 litres. Elle peut aussi servir d'hébergement temporaire dans son jardin. L'investissement initial est raisonnable, le surcoût de consommation est faible, son hivernage facile.

Il ne reste plus qu'à s'abonner au monde du camping-car et plonger dans « En camping-car », le livre d'Ivan Jablonka, Prix Médicis 2016, avant de vous réveiller face au Mercantour. La route vous appartient !



▲ Le lien de parenté est évident entre le Volkswagen Combi et le très attendu ID Buzz. Son lancement est prévu pour 2022.

les écrans afin que les voyageurs puissent trouver le véhicule correspondant.

Ainsi, un camping-car, un fourgon aménagé ou un van, le temps d'un week-end ou à la semaine, est à la portée de presque toutes les bourses, puisque le prix de location, fixé par chaque propriétaire, varie entre 60 et 120 euros par jour, assurance incluse, soit 700 euros la semaine de location pour un camping-car. Moyennant une commission, Fanny et Marion prennent en charge contrat, assistance 24/24 en France comme à l'étranger, ainsi qu'une assurance tous risques, qui couvre la location sans que le bonus du propriétaire puisse être engagé.

Un blog avec de grands choix de parcours

En outre, pour créer un environnement favorable au nomadisme, un blog dédié et une première collection de *roadbooks* sont enrichis d'articles. Des destinations, des guides de voyage et des excursions en France, en Europe et même au ski, des trucs et astuces, des idées pratiques : tout est là. En partenariat avec Orcada, spécialisé dans la création de circuits en camping-cars, cette collection présente un tracé adapté à tous types de voyageurs et de véhicules, complément aux cartes routières et guides. Les fiches sont conçues comme des lignes directrices qui permettent de vivre son

voyage en choisissant de « rester dans les clous » ou de sortir des sentiers battus.

Le voyageur n'a plus qu'à suivre le déroulé et de choisir de s'arrêter dans les lieux à visiter. Toutes les étapes sont adaptées à un rythme assez calme, pour que les vacances restent des vacances. Le tour de France en famille, un séjour sportif en montagne dans un profilé quatre couchages, un tour de Corse en fourgon aménagé ou un ride surf en Combi Volkswagen vintage, chaque profil est là.

Découvrons la France !

Fanny et Marion permettent aussi aux loueurs professionnels de proposer leur offre. De plus, en ouvrant ses services au 1,55 million de propriétaires de camping-cars au-delà de l'hexagone, le développement international s'accompagne d'une traduction en espagnol, anglais et allemand. Et la Fédération Française des Campeurs, Caravaniers et Camping Caristes, la FFCC, est le porte-parole des 6 millions de campeurs, caravaniers, camping caristes et propriétaires de mobil homes auprès des pouvoirs publics et des professionnels.

Alors, découvrons la France, en amoureux, en famille ou en copains, en louant un camping-car, un fourgon aménagé ou un combi vintage Volkswagen !

DEPUIS 2017,
COMME ON LOUE
UN APPARTEMENT
SUR AIRBNB, ON PEUT
LOUER UN « CAMPER »
AVEC L'APPLI
MY WIKICAMPERS

MONTAGNE GOURMANDE

Et nature grandiose



Grâce à ses paysages, à son terroir aux saveurs et parfums généreux, à ses activités douces ou sportives, la montagne est la destination « slow tourisme » de l'été 2020. Loin du tumulte des plages, elle offre une parenthèse de sagesse.

Par **Philippe Colombet.**

P

ierre Carrier est une référence sous le Mont Blanc. Chef honoré par deux macarons au Michelin, il a longtemps tenu la barre du restaurant *Albert 1^{er}* à Chamonix avant de la céder à son gendre, Pierre Maillot, lui-même détenteur de deux macarons : « Aujourd'hui pour moi, plus que la Haute-Savoie seule, il y a le Piémont et le Val d'Aoste. C'est la vraie Savoie, celle d'avant le rattachement. Il y a ces traditions culinaires magnifiques. Il y a bien sûr des différences, mais l'ensemble de cette variété forme un tout. »

Au pied du Mont Blanc, au « Flocons de Sel »

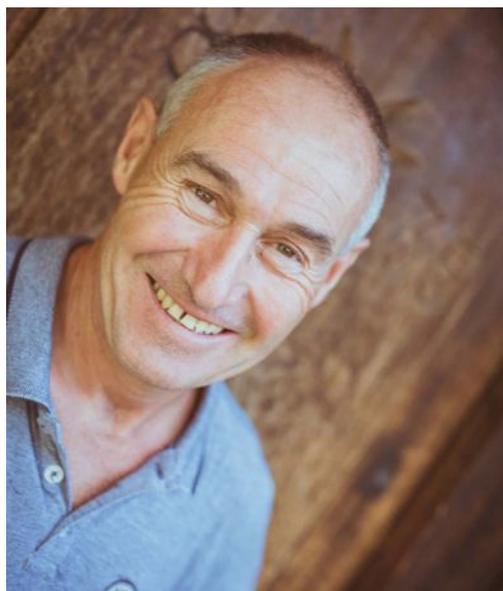
Et lorsqu'on lui demande quels sont ses lieux préférés : « Le massif du Mont Blanc sans hésitation, puisque je pratique beaucoup la montagne. J'ai fait énormément d'alpinisme jusqu'à l'âge de 23 ans puis, quand j'ai pris la suite de mon père au restaurant, j'ai tout arrêté pendant plus de 20 ans. Aujourd'hui, avec Pierre qui va bien en cuisine, je peux reprendre la montagne et en profiter au maximum. Le coin que j'aime le plus, c'est le bassin d'Argentière. Il a cette austérité, en hiver, qui rappelle l'Himalaya. »

Un livre qui le caractérise : « Le livre du patois savoyard. Ça peut paraître étrange, mais c'est tellement vivant et imagé. C'est à la fois le provençal et le canadien, dans l'esprit. Côté romans, j'aime celui relatant la première ascension des droites, *Face nord*, de Daniel Greloz. »

Chalets individuels, piscine face au Mont Blanc, table gastronomique *Albert 1^{er}*, voyage épicurien hors du temps avec le chef Damien Leveau, étoilé Michelin, le restaurant de pays *La Maison Carrier*, ▶

◀ **Niché entre 730 et 2 300 mètres d'altitude,**

Arèches Beaufort est typique du Beaufortain, au cœur de la Savoie.



◀ **Pierre Carrier** a hérité de son père, en 1983, d'un hôtel familial de 1902 et de deux restaurants, dont l'étoilé Michelin, l'*Albert 1^{er}*.

▶ **À Megève**, le chef triplement étoilé et MOF, Meilleur ouvrier de France, Emmanuel Renaut, est passionné par sa montagne.



► la promesse d'une cuisine authentique et généreuse. Au *Flocons de Sel*, à Megève, pendant la crise, le chef triplement étoilé et Meilleur ouvrier de France, Emmanuel Renaut, a pris son tablier pour continuer de partager les trésors de sa région.

Au menu, des plats à emporter, généreux et authentiques, inspirés de la nature et confectionnés à partir du potager du chef et des produits de saison de petits producteurs locaux. À la carte, un sublime pâté en croûte fait maison, mais aussi une cuisse de canard confite accompagnée de gratin savoyard, un velouté de légumes et herbes du jardin, crème de raifort. Les clients y ont pris goût. À la montagne, on est généreux et solidaire.

Un été à Arêches et Beaufort

Non loin de là, composé de deux charmants villages typiquement savoyards, Arêches et Beaufort, entouré de paysages montagnards féériques, voici une destination pour partager des moments privilégiés dans un cadre préservé. Ici, on cultive l'esprit village ; les vacanciers apprécient le calme qui règne, savourant le temps qui passe, doucement, se sentant hors du monde.

Habitée et vivante toute l'année, Arêches Beaufort offre une montagne authentique et conviviale. On y vient pour son cadre majestueux, mais surtout pour l'expérience humaine. On y fait de

belles rencontres avec les habitants du village, les agriculteurs, fiers de leur patrimoine, leur histoire, leurs traditions, leurs produits et leurs productions. Ils aiment partager. De grandes étendues sauvages, des alpages fleuris, des forêts denses, des lacs, des barrages, des parois escarpées et des sommets majestueux sont autant de panoramas à couper le souffle avec le Mont Blanc en toile de fond.

C'est l'endroit pour s'adonner aux joies de la randonnée. De la simple balade familiale, de moins d'une heure, au mythique tour du Beaufortain, en passant par les circuits à thème d'une journée : chacun y trouvera son compte, plus de 500 kilomètres de sentiers. Des cartes et guides de randonnées sont en vente dans les offices de tourisme.

La joie des randonnées

Des centaines d'espèces de fleurs, de plantes, d'animaux sont à découvrir. Les dix lacs qui entourent sont des lieux propices de sites panoramiques ; à ne rater sous aucun prétexte : les trois grands lacs des barrages de Roselend, Saint Guérin et la Gittaz ou encore les lacs des Fées, Tournant et du Mirantin, facilement accessibles pour toute la famille.

Le barrage de Roselend, à 1 557 mètres d'altitude, est connu pour être le plus esthétique de Savoie. Avec son eau turquoise, ses troupeaux qui paissent aux alentours et de nombreux sommets, Roc du

À ARÊCHES ET BEAUFORT,
ON CULTIVE L'ESPRIT VILLAGE ;
LES VACANCIERS APPRÉCIENT
LE CALME QUI RÈGNE,
SAVOURANT LE TEMPS QUI
PASSE, DOUCEMENT, ET SE
SENTANT HORS DU MONDE.

Vent et Aiguille du Grand Fond. Le barrage de Saint Guérin, situé à 1557 mètres d'altitude, est apprécié pour son côté spectaculaire. Le lac est aménagé avec un parcours piéton et une passerelle népalaise, longue de 83 mètres de long, qui relie les deux berges. Elle surplombe à plus de 20 mètres de haut. La balade est familiale et reposante. L'installation, réalisée en 2011, est accessible aux personnes à mobilité réduite accompagnées.

Beaufort se caractérise aussi par une architecture montagnarde traditionnelle et des paysages grandioses. « Pays d'Art et d'Histoire des Hautes Vallées de Savoie » : cette démarche concerne autant le patrimoine bâti que naturel, économique ou encore la mémoire des habitants. Ce sont eux qui ont fait Arêches Beaufort, et ce sont eux encore qui la font vivre aujourd'hui et ont à cœur de partager leur patrimoine.

Les Arêchois et Beaufortains sont des femmes et des hommes simples et ouverts, fiers de leur territoire, qui partagent des valeurs fortes : travail, générosité et solidarité. Grâce à l'application gratuite « Empreinte des Grandes Alpes », vous découvrirez les paysages d'autrefois en réalité augmentée. Laissez-vous conter l'histoire par ceux qui l'ont vécue.

Avec des tables gourmandes

Sur les hauteurs d'Arêches, avec une vue sur le village, le chalet des *9 Névés*, refait à neuf, propose cinq chambres d'hôte avec tout le confort. Cindy et Benoît Chauchaix, originaires d'Arêches, rachètent le gîte d'étape de la Charmette en 2018. Ce projet,



▲ **Des cadres naturels protégés** et de nombreux sites époustouflants invitent les visiteurs à l'évasion.

▼ **On se laisse séduire par les forêts et les lacs majestueux...** Ici, les décors sont changeants, apportant leur lot de surprises.

c'est le rêve d'une vie et ils mettront tout en œuvre pour transformer ce gîte typiquement savoyard en restaurant et chambres d'hôtes, chaleureux, authentique, moderne et raffiné.

Benoît, le chef, ouvre cet été une table gourmande. Dans ce nouveau restaurant, il vous plonge dans le terroir à travers ses mets préparés avec des produits de région qu'il revisite. Au Bersend, Laurence vous accueille dans son chalet de famille datant de 1806. Idéalement placé dans le hameau, il a été rénové pour ouvrir ses portes à de nouvelles chambres d'hôtes et gîtes.

Séjourner aux Ancolies, c'est apprécier la discrétion, la chaleur du bois et le bien-être. Cet hôtel historique, dans le village, s'est offert une seconde jeunesse : rénovation des chambres, du restaurant, de la réception, du bar, et installation d'un ascenseur.

Le Beaufort... Pour le plaisir des papilles !

Séjourner ici, c'est aussi faire plaisir à ses papilles. Le Beaufortain abrite de nombreuses spécialités culinaires : Beaufort, Grataron, crozets au sarrasins, viande du Beaufortain, Pormonier et diots. Depuis 1994, Beaufort dispose du label « Site remarquable du goût », valorisant un lien à un produit du terroir dont l'histoire, le patrimoine et la qualité sont riches. Le fromage éponyme qui en a fait sa renommée, le Beaufort, est surnommé ▶



- « Prince du gruyère ». Classé AOP, appellation d'origine protégée, depuis 1968, il est fabriqué à partir de lait de vaches Tarine et Abondance. Profitez de votre séjour pour découvrir ses secrets de fabrication. La coopérative laitière propose un circuit de visite.

30 000 meules de Grataron

Ici, l'autre seigneur de l'assiette est un fromage de chèvre à pâte pressée non cuite et croûte lavée, le Grataron. En bouche, il offre des arômes caprins fins, avec un parfum fruité de noisettes. Son goût est spécifique. Partez à la rencontre des agriculteurs. Dans certaines fermes, vous aurez la chance de participer à la traite des animaux. Aujourd'hui, avec 14 millions de litres de lait, le village fabrique 30 000 meules.

Enfin, rendez-vous à la *Table de Joséphine*, à Arêches, pour goûter aux bons petits plats du chef Ludovic Blanc, qui s'inspire des recettes de sa grand-mère, Joséphine. Ne passez surtout pas à côté de ses spécialités, le Farçon de Joséphine, réalisé avec un Pormonier, ou encore la potée savoyarde, qui met à l'honneur le cochon de Savoie.

Le restaurant du *Christiania* vous réglera de ses plats raffinés. Entre lac et montagne, le chef y propose une cuisine traditionnelle et inventive. Il revisite les classiques de la gastronomie savoyarde comme la fondue, la raclette ou encore la tartiflette, et propose des spécialités à base de Beaufort.

Direction le village de Beaufort à l'Aléa, pour goûter une cuisine 100 % maison. Depuis quatre générations, l'hôtel *Grand Mont* est l'autre étape.



▲ **Un chalet** ouvre ses portes aux tribus familiales et amicales. L'occasion de vivre l'expérience Croix Fry dans l'intimité.

Vous y savourerez la spécialité du chef, une tête de veau sauce gribiche. Et les pêcheurs trouveront aussi dans les torrents, rivières et lacs d'altitude, des truites arc-en-ciel.

Un secret bien gardé

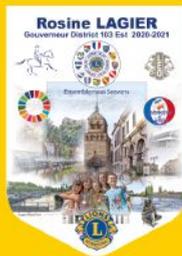
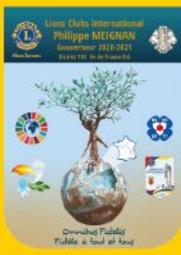
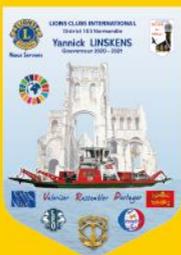
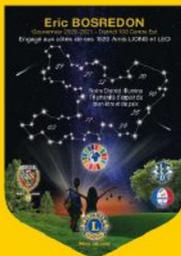
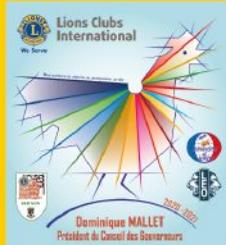
Non loin de là, réalisé par des artisans locaux respectueux de l'art de bâtir régional, sous la houlette d'Éric Guelpa, à la fois chef reconnu et menuisier amoureux des vieux bois, le chalet *Karavi* porte les valeurs qui font la réputation de la Croix Fry, des espaces bien conçus, un décor authentique et une qualité de prestations, du choix des tissus à celui de la vaisselle.

On s'y sent bien, douillettement installé, et l'on ne se lasse pas de la vue à couper le souffle sur le massif des Aravis. Il est conçu pour accueillir jusqu'à dix personnes. *Karavi* est le patronyme de la fondatrice de l'auberge en 1939, la fameuse « Mémé Karavi », grand-mère d'Isabelle Loubet-Guelpa et d'Éric Guelpa, qui veillent aujourd'hui aux destinées de la Croix Fry. Bref, la montagne se présente bien comme l'une des alternatives les plus pertinentes cet été 2020.

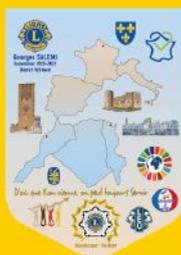


◀ **Le Beaufort** plaît aux amateurs de fromages de caractère. Il fait la fierté des Beaufortains et transmet des valeurs.

Conseil des Gouverneurs 2020-2021



DM 103 FRANCE



**Passation de pouvoir entre Raymond LE et Dominique MALLET,
président du Conseil des gouverneurs 2020-2021**

